



SAMEDI 19 DÉCEMBRE 1992

No 35235 - 112e année  
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds  
Fax: 039/210 360  
Fr. s. 1,50 / FF 6,00

Administration: 039/210 310  
Rédaction: 039/210 210  
Abonnements: 039/210 311  
Annonces Publicitas: 039/210 410

# L'Impartial

OPINION

## Pudeur coupable

La pudeur des mots contre l'impudeur des actes? Cette «politesse» est déjà une complicité avec toutes les formes de violence, dont la guerre civile est peut-être la pire car elle conduit aux exactions les plus extrêmes.

Renoncer au devoir de dire quand on en a le libre exercice, c'est l'essence de la lâcheté qui peu à peu conduit à obérer notre humanité.

Serrer les rangs, ce soir, dans l'avenue Léopold-Robert sera notre manière non violente, donc silencieuse, de clamer notre horreur de la violence, de dire «Halte aux massacres en Yougoslavie», parce qu'il y a urgence. C'est aussi nous protéger contre toute tentation de violence car, faute d'y avoir été confrontés, nous ne sommes pas certains de nos limites!

On vient d'entendre, sous la coupole fédérale, dans le temple de notre démocratie, que «l'ethnocentrisme est nécessaire pour assurer la survie d'une culture», et que la loi qui permet de punir des actes racistes est «une loi antirace blanche».

Les acteurs de la démente yougoslave ne pensent et ne disent rien d'autre. C'est pourquoi il est important d'être vigilants entre nous, car la flétrissure verbale se répand déjà en toute liberté, mais non point en toute innocence, dans l'hémicycle du Conseil national, et précisément dans le débat qui voudrait endiguer la marée raciste.

Aux antipodes des mots, il y a les actes. Ils sont, pour le meilleur comme pour le pire, du même sang.

Vous avez dit «ethnocentrisme»... En Yougoslavie, ce jour, à cette heure, en cette minute, au nom de l'ethnocentrisme, on procède à la purification ethnique en déversant avec violence, dans le ventre des femmes, la semence désormais pestiférée des voisins devenus des ennemis.

Le viol est la manière la plus mutilante de nier la femme dans sa liberté. Le viol de masse tel qu'il se pratique en ce moment même, c'est le viol de la terre en y installant en droit des bâtards.

Se retrouver le ventre enflé par le poison de la soldatesque honnie, contraint de laisser germer en soi le contraire de soi, nourrir de son sang, neuf mois durant, une flétrissure honteuse, c'est expulser mère et enfant de leur avenir.

Naître dans un ventre ennemi, jaillir au monde dans un même cri de douleur et de haine pour finalement être élevé dans la haine de soi-même à regretter sa vie durant d'être né, voilà à quoi conduit l'ethnocentrisme prôné par l'extrême droite, au Parlement suisse, et que nous hurle à vomir le tragique banal quotidien yougoslave.

C'est cela le premier acte de complicité criminelle: s'imposer la pudeur des mots quand monte l'impudeur des actes.

Gil BAILLOD

Expulsion de Palestiniens

### Pression sur Israël



Une partie des quelque 400 Palestiniens expulsés (photo Keystone) par Israël ont été refoulés hier matin par l'armée libanaise. Six camions transportant les Palestiniens ont rebroussé chemin, contraints de regagner la «zone de sécurité» instaurée par l'Etat hébreu dans le sud du Liban.

Page 2

L'invité du mois

### Donner pour recevoir

C'est un secret de polichinelle: dans le monde entier, le sport amateur, tout comme celui de haut niveau, est «condamné» à vivre avec l'appui des sponsors, dans des proportions qui n'ont certes rien de comparable. «Nous donnons pour recevoir» clarifie Cony Spescha, responsable du sponsoring auprès de Nissan (Suisse) S.A.

Page 16

Canton de Neuchâtel

### 2500 jeunes pour l'EEE

«L'EEE pas sans nous; on veut l'EEE»: ces slogans étaient scandés hier dans la rue par 2000 jeunes à La Chaux-de-Fonds et 500 à Neuchâtel, où une résolution a été remise au Conseil d'Etat.

Page 17

## L'ONU condamne les viols commis dans l'ex-Yougoslavie

# L'horreur à l'enquête

Le Conseil de sécurité des Nations Unies a adopté hier à l'unanimité de ses 15 membres une résolution condamnant «la brutalité inqualifiable» des viols systématiques commis contre les Musulmans de Bosnie et a décidé de l'envoi sur place d'une mission d'enquête.

La résolution 798, dont l'adoption a été saluée par la France, approuve l'envoi d'une commission d'enquête mais ne prévoit dans l'immédiat aucune action ou sanction si ces accusations de viols sont fondées.

Le Conseil se déclare «effrayé» par les informations sur la détention et les viols systématiques, massifs et organisés. Il demande la fermeture de ces camps de détention en raison de la «brutalité inqualifiable» qui y règne.

Le Conseil demande également au secrétaire général Boutros-Ghali de «mettre en œuvre tous les moyens nécessaires dont il peut disposer sur place» pour permettre à la délégation de la CE «d'accéder librement et en toute sécurité» aux camps de détention.



trois Boutros-Ghali de «mettre en œuvre tous les moyens nécessaires dont il peut disposer sur place» pour permettre à la délégation de la CE «d'accéder librement et en toute sécurité» aux camps de détention.

#### NOUVELLE MISSION

D'autre part, lord David Owen, coprésident de la Conférence de

Genève, a poursuivi hier à Sarajevo une nouvelle mission de paix commencée la veille à Zagreb. Lord Owen est arrivé en début d'après-midi à Sarajevo en compagnie du président bosniaque Alija Izetbegovic, qu'il avait rencontré la veille à Zagreb. Le président bosniaque a notamment accepté jeudi soir la suggestion de MM. Owen et Vance de rencontrer le leader des Serbes de Bosnie, Radovan Karadzic, le 2 janvier à Genève.

Cette réunion rassemblera les leaders des trois parties en conflit en Bosnie et leurs chefs militaires pour évoquer l'arrêt des hostilités, la levée du siège des villes et la sécurité des convois humanitaires.

La partie serbe a insisté hier sur son appel à l'évacuation des civils de Sarajevo, auxquels un rendez-vous avait été fixé de-

vant l'église de la Sainte-Trinité, dans le centre de la ville. L'agence serbe bosniaque SRNA a accusé les autorités de Sarajevo, loyales au président Izetbegovic, d'entraver cette action.

Conformément à l'accord intervenu à Genève entre le leader serbe de Bosnie Radovan Karadzic et le président du Comité international de la Croix-Rouge (CICR), Cornelio Sommaruga, le camp serbe de Manajca (nord de la Bosnie), considéré comme le plus dur du système carcéral serbe bosniaque, a été fermé hier après la libération des 420 derniers détenus. Plus de 2000 prisonniers ont été libérés en moins d'une semaine et dirigés provisoirement vers la Croatie en attendant de rejoindre des pays tiers, selon le CICR.

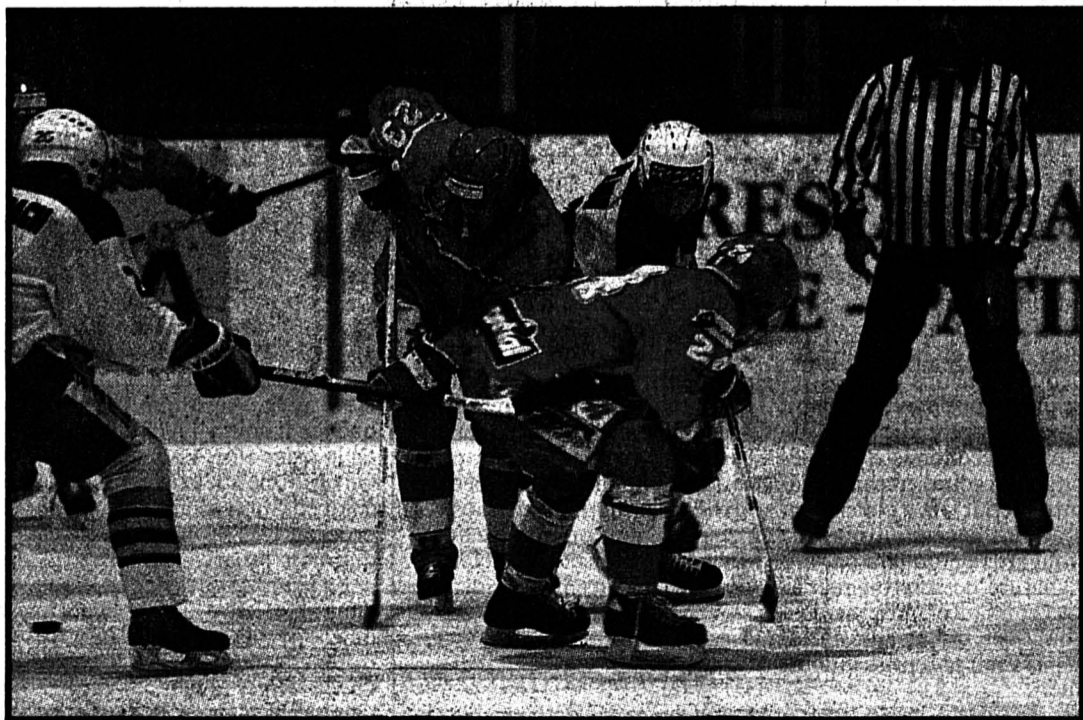
(ats, afp, reuter, ap)

## Recours à la force

L'Assemblée générale des Nations Unies a demandé hier au Conseil de sécurité d'envisager, d'une part, une levée de l'embargo sur les armes en Bosnie-Herzégovine, d'autre part, une intervention militaire multinationale, si les résolutions de l'ONU continuaient d'être violées après le 15 janvier par la Serbie et le Monténégro. Dans une résolution adoptée à une très large majorité en séance plénière à New York, l'Assemblée générale de l'ONU a rappelé au Conseil de sécurité qu'il avait des «responsabilités dans le maintien de la paix et de la sécurité internationales». (ats)

Hockey sur glace - Le HCC vainqueur logique de Star Chaux-de-Fonds

## Un derby sans histoire



Il n'y a pas eu de miracle pour Star Chaux-de-Fonds. Dans le derby de la ville, le HCC a en effet confirmé sa suprématie, laquelle tend d'ailleurs à s'étendre à tout le groupe 3 de la première ligue. Les Stelliens - Birbaum et Meyer en tête, opposés ici à G. Rohrbach et Pahud (photo Impar-Galley) - ne nourriront même pas le moindre regret, tant la supériorité de Riccardo Fuhrer et des siens a été évidente tout au long d'une soirée qui ne laissera, hélas, pas un souvenir impérissable.

Les 1700 spectateurs qui avaient consenti au déplacement des Mélézes n'ont en effet que trop rarement eu l'occasion de s'enthousiasmer. Au bout du compte, la marque de 6-2 ne représente que le plus logique des reflets d'un match qui aura donc permis au HCC de poursuivre sa marche triomphale vers les play-off.

● Lire en pages 11 et 12

Opération Nez rouge

Tél. 155-22 08

Expulsion de quelque 400 Palestiniens d'Israël vers le Liban

# Pressions sur Jérusalem

Une partie des quelque 400 Palestiniens expulsés par Israël ont été re-foulés hier matin par l'armée libanaise. Six camions transportant les Palestiniens ont rebrous-sé chemin, contraints de regagner la «zone de sécurité» instaurée par l'Etat hébreu dans le sud du Liban. A l'étranger, des voix se sont élevées pour demander à Israël de suspendre sa mesure d'expulsion.

Les quelque 400 Palestiniens bannis étaient arrivés jeudi dans la «zone de sécurité» instaurée par l'Etat hébreu dans le sud du Liban. Tôt hier matin, six camions immatriculés au Liban se sont présentés au poste libanais de Marj Ez-Zouhour. Mais ils ont été contraints par les soldats à rebrousser chemin et à se diriger vers la localité de Zemrayya, à la lisière nord de la «zone de sécurité».

Le président américain George Bush a estimé qu'«Arabes et Israéliens devaient exiger d'une seule voix la fin de toutes les formes de violence et éviter des réactions comme les déporta-



Zone de sécurité dans le sud du Liban

Une partie des 400 Palestiniens attend dans la boue et sous la neige.

(Kestone-EPA)

tions qui risquent de compromettre la recherche de la paix». Le futur président Bill Clinton a demandé lui aussi à Israël de suspendre sa décision, craignant que ces expulsions de Palestiniens «n'aillent trop loin et ne

mettent en péril les négociations de paix».

Même inquiétude de la part du secrétaire général de l'ONU, M. Boutros Boutros-Ghali, qui se dit «gravement préoccupé» après la décision d'Israël. Il a de-

mandé à Jérusalem «d'annuler» les arrêtés d'expulsion. A Genève, le Comité international de la Croix-rouge (CICR) s'est élevé «une nouvelle fois contre la pratique de la déportation, déjà employée à plusieurs reprises

dans le passé par l'Etat d'Israël».

Enfin, le mouvement de la Résistance islamique dans les territoires occupés (Hamas) a menacé de s'en prendre aussi aux civils israéliens. Hamas, qui avait enlevé dimanche et tué un garde-frontière israélien, motif de la mesure d'expulsion, estime que la décision d'Israël signifie la «guerre totale».

## PROCESSUS INTERROMPU

Dénonçant cette mesure prise à l'encontre de membres présumés des mouvements islamistes Hamas et Jihad islamique, l'Organisation de libération de la Palestine (OLP) avait aussitôt déclaré à Tunis «l'arrêt du processus de paix», notant qu'il ne reprendrait qu'avec le retour des Palestiniens bannis.

A Washington, les Palestiniens ont boycotté la dernière journée de réunion avec les Israéliens dans le cadre de la huitième session des négociations bilatérales. Pour le vice-président de la délégation palestinienne, Israël «porte la responsabilité d'avoir tué le processus de paix». Les autres parties arabes ont réaffirmé leur engagement dans ce processus mais ne se sont pas entendues avec les Israéliens sur une date pour se retrouver à Washington.

(ats, reuter, afp)

19.12.1842 - Indépendance de Hawaï reconnue par les Etats-Unis.

19.12.1934 - Dénonciation par le Japon des Traités de Washington de 1922 et 1930 sur la limitation des armements navals.

19.12.1946 - Hostilités déclenchées par le Vietminh contre les Français à Hanoi.

## BRÈVES

### Kansas City

#### Ah! les vaches

Un nouveau sport fait rage dans le Kansas: le tir à la vache en automobile. Une dizaine de vaches qui paissaient paisiblement dans des prés ont été abattues au cours de la semaine écoulée dans le comté de Clay, à quelques kilomètres seulement de la grande métropole de Kansas City. Personne ne sait qui sont ces tueurs de vaches. Pourtant ils risquent gros. Le vol de bétail est toujours punissable de pendaison dans le comté de Clay.

### Delta Airlines aux USA

#### Économies drastiques

Delta Airlines, la troisième compagnie aérienne américaine, a annoncé hier soir des mesures d'économies drastiques. Ces mesures comprennent notamment le gel de 900 millions de dollars destinés à l'acquisition d'avions prévu d'ici à 1995.

### Moody's

#### La BPS déclassée

La Banque Populaire Suisse (BPS) a vu son rating à court terme ramené à P-2 par l'agence de notation américaine Moody's Investors Service. La BPS, qui possédait la note la plus élevée P-1 depuis l'automne 1989, a qualifié cette rétrogradation de surprenante, dans un communiqué diffusé hier.

### Gouvernement américain

#### Les Aspin à la défense

Bill Clinton a arrêté son choix concernant le futur secrétaire à la Défense: il s'agit de Les Aspin, le président de la commission des forces armées de la Chambre des représentants, a annoncé hier soir à Little Rock un haut responsable de l'équipe de transition du président élu. M. Aspin, 54 ans, est un démocrate modéré, opposé naguère à la guerre du Vietnam, tout comme Bill Clinton.

### Boeing de la KAL abattu

#### Enquête relancée

L'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI) a décidé hier à Montréal de rouvrir l'enquête sur l'affaire du Boeing de la Korean Airlines abattu avec 269 personnes à bord par la chasse soviétique en 1983. Cette décision du Conseil de l'OACI fait suite à une demande présentée par les Etats-Unis, la Corée du sud, le Japon et la Russie.

## Opération «Restore Hope» en Somalie

# Pillards mis en garde

Le général Joseph Hoar, chef du commandement central américain, a lancé hier une mise en garde aux bandes armées somaliennes après les tirs essuyés la veille par des marines dans la ville de Baidoa. Il a également indiqué que les troupes allaient se déployer dans les campagnes après l'arrivée de nouveaux renforts.

«Ils doivent réaliser que c'est une affaire sérieuse. Nous sommes ici pour secourir mais nous avons les moyens de riposter à ceux qui créent un risque pour nos hommes», a dit à la presse le général Joseph Hoar, l'un des responsables de l'opération «Rendre espoir».

Le général américain, en tournée d'inspection à Baidoa, a précisé que les marines allaient se déployer dans les campagnes après l'arrivée de nouveaux ren-

forts qui vont permettre de lutter plus efficacement contre les pillards. «Au fur et à mesure qu'ils arriveront, nous les enverrons en brousse et ça, c'est essentiel. Cela sera un petit peu long», a-t-il expliqué après avoir rendu visite aux premiers éléments américains et français contrôlant la région.

## DIFFICULTÉS DE LA MISSION

Des journalistes ont vu jeudi des bandits armés piller les vivres dans deux villages au nord-ouest de Baidoa quelques minutes seulement après leur distribution sous la protection des marines américains et des légionnaires français. Les militaires américains ont déclaré que des marines avaient essuyé des tirs au cours d'une patrouille jeudi soir à Baidoa.

Le général Hoar a précisé que les organisations humanitaires n'avaient pas pu confirmer les pillages de jeudi, qui montrent les difficultés de la force multinationale pour mener à bien sa mission de protection contre les pillards. Les marines et les légionnaires ont escorté hier deux autres convois de vivres en brousse autour de Baidoa mais leur destination exacte n'a pas été révélée.

Le général Joseph Hoar a d'autre part déclaré que 30 pays environ avaient proposé des hommes et du matériel pour l'opération «Rendre espoir». Il a ajouté que l'intervention, entamée il y a 10 jours, ne pourrait être étendue qu'après l'arrivée des renforts. Au total, 35.000 soldats devraient y prendre part.

(ats, reuter, afp)

## Pas d'accord en vue avant plusieurs mois

# Le GATT piétine

Le changement d'administration à Washington et les objections françaises, entre autres, retarderont de plusieurs mois la conclusion des négociations commerciales de l'Uruguay Round au GATT, a-t-on déclaré vendredi de sources autorisées. Il y a trop de problèmes et un manque de volonté de conclure, a déclaré un responsable proche des pourparlers ouverts il y a six ans et demi en Uruguay.

Arthur Dunkel, directeur général du Gatt (Accord général sur le commerce et les tarifs douaniers), devait, dans la journée, faire le point sur les négociations lors d'une réunion du Comité de négociations commerciales (TNC) à Genève. Selon des diplomates, ce comité devrait demander la relance des négociations dès le début de l'année prochaine.

Un négociateur de l'Uruguay Round a estimé que la situation pourrait se débloquer dès jan-

vier. Mais un autre responsable a jugé qu'il faudrait attendre beaucoup plus longtemps avant qu'un traité puisse être signé par les 108 pays participants.

Il a dit que le projet de traité, prêt depuis un an, était critiqué sur plusieurs points de détail par certains pays et qu'il faudrait beaucoup de temps pour en réécrire une nouvelle version si on cédait à leurs revendications.

Selon des économistes, la libéralisation du commerce mondial qu'entraînerait la conclusion d'un accord générerait quelque 200 milliards de dollars par an. Sa signature de surcroît redonnerait confiance aux acteurs économiques, qui ne voient toujours pas venir la reprise tant attendue.

## LA CE PEUT-ELLE NÉGOCIER?

Les négociations de l'Uruguay Round devaient à l'origine se terminer en décembre 1990. Mais le conflit agricole entre les Etats-Unis et la Communauté

européenne en a suspendu la conclusion.

Washington et la Commission européenne ont passé un accord en novembre mais il a été dénoncé par le gouvernement français. De plus, d'autres problèmes, comme le refus du Japon d'importer du riz étranger et d'ouvrir son secteur financier, n'ont toujours pas été résolus.

Jeudi, un responsable américain a mis en question la capacité de la Commission européenne de négocier au nom de tous ses membres, après un nouveau refus par la France de se conformer aux engagements pris par les négociateurs européens à Washington.

## ATTENDRE CLINTON

Selon un autre responsable, la nouvelle administration du président élu Bill Clinton, qui prendra ses fonctions à la Maison-Blanche le 20 janvier, cherchera à laisser son empreinte dans un accord du Gatt avant de le présenter au Congrès. (ats, reuter)

## Présidentielle en Corée du Sud

# Kim Young-sam se déclare vainqueur

Kim Young-sam, candidat du Parti libéral démocrate, s'est déclaré vainqueur dans la soirée d'hier de l'élection présidentielle en Corée du Sud et a demandé au peuple de l'aider à réunifier les deux Corées.

M. Kim Young-sam a proclamé sa victoire dans un communiqué publié dans le quotidien du PLD. Ce dernier titrait: «La victoire de Kim Young-sam est un triomphe pour le peuple». Avec la moitié des bulletins de vote déposé hier soir, M. Kim Young-sam disposait de 5.189.003 voix, soit plus de 900.000 voix d'avance sur son rival de toujours Kim Dae Jung (4.208.635).

Pour la première fois en 30 ans, l'élu ne sera pas un militaire. Les 29 millions d'électeurs sud-coréens avaient le choix entre sept candidats pour la suc-

cession du président Roh Tae-woo.

Malgré une campagne menée tambour battant, l'homme d'affaires Chung Ju-yung n'a pas réussi à effectuer la percée qu'il annonçait. Il est crédité de seulement 15,8% des voix. Les sondages d'opinion et les estimations à la sortie des bureaux de vote étant interdits en Corée du Sud, le résultat ne devrait pas être connu avant ce matin. Sept candidats prétendaient à la succession du président Roh Tae-woo, qui ne peut se représenter en vertu des lois électorales. Le Ministère de l'intérieur a précisé après la fermeture des bureaux de vote que le taux de participation avait été de 81,9%.

Les électeurs et les observateurs ont souligné le calme et la bonne humeur qui avaient présidé au déroulement du scrutin.

(ap, ats)

## Dommages-intérêts

# Olivia Riner renonce

Olivia Riner, la jeune fille au pair argovienne accusée puis acquittée ce printemps aux Etats-Unis du meurtre du bébé dont elle avait la garde, renonce à demander 20 millions de dollars de dommages-intérêts à l'Etat de New York. Ainsi que l'a expliqué jeudi soir à l'ATS l'avocate de la jeune fille, Laura Brevetti, Olivia Riner n'exigera pas de compensation pour erreurs de procédure et «cruauté mentale» durant le procès.

La jeune Argovienne explique dans une lettre à son avocat qu'elle veut oublier l'épreuve traumatisante qu'elle a subie. Olivia Riner avait été arrêtée l'an dernier dans le faubourg new yorkais de Mount Pleasant, où elle venait d'arriver comme fille au pair.

Selon la mère de la jeune fille, la demande de dommages-intérêts déposée le 5 octobre auprès d'un tribunal d'Albany, dans

l'Etat de New York, est une procédure formelle. La loi américaine prévoit en effet que les éventuelles plaintes et demandes de dommages-intérêts soient pré-annoncées dans les trois mois suivant la fin d'une procédure. Selon Mme Riner, les avocats sont conscients du fait que l'issue de la procédure aurait été incertaine. En outre, l'ex-jeune fille au pair aurait dû à nouveau se soumettre à de pénibles interrogatoires.

Toutefois, le fait qu'Olivia Riner renonce à demander une compensation ne semble pas signifier qu'elle pourra tirer définitivement un trait sur son épreuve. En effet, un livre de 400 pages a été publié sur l'affaire. Un autre livre, ainsi qu'un film doivent relater les déboires de la Suisse. Cette dernière est en négociation à ce sujet avec une société de production d'Hollywood. (ats)

DIVERS

En exclusivité chez:

**von gunten**  
OPTIQUE - HORLOGERIE

**TAG HEUER**  
SWISS MADE SINCE 1860

Av. Léopold-Robert 23-25  
Tél. 039/23 50 44

**Bourse de Noël - Minéraux et fossiles**  
La Chaux-de-Fonds - Les 19 et 20 décembre 1992

Salle de l'Ancien-Stand  
Rue A.-M. Piaget 82  
Samedi 19, de 10 h à 18 h  
Dimanche 20, de 9 h à 17 h  
30 exposants  
120 m de découvertes fantastiques...

**LE CADEAU IDÉAL: UN MINÉRAL!**

**NON**

- à la baisse des salaires
- à la déréglementation sociale
- aux licenciements
- à l'indemnité de chômage à 70%
- à la remise en cause de la compensation du renchérissement
- à l'appauvrissement des rentiers AVS

Venez nombreux à la **MANIFESTATION CANTONALE**  
Mardi 22 décembre à 18 heures  
rassemblement place de la Gare.  
Neuchâtel  
Cortège aux flambeaux jusqu'au centre à 18 h 30 devant la Fontaine de la Justice: discours et vin chaud

**Montagnes neuchâteloises**  
Transport gratuit en car  
Départ Le Locle: place du Marché 17 h  
Dép. La Chaux-de-Fonds: place de la Gare 17 h 15

**Val-de-Travers**  
Départ Fleurier: place de la Gare 17 h  
Départ Couvet: place des Halles 17 h 10

**Renseignements - Inscriptions:**  
Montagnes neuchâteloises: 039/23 30 55.  
Val-de-Travers: 038/61 14 70

**Organisation: USCN Union syndicale cantonale neuchâteloise:**  
Soutien: USNB, Union Ouvrière, Parti socialiste neuchâtelois, POP Unité socialiste, CLI, ADC La Chaux-de-Fonds, ADC Neuchâtel, AVIVO.

**trn**  
les transports régionaux neuchâtelois

**AVIS AUX USAGERS**  
**Horaire de fêtes**

Du 21 au 24 et du 28 au 31 décembre 1992, les bus circuleront selon l'horaire du samedi à l'exception de la ligne 11 où l'horaire normal reste en vigueur..

La Compagnie des transports en commun remercie sa fidèle clientèle de la confiance qu'elle lui a témoignée pendant toute cette année et lui souhaite de bonnes et heureuses fêtes ainsi que ses meilleurs vœux pour 1993.

Direction TC

**Coop**  
La Chaux-de-Fonds

...Pour votre table de fête

**Notre service "traiteur-pâtisserie" vous propose :**

- ★ Foie gras frais truffé et nature
- ★ Bloc de foie gras truffé
- ★ Caviar
- ★ Demi-langouste garnie
- ★ Saumon fumé à la coupe
- ★ Filets de truite garnis
- ★ Pâtés en croûte
- ★ Terrines aux morilles, poivre vert et poisson
- ★ Grand choix de bûches de Noël
- ★ Assortiment de desserts glacés

Nous vous prions de passer vos commandes suffisamment tôt, au rayon traiteur de notre du Super Centre Coop Ville, La Chaux-de-Fonds ou au N° de tél. 039 / 23.11.17.

**ARMÉE DU SALUT**  
Numa-Droz 102  
La Chaux-de-Fonds

**FÊTE DE NOËL**

Dimanche 20 décembre à 14 h 30  
Invitation cordiale à tous

A vendre

**VOITURES 4x4**

**ALFA Romeo 33**, 1986, 1489 cm<sup>3</sup>, grise, 77 000 km. Fr. 4 800.-

**MITSUBISHI Space Wagon**, 1996 cm<sup>3</sup>, 1990, 7 places, rouge, 50 000 km. Fr. 18 200.-

**AUDI Coupé Quattro**, turbo, 2002 cm<sup>3</sup>, 1986, grise. Fr. 22 500.-

☎ 038/46 11 60

A remettre pour raison de santé

**restaurant de campagne**

situé sur le Plateau de Diesse. Chiffre d'affaires intéressant. Petite entreprise.

Ecrire sous chiffres 470-007 à ASSA Annonces Suisses SA, Léopold-Robert 31, 2300 La Chaux-de-Fonds.

Nous engageons tout de suite

**jeune fille ou employée de maison** à plein temps.

Pour tous renseignements, s'adresser à Mme Lehmann, 2606 Corgémont. ☎ 032/97 11 74

A vendre à Villiers

**MAISON FAMILIALE**  
5 pièces et un studio.  
Cuisine agencée, sous-sol, garage et terrasse. Terrain: 460 m<sup>2</sup>.  
Prix de vente: Fr. 540 000.- à discuter.  
Prière d'envoyer offre sous chiffres 450-3349 à ASSA Annonces Suisses SA, faubourg du Lac 2, 2001 Neuchâtel.

**Un avenir intéressant!**

si vous décidez de vous joindre à l'équipe américaine leader dans la protection de l'environnement. Nous cherchons des femmes désirant appartenir aux meilleurs vendeurs ou managers suisses, italiens, français ou espagnols.

Tél. 0033 89 65 22 05, de 8 h à 10 h (sauf mercredi). Lundi-dimanche: de 20 h à 22 h.

Possibilité de travail à temps partiel!

**Nos magnifiques calendriers**

**1993**

Vues de la Suisse ou d'animaux, en couleurs

Neuve 14  
2300 La Chaux-de-Fonds

Pont 8  
2400 Le Locle

ou verser le montant + Fr. 2.80 pour les frais d'expédition au Journal L'Impartial, CCP 23-325-4 (pas d'envoi contre remboursement)

**Fr. 7.-** le calendrier (y compris la fourre cartonnée)

**GASTRONOMIE**

Ses restaurants:

**LE BEL-ÉTAGE**  
**LE COQ-HARDI**

Réservations au 039/23 22 22

**HÔTEL MOREAU**  
Bien-être et gastronomie au cœur de la ville

**Le menu de Noël, midi**  
La mise en palais

La terrine de homard et son ragoût de champignons frais

Le consommé Alexandra ou le sorbet aux aïnelles

La dinde farcie aux marrons ou le filet de bœuf au foie gras

L'éventail de légumes

Les pommes Parmentier

La bûche de Noël et son nougat glacé

Menu sans entrée: Fr. 31.-  
Menu complet: Fr. 40.-  
Sup. filet de bœuf: Fr. 5.-

**Le menu de Saint-Sylvestre**  
La mise en palais

Le mesclun d'artichaut à l'huile de truffes et son duo de foies gras

Le filet de sole au beurre rouge

L'arlequin de sorbets et leurs essences fines

Le filet de bœuf Richelieu Sauce aux truffes

La paysanne de pommes de terre à l'ancienne

Le pré-dessert de nougat glacé

L'opéra du Nouvel-An surprise

A l'aube, soupe à l'oignon... Fr. 92.-

Deux orchestres:  
**Duo Start** (M. Simoncini) et Andy Villès (M. Kesselburg)

En attendant de vous recevoir, les collaborateurs de l'Hôtel Moreau vous présentent leurs meilleurs vœux pour l'an nouveau!

**VACANCES - VOYAGES**

**CIRCUITS ET SÉJOURS DE FIN D'ANNÉE**

Du 26.12.92 au 2.1.93: **Rosas**  
- Hôtel Monterrey en pension complète, avec réveillon de Saint-Sylvestre 8 jours, Fr. 870.-

- Hôtel Coral Playa en pension complète, avec réveillon de Saint-Sylvestre 8 jours, Fr. 650.-

Du 30.12.92 au 2.1.93: **Nice - Côte-d'Azur**  
avec réveillon 4 jours, Fr. 790.-

Du 30.12.92 au 2.1.93: **Paris** 4 jours, Fr. 490.-

Les 1.1 et 2.1.93: **Alsace - Kirmwiler**  
soirée music-hall 1 1/2 jour, Fr. 230.-

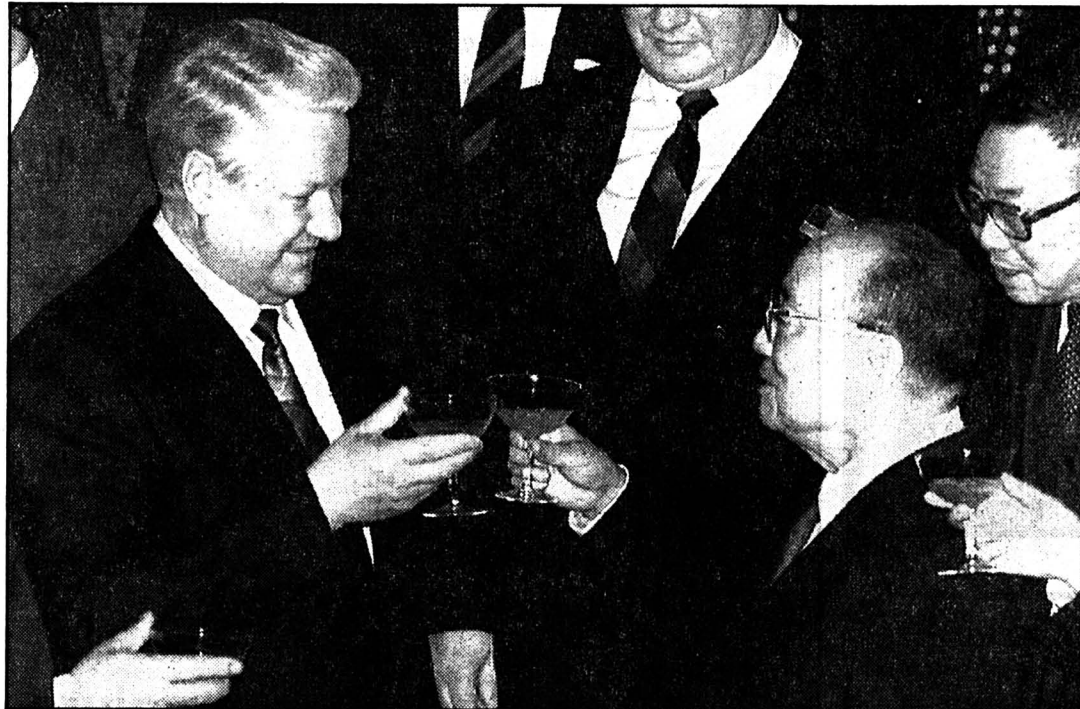
Inscriptions: 14-216-10/4x4

**heritzeisen**  
Rue de la Raisse 2, 2855 Glovelier, 066 56 72 68

M. Eltsine annonce la signature prochaine de l'accord START II, Les Etats-Unis démentent

# Elsine désorienté Washington

La déclaration hier du président russe Boris Eltsine selon laquelle Russes et Américains allaient signer le traité START II de réduction des arsenaux nucléaires en janvier en Alaska a causé une certaine surprise aux Etats-Unis. A Washington, on indiquait que le dossier était certes sur de bons rails mais qu'il restait de nombreux points de discussion.



Boris Eltsine trinque à Pékin

C'est à l'occasion de son voyage que le président russe a parlé d'une signature prochaine d'un nouveau traité START. (EPA/Keystone)

En voyage en Chine, M. Eltsine avait affirmé que des dispositions préliminaires avaient été prises pour que le sommet américano-russe sur la signature d'un traité START II de réduction des arsenaux nucléaires se déroule en Alaska début janvier.

Son ministre des Affaires étrangères Andre Kozyrev précisait: «Il y a encore du travail technique à faire mais le président a raison de dire qu'une décision politique a été prise et que l'accord sera signé en janvier».

A Washington, la surprise était générale. «Non, ce n'est pas vrai», a répliqué Marlin Fitzwater, porte-parole de la Maison-Blanche. «Il y a encore des questions non résolues qui sont très importantes», a-t-il

ajouté en précisant que les deux parties approchaient de l'accord. «Nous sommes confiants mais c'est tout ce que nous pouvons dire».

Un autre porte-parole, Laura Melillo, a ironisé en déclarant: «Nous nous réjouissons de l'optimisme de M. Eltsine mais, jusqu'à présent, nous ne disposons d'aucune information à ce sujet».

Les détails de cet accord de désarmement n'ont pas été fournis. Au mois de juin dernier, les présidents Eltsine et Bush avaient signé un texte fixant le cadre général de ce traité START II. Ce texte demandait à la Russie le retrait de 154 missiles SS-18 (à têtes multiples) et la réduction conjointe du nombre de têtes nucléaires à un plafond de 3.500.

## PREMIÈRE EN CHINE

L'annonce de cette signature par M. Eltsine, qui a confirmé une rumeur circulant depuis quelque temps, survient alors que le séjour à Pékin marque le début d'une «nouvelle ère» d'amitié entre Russes et Chinois, selon l'expression du dirigeant de la Russie. Le premier séjour officiel d'un chef de l'Etat russe à

Pékin s'est conclu en effet par la signature d'une déclaration conjointe.

Par cette dernière, les deux pays s'engagent notamment à ne pas adhérer à une alliance politico-militaire qui puisse nuire aux intérêts de l'autre. Ils ont aussi fait un premier pas vers la conclusion d'un accord de coopération militaire.

Un memorandum en fixe les principes, et les ministères de la défense des deux pays ont été chargés de peaufiner le traité. Ce dernier peut ouvrir la voie à d'importantes ventes d'armes russes à la Chine. La coopération russo-chinoise doit porter sur «tous les domaines, y compris celui des armes les plus perfectionnées», a souligné le président russe au cours d'une conférence de presse hier soir.

Intéressé par le marché chinois, Boris Eltsine ne cesse de montrer combien il est séduit par la réforme économique «en douceur» de la Chine, dont la Russie devrait, selon lui, s'inspirer.

M. Eltsine a par ailleurs évoqué sa rencontre hier avec le secrétaire général du parti communiste chinois, Jiang Zeming. «J'ai quitté depuis longtemps le Politburo et le PCUS. A ce moment-là, les Chinois m'avaient maudit», a-t-il déclaré. «Cette rencontre était difficile pour moi et, au contraire, la conversation a été très bonne et même chaleureuse», a noté le président russe. (ap, ats, afp)

## BRÈVES

**Sang contaminé en France**

**Fabius en accusation**

Le Bureau de l'Assemblée nationale française a déclaré recevable la résolution de mise en accusation devant la Haute cour de justice de l'ancien premier ministre socialiste, Laurent Fabius, a indiqué le vice-président de l'Assemblée hier. M. Fabius et deux de ses anciens ministres, Edmond Hervé et Georgina Dufoix, sont mis en cause dans l'affaire du sang contaminé.

**Tadjikistan**

**Encore des ratissages**

La chasse aux derniers sympathisants de la coalition islamo-démocrate s'est amplifiée hier matin à Douchanbé. Quelque 1200 militaires dépendant du Ministère de l'intérieur appuyés par une trentaine de chars ont entrepris un vaste ratissage dans la capitale tadjike. La guerre civile au Tadjikistan a déjà provoqué l'exode de dizaines de milliers de réfugiés.

**France**

**Non-lieu pour Tapie**

Le juge français Edith Boizette a rendu hier un non-lieu en faveur de l'industriel Bernard Tapie, dans l'affaire qui l'oppose à son ancien associé Georges Tranchant, a-t-on appris de source judiciaire. Le magistrat a suivi les réquisitions du Parquet qui s'était appuyé sur le retrait de la plainte de l'ancien associé de Bernard Tapie, en novembre dernier.

**Kremlin**

**Icones contre hélicoptères**

Plusieurs icônes d'une grande valeur installées dans la Cathédrale de l'Assomption au Kremlin ont été endommagées cette semaine par des vibrations dues à l'atterrissage à proximité d'hélicoptères dans lesquels se trouvaient le président Boris Eltsine et le chancelier Helmut Kohl. Les vibrations auraient provoqué des lézards dans le plâtre des panneaux sur lesquels les icônes avaient été peintes.

**Air France**

**Nouvelle grève**

Le personnel au sol d'Air France a appelé à une nouvelle grève, mercredi prochain, afin de manifester son désaccord avec le plan de suppression de 1500 emplois en cours d'élaboration.

**Scandale des pots-de-vin en Italie**

## Craxi sauve sa tête

Le Parti socialiste italien a repoussé jeudi dans la nuit à janvier prochain toute décision sur un éventuel remplacement de son dirigeant, Bettino Craxi. Ce dernier a exclu de démissionner malgré l'enquête dont il fait l'objet dans le cadre d'un important scandale de pots-de-vin.

Prenant la parole devant la direction du parti réunie en session extraordinaire, l'ancien président du Conseil a déclaré

qu'une démission reviendrait, dans les circonstances actuelles, à un aveu de culpabilité. «Ma première pensée a été de démissionner en signe de protestation. J'estime maintenant que cela serait pris pour un geste de faiblesse, une capitulation, voire même un aveu de culpabilité», a-t-il dit.

Bettino Craxi est sous le coup d'une enquête pour corruption, abus de biens sociaux et infraction à la loi sur le financement des partis politiques dans le ca-

dre d'un scandale qui, parti de son sief de Milan, ébranle maintenant l'ensemble du monde politique italien. Des magistrats ont demandé la levée de l'immunité parlementaire du dirigeant socialiste.

Après avoir entendu leur dirigeant, les responsables du Parti socialiste italien sont convenus de convoquer une convention nationale, seule instance habilitée à lui choisir un successeur éventuel, pour la deuxième quinzaine de janvier. (ats)

**Ex-Pacte de Varsovie et OTAN**

## Accord entre ennemis

L'OTAN et ses anciens ennemis du bloc communiste sont convenus hier de se préparer à des missions communes de maintien de la paix en Europe. Les pays présents à cette réunion ont par ailleurs lancé un appel à toutes les parties au conflit yougoslave en faveur d'un règlement pacifique et du retour de tous les réfugiés dans leurs régions d'origine.

Un communiqué annonçant cette coopération a été publié à l'issue d'une réunion à Bruxelles des 16 Etats membres de l'OTAN et des 21 pays d'Europe de l'Est ou de l'ex-Union soviétique. «Nos pays sont prêts à apporter leur soutien et leur contribution, cas par cas, aux opérations de maintien de la paix engagées sous l'autorité de l'ONU ou la responsabilité de la CSCE (Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe)», précisent les participants dans ce document.

«Nous partagerons notre expérience et nos compétences en matière de maintien de la paix (...) nous poursuivrons nos consultations conduisant à la coopération dans ce domaine». Lors de la réunion du Conseil de coopération Nord-Atlantique

(COCONA), l'OTAN et les anciens membres du Pacte de Varsovie ont prévu notamment des entraînements communs dans ce but.

La France, inquiète de l'extension du rôle de l'alliance au-delà de la protection de ses membres, avait à l'origine bloqué cette initiative malgré les appels des autres nations en faveur d'une coopération pour mettre fin aux crises.

D'autre part, les pays présents à cette réunion ont lancé un appel à toutes les parties au conflit yougoslave, en particulier aux dirigeants serbes, en faveur d'un règlement pacifique et du retour de tous les réfugiés dans leurs régions d'origine. Les ministres des Affaires étrangères de ces pays ont exprimé dans un communiqué leur grave préoccupation devant le «risque d'extension du conflit à d'autres zones (qui) aurait de sérieuses conséquences pour la région».

Les ministres se sont en outre félicités des décisions de déploiement de forces de maintien de la paix en Macédoine et ajoutent: «nous estimons que la présence des Nations Unies au Kosovo constituerait un pas positif». (ats)

**Traité de Maastricht**

## L'Allemagne a ratifié!

L'Allemagne a définitivement ratifié hier le traité de Maastricht avec l'adoption du texte par le Bundesrat (chambre haute du Parlement). Les 68 membres du Bundesrat, qui représente les 16 Etats fédérés allemands, ont voté oui à l'unanimité. Le texte avait été adopté le 2 décembre par le Bundestag (chambre basse) à une écrasante majorité.

L'Allemagne est ainsi le dixième pays de la CE à avoir ratifié à ce jour le traité de Maastricht. Ce dernier institue une Union européenne comprenant une Union économique et monétaire (UEM) et une Union politique. Mais le traité n'entrera pas comme prévu en vigueur au 1er janvier 1993 puisque le Danemark et la Grande-Bretagne ont repoussé leur éventuelle approbation au 1er semestre 1993.

La quasi-unanimité en faveur de Maastricht au Parlement est loin de traduire l'état de l'opinion allemande. De nombreux sondages réalisés à l'automne ont montré que si un référendum avait été organisé en Allemagne le oui ne l'aurait emporté qu'avec une faible marge. (ats)

**Grèce: polémique**

## L'identité religieuse

La Grèce, nation orthodoxe, sera en 1993 le seul pays de la CE à imposer à ses citoyens d'inscrire leur religion sur leur carte d'identité. Et cela en dépit de l'opposition des minorités juives et catholiques qui parlent d'une «grave discrimination».

La secrétaire d'Etat aux Affaires étrangères Virginia Tsouderou s'est fait l'écho, dans des termes qui ont provoqué un malaise dans la communauté juive, de la bataille pour supprimer ou rendre facultative la mention de la religion. En plaidant pour un tel

amendement, elle a mis en garde le gouvernement, dans une lettre confidentielle publiée par la presse, contre «l'influence» du «lobby juif international», en particulier aux Etats-Unis. «Invoquer un prétendu lobby juif est une faute déplaisante», selon le président du Conseil central juif de Grèce, Nissim Maïs. «Le problème est bien le risque d'une grave discrimination. Nous ne pouvons pas accepter que l'on constitue un fichier juif dans l'Europe d'aujourd'hui». (ats)

**Mise en vigueur de l'EEE**

## En avril sans la Suisse

Les négociations entre la Communauté européenne (CE) et les pays de l'AELE pour mettre en place l'EEE sans la Suisse devraient commencer début février. Elles s'achèveront un mois plus tard si tout va bien, selon le calendrier provisoire envisagé par le Conseil de la CE.

Les ministres des Affaires étrangères des Douze prendront une décision lundi sur la procédure à suivre. Ces négociations auront

pour but de «régler les modifications nécessaires de façon satisfaisante». Cette formule permettra aux Etats de la CE qui le souhaiteraient de faire valoir des demandes particulières. A ce jour, l'Espagne est le seul pays à avoir indiqué son souci de «rétablir l'équilibre général du traité», compromis par le retrait suisse. La conférence diplomatique devra notamment régler le problème du trou dans le fonds de cohésion, causé par le départ des Suisses. (ats)

## Lady Di: excuses roses

L'écrivain britannique de romans d'amour, Barbara Cartland, se sent responsable de la séparation du prince Charles et de Diana.



Cette dernière aurait en effet cherché en vain le grand amour qui n'existe que dans les romans à l'eau de rose. «C'est de ma

faute, elle a trop lu mes livres», a déclaré hier Miss Cartland. L'écrivain, 91 ans, rappelle que Diana est «une lectrice avide» de ses nombreuses nouvelles «où chacun finit par vivre heureux jusqu'à la fin des temps».

«La princesse rêvait d'un prince charmant ressemblant à un de ces hommes élégants qui font leur apparition dans les romans pour enlever leur bien-aimée», explique Miss Cartland. (ats)



Le Parti socialiste dépose cinq initiatives parlementaires

# Lutter contre le chômage

Parallèlement au programme dit de «revitalisation» de l'économie réclamé par les partis bourgeois (et promis par le Conseil fédéral), le Parti socialiste veut des mesures immédiates de lutte contre le chômage. Cinq initiatives parlementaires proposent à cet effet des «investissements et impulsions» créateurs d'emplois, notamment dans le secteur de la construction. Avec une contribution fédérale globale de 600 millions de francs par an, on peut créer l'équivalent de 65.000 postes de travail annuels.

Berne  
François NUSSBAUM

Des tensions sociales et régionales sont à craindre.

## POUR LA CONSTRUCTION

Le programme «investissements et impulsions» du PSS se veut conjoncturel: pas question d'entraîner l'évolution structurelle de l'économie et de maintenir des entreprises ou des branches non rentables. La priorité doit aller à des projets qui ont dû être ajournés, prêts à être mis rapidement en œuvre. «Seul le secteur de la construction entre pratiquement en ligne de compte».

Première initiative: investissement pour l'assainissement des vieux immeubles. Avec 300 millions de francs par an jusqu'à fin 1995, on peut entraîner jusqu'à 3 milliards d'investissements et l'équivalent de 25.000 emplois individuels par an.

## BONUS

Deuxième initiative: un bonus de 10% à l'investissement pour les cantons et les communes. Grâce à 100 millions par an jusqu'à fin 1994, les commandes publiques peuvent redémarrer et induiront pour 1 milliard d'investissements, créant 8000 postes annuels.

Troisième initiative: encouragement à la construction de logements (d'utilité publique) et à l'accession à la propriété. Là également, 300 millions annuels, durant deux ans, peuvent créer environ 10.000 postes et profiteraient à la population la plus durablement touchée.

Quatrième initiative: subventions pour les intérêts du capi-



Rudolf Strahm et Elmar Ledergerber (à droite)  
Le Parti socialiste veut des mesures immédiates de lutte contre le chômage. (Keystone)

tal-risque. Les pertes subies par les banques dans le secteur immobilier rendent difficiles de nouveaux prêts à de jeunes entreprises. Un phénomène qui peut être contrôlé par une réduction d'intérêt de 2%. De quoi relancer des projets novateurs, dans un crédit-cadre de 100 millions jusqu'à fin 1995, créant entre 5 et 10.000 postes de travail.

Enfin cinquième initiative: subventions à la formation de jeunes chômeurs (ils sont 50.000 de moins de trente ans). Le PSS propose que la moitié des indemnités de chômage soit remboursée à l'assurance-chômage, en faveur de jeunes qui décideraient de se perfectionner (pro-

fessionnellement ou linguistiquement) à l'étranger.

## COURT TERME

Ce programme, dit le PSS, peut être mis sur pied en deux mois. Le Parlement devrait l'adopter en mars prochain. De son côté, le Conseil fédéral peut prendre les devants et proposer des arrêtés urgents allant dans le même sens. Le PSS précise qu'il s'agit uniquement de lutter contre les effets de la récession durant ces trois prochaines années. Il fera d'autres propositions ce printemps concernant la situation économique à long terme et la place industrielle suisse.

F.N.

Nouvelles hypothèques: la BCB et la Banque Migros réduisent

## Baisse spectaculaire des taux

Baisse spectaculaire des taux hypothécaires: la Banque Cantonale Bernoise et la Banque Migros ont annoncé une réduction de leur taux pour les nouvelles hypothèques à 6,75%, les deux établissements ajustant par la même occasion le taux des nouvelles hypothèques à celui des anciennes. D'autres baisses sont possibles prochainement, selon une enquête d'AP auprès de banques et d'assurances.

La Banque Cantonale Bernoise a annoncé jeudi soir qu'elle unifiait dès le 1er mai prochain le taux des nouvelles hypothèques et des anciennes. Le nouveau taux a été fixé à 6,75%, soit une

baisse de 1% pour les nouvelles hypothèques et de 0,25% pour les anciennes.

Hier, c'est la Banque Migros qui a décidé de baisser son taux pour les nouvelles hypothèques de premier rang sur les immeubles. Il sera également de 6,75% dès le 1er janvier prochain, soit une diminution de 0,75%. Ainsi, il n'y aura là aussi plus de différence entre le taux des nouvelles et celui des anciennes hypothèques. La situation qui a complètement changé depuis quelques jours sur les marchés monétaire et financier suisses a permis cette baisse, selon la Banque Migros. Le taux des nouvelles hypothèques accor-

dées récemment pourrait aussi être réduit à 6,75% à partir du 1er avril prochain. Aucune décision n'a toutefois été prise pour l'instant, a précisé un porte-parole de la banque.

## PAS EXCLUES

Les porte-parole de plusieurs banques ont déclaré hier à AP que de nouvelles baisses n'étaient pas exclues, et ce déjà dans les jours à venir. Les taux pourraient être ajustés «encore avant Noël», selon un porte-parole de la Société de Banque Suisse à Bâle. A la compagnie d'assurance Rentenanstalt, qui est également active sur le marché hypothécaire en tant que plus grand propriétaire de loge-

ments en Suisse, des décisions en la matière doivent être prises à mi-janvier, a expliqué son directeur général Adolf Scheiwiller. De manière générale, une baisse est toutefois attendue «dans le courant du premier semestre 1993».

Tous les porte-parole des banques interrogés doutent que le taux des anciennes hypothèques soit ramené en dessous de son niveau actuel de 7%. Il faut d'abord attendre de voir si la tendance des taux à la baisse se confirme à long terme. Pour sa part, le Crédit Suisse poursuivra sa politique différenciée en fonction des objets et des conditions du marché. (ap)

Berne: «Der Bund»

## Ringier entre dans le capital

Ringier, premier groupe de presse suisse, a pris une participation de 41% au capital du quotidien bernois «Der Bund», qui tire à 62.000 exemplaires. L'éditeur du journal conserve 41% du capital alors que Publicitas y participe à raison de 18%.

Dès le 1er janvier 1993, le «Bund» sera constitué en deux sociétés distinctes, l'une englobant les activités du journal, l'autre les travaux d'imprimerie.

Ringier a pris une participation de 41% dans la nouvelle société qui chapeaute le «Bund» en tant que journal. Il sera responsable de la marche des affaires du journal. Mais pas de changement en ce qui concerne l'orientation et la politique rédactionnelle. (ap)

Crédit 477 millions approuvé au National

## Recherche: la Suisse ne peut pas faire cavalier seul

L'Espace économique européen refusé, il est d'autant plus important que la Suisse participe aux programmes de recherche et d'éducation des Communautés européennes. Le Conseil national l'a bien compris, qui a voté hier par 133 voix sans opposition un crédit d'engagement de 477 millions de francs qui représente la participation suisse à ces programmes pour les quatre prochaines années. Le Conseil des Etats avait déjà approuvé ce crédit.

Ces 477 millions doivent permettre aux chercheurs suisses de participer pleinement à l'Europe de l'esprit, a expliqué Pierre Duvoisin (PS/VD). Il s'agit d'un investissement capital pour l'économie qui ne manquera pas de

provoquer des retombées en Suisse, selon le conseiller fédéral Flavio Cotti persuadé qu'il ne peut y avoir de cavalier seul dans le domaine de la recherche et de l'éducation.

Il n'est pas du tout certain, après le refus de l'EEE, que la CE accordera à la Suisse une participation intégrale à ces programmes de recherche. Il faudra négocier bilatéralement. Le patron du Département de l'intérieur se rendra la semaine prochaine déjà à Bruxelles pour établir le programme de ces négociations. Il pense que le substantiel demi-milliard de francs voté ce jour par le Conseil national suscitera l'intérêt de certains pays d'Europe.

Tous les groupes soutenaient l'ouverture de ces crédits et la reprise des négociations avec la

CE à l'exception des automobilistes. Les écologistes aussi étaient pour, bien qu'Irene Gardiol (PES/VD) ait déploré le caractère par trop technique des programmes en question.

## PLAIDOYER

Le professeur d'histoire Rémy Scheurer (lib/NE), au nom de la commission de la science, de l'éducation et de la culture, a regretté le peu de place laissée aux sciences sociales et humaines dans ces programmes. Il a souhaité que le Parlement ne retire pas d'une main lors des débats sur le budget, ce qu'il accorde de l'autre en votant des crédits. Car une telle politique du «stop and go» exerce un effet démobilisateur sur les chercheurs et conduit à un démantèlement des équipes. (ap)

Second vote sur l'EEE

## Les cantons renoncent

Les représentants des cantons ne veulent pas d'un second vote sur l'EEE, du moins à court terme. Au cours de leur rencontre vendredi avec le Conseil fédéral, ils ont demandé à ce dernier de maintenir la demande d'ouverture de négociations en vue de l'adhésion suisse à la CE. L'antenne des cantons à Bruxelles devrait être maintenue.

Le président de la Confédération René Felber, les conseillers fédéraux Jean-Pascal Delamuraz et Arnold Koller participaient à la réunion du «groupe de contact des cantons», a communiqué hier le Département fédéral de justice et de police. Les représentants des gouvernements cantonaux ont exprimé leur volonté de respecter le verdict populaire du 6 décembre dernier. Mais ils ont demandé au gouvernement fédéral de maintenir toutes les options ouvertes.

Les participants ont insisté sur la nécessité de promouvoir le dialogue entre les différents groupes de la population. Ils veulent aussi intensifier le dialogue entre la Romandie et les deux Bâles d'une part, la Suisse alémanique et le Tessin d'autre part, «afin de renouer le lien confédéral», poursuit le communiqué.

## EUROLEX

Les cantons acceptent également de reprendre certaines parties du programme Eurolex. Ils soutiennent le lancement d'un programme de revitalisation de l'économie et veulent améliorer les conditions cadre tout en maintenant les acquis sociaux, au plan fédéral comme au plan cantonal.

Les cantons veulent enfin tenter de limiter les effets négatifs du rejet de l'EEE sur leur économie et utiliser les potentialités offertes par l'article 9 de la Constitution fédérale, qui accorde, exceptionnellement et sous certaines conditions, le droit aux cantons de conclure des traités avec des Etats étrangers dans les domaines économiques et les rapports de voisinage et de police. (ap)

Union de Banques Suisses

## Blocher à la porte

L'Union de Banques Suisses ne veut plus de Christoph Blocher. Le Conseil d'administration estime que sa réélection n'est pas opportune, selon un communiqué publié hier. La banque ne «tolère pas la manière dont l'ASIN a diffamé les partisans de l'EEE». Le Conseil d'administration unanime a donc décidé de ne pas proposer la réélection de Christoph Blocher comme membre du Conseil d'administration lors de la prochaine assemblée générale. L'engagement de Christoph Blocher contre l'accord sur l'EEE n'est pas en cause.

Mais surtout, les postulats défendus par Christoph Blocher au nom de l'UDC du canton de Zurich vont à l'encontre des intérêts de la banque. L'UBS explique que le conseiller national, en demandant une ingérence de l'Etat dans les affaires hypothécaires, aurait entravé le mécanisme de formation des taux d'intérêt pour la construction de logements et limité la marge de manœuvre des caisses de pension. (ap)

19 décembre 1947 - La Commission sénatoriale des affaires étrangères des Etats-Unis approuve le paiement de 19 millions de dollars à la Suisse à titre de dédommagement pour les dégâts causés par les bombardements américains durant la guerre. Il y avait eu divers bombardements «par erreur» sur Bâle, Zurich et Schaffhouse notamment.

## BRÈVES

Suisse et EEE

### Adhésion au Liechtenstein?

Après le «oui» du Liechtenstein à l'EEE et le «non» helvétique, la Suisse devrait ouvrir une ambassade à Vaduz. C'est la proposition de deux interventions parlementaires des conseillers nationaux Victor Ruffly (PS/VD) et Laurent Rebeaud (PES/GE). M. Rebeaud va même plus loin, en demandant au Conseil fédéral d'examiner «dans quelles conditions il serait possible à un ou plusieurs cantons suisses, voire à la Confédération tout entière, de demander leur rattachement au Liechtenstein.»

Education bilingue

### Initiative parlementaire

L'encouragement d'une éducation bilingue dans deux langues nationales devrait être ancré dans la Constitution. La conseillère nationale Leni Robert (PES/BE) l'a demandé dans une initiative parlementaire déposée hier. D'autre part, le Parlement a tiré les premières conséquences du refus le 6 décembre dernier du Traité sur l'EEE. Chacune des Chambres a institué une commission spéciale chargée de préparer d'ici l'automne prochain des propositions à même de combler le fossé entre les régions linguistiques.

Revenu des paysans

### A la baisse en 1992

Le revenu des paysans suisses a baissé au cours de l'année écoulée en raison de la hausse des coûts de production. Selon le Service d'informations agricoles (LID), le renchérissement s'est fait sentir à tous les échelons. Le revenu moyen dans les exploitations de plaine s'est élevé à 151 francs par jour de travail, soit un franc de moins qu'en 1991.

PSS

### Aide aux chômeurs

Le chômage en Suisse pourrait toucher 200.000 personnes d'ici fin 1993, ce qui représente 6,5% de la population active. Considérant qu'une telle évolution est inacceptable, le Parti socialiste suisse (PSS) a proposé hier un programme urgent d'investissements et d'impulsion de 600 millions de francs par an et qui devrait assurer entre 40.000 et 60.000 emplois. Il a déposé dans ce but cinq initiatives parlementaires.

## Les BANQUES DE LA PLACE DE LA CHAUX-DE-FONDS informent leur clientèle des horaires suivants durant les fêtes de fin d'année:

**Jeudi 24 décembre** fermeture des guichets à **12 heures**  
**Vendredi 25 décembre** fermé  
**Jeudi 31 décembre** fermeture des guichets à **12 heures**  
**Vendredi 1er janvier 1993** fermé

28-543



**La Mazda 121 Magic avec un équipement de conte de fées.**

L'équipement de la Mazda 121 Magic (1,3i, 16V) est féérique. En plus de l'équipement GLX, il comprend un radiocassette stéréo Blaupunkt -Boston-, le verrouillage central et l'alarme antivol. Pour Fr. 17 200.-, venez faire un essai chez l'enchanteur Merlin le plus proche. Garantie 3 ans ou 100 000 km.

*Garage de l'avenir*  
rue du Progrès 90  
La Chaux-de-Fonds  
tél. 039/23 10 77

470-230

Rouler de l'avant. **MAZDA**

Dimanche 20 décembre 1992 à 17 heures  
Collégiale de Saint-Imier

### CONCERT DE NOËL

du Corps de musique  
Direction: Maurice Bernard  
Avec la participation de la  
Musique militaire du Locle  
Direction: Jean-Louis Urech  
Vin chaud offert • Entrée libre • Collecte 470-25

### STORES ET VOLETS

PORTES DE GARAGES

CHRISTOPHE HORGER  
2208 LES HAUTS-GENEVEYS  
038 53 42 57 • 077 37 15 76

MOUSTIQUAIRES - LAMES VERTICALES  
VOLETS BOIS ET ALUMINIUM  
STORES À LAMELLES - ROULEAUX  
STORES POUR TERRASSES  
RÉPARATIONS TOUTES MARQUES 28-1258

### IDÉES CADEAUX

Vous trouverez mille arrangements floraux à la boutique derrière Le Théâtre... également aux nocturnes devant Müller Musique.  
132-507872

Future crèche bien située à La Chaux-de-Fonds (pl. du Marché) cherche une

### GÉRANTE

☎ 038/45 14 39 132-506771

Ferblantiers  
Etancheurs  
Couvreurs

## Des hommes à la hauteur

### Schaub & Mühlemann SA

La Chaux-de-Fonds / Le Locle  
☎ 039/23 33 73

Eau - Gaz - Air comprimé  
Ferblanterie - Ventilation  
Service de dépannage  
Détartrage de boilers  
Paratonnerre 132-12162

Cherche à acheter  
**timbres-poste  
anciennes  
en-têtes**  
de factures ou  
de lettres  
☎ 039/61 16 77  
14-1042

### NOUVEAU! ÉNERGIE SYSTÈME NO 1 DU CHAUFFAGE À BOIS

(Agréé VKF/AEAI No 8111)  
Energie Système, la chaudière à bois qui règle la combustion selon le besoin

La seule chaudière turbo qui a le brevet de la puissance 0, qui s'arrête comme une chaudière à mazout: Cet ingénieux système donne une autonomie jusqu'à 32 heures avec une charge de bois et travaille sans accumulateur, sans pertes.

Rendement au bois 85%, 4 puissances de 0 à 60 kW, générateur d'air chaud 30 et 60 kW.

Rapport, prix-qualité, performances No 1.

Venez la voir fonctionner ou demandez les prospectus.

Jean-Paul Piller

Vente produits de chauffage  
Breilles - 1783 PENSIER

☎ 037/34 25 59

Fax 037/34 11 13

Natel: 077/52 41 23 17-2141

Paysagistes  
Fleuristes

## La main verte



### NOËL

Des fleurs les plus colorées!

G. Wasser Fleurop-Service Serre 79. ☎ 039/23 02 66  
132-12065

### PIERRE-FLEURS

Beau choix de fleurs coupées  
Plantes  
Gerbes - Couronnes  
(Herbe à chat) 132-12330

Rue Neuve 4  
Entrée place du Marché  
☎ 039/28 49 80  
La Chaux-de-Fonds



JARDINS SUSPENDUS

### Dominique hug

Entreprise de parcs et jardins  
La Chaux-de-Fonds - Recorne 37 - ☎ 039/26 08 22 132-12724

### GERALD ORIET SA

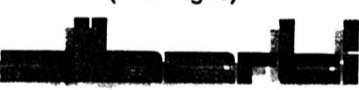
Société anonyme commerciale

CH-2800 Delémont Tel. 066/22 00 16  
26, rue de l'Hôpital Fax 066/22 42 26

Agence générale pour la Suisse

### CUISINES

**MMK**  
KUCHENKOMFORT  
(Allemagne)



(Italie)

Catalogue et devis  
sans engagement. 480-604

### SPECTACLES - LOISIRS

#### BAR LE MANHATTAN «Chez Daniel»

Ce soir dès 21 heures

#### GRANDE SOIRÉE JAZZ

avec

#### MIDDLE JAZZ COMBO

Philippe Bovet (piano), Markus Fischer (contrebasse), Eddy Rivaz (batterie), Michel Marthe (vibraphone), Stéphane Erard (trompette).

Collège 14 - La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 66 00 470-101911

L'annonce,  
reflet vivant du marché

### BOURSE

#### MÉTAUX PRÉCIEUX

Or	Achat	Vente
\$ Once	336.-	340.-
Lingot	15.100.-	15.300.-
Vreneli 20.-	87.-	97.-
Napoléon	84.-	94.-
Souver new	108.-	118.-
Souver old	107.-	117.-

Argent	Achat	Vente
\$ Once	3,62	3,72
Lingot/kg	164.-	178.-

#### Platine

Kilo	16.300.-	16.550.-
------	----------	----------

#### CONVENTION OR

Plage or	15.400.-
Achat	14.980.-
Base argent	210.-

#### INDICES

	17/12/92	18/12/92
Swiss Index	1196,66	1203,57
SMI	2028,70	2042,70
Dow Jones	3269,23	3313,-
DAX	1476,17	1492,04
CAC 40	1735,23	1754,30
Nikkei	17437,90	17680,70

Les cours de clôture des bourses suisses sont communiqués par le groupement local des banques.

#### HORS BOURSE

	17/12/92	18/12/92
Calida	820.-	815.-
Ciment Portland	1400.-	1430.-
Kuoni	23000.-	22000.-

#### ACTIONS SUISSES

Adia p	195.-	190.-
Aluisse p	376.-	382.-
Ascom hold. p	1100.-	1230.-
Baer hold. p	700.-	705.-
Bâloise hold. n	1535.-	1520.-
BBC IA	3240.-	3360.-
B. C. C.	770.-	770.-
Bobst p	2570.-	2670.-
BPS	650.-	680.-
Bühler p	330.-	330.-
C. F. N.	840.-	840.-
Ciba p	653.-	662.-
Ciba n	623.-	626.-
Ciba bp	624.-	627.-
Cortailod n	4150.-	4150.-
CS hold p	2000.-	2020.-
CS hold n	375.-	378.-
Elektrowatt	2130.-	2180.-
EMS-Chemie p	1730.-	1715.-
Georg Fischer p	650.-	680.-
Forbo p	1650.-	1630.-
Galenica bp	270.-	290.-
Holderbank p	488.-	492.-
Jelmoli	1100.-	1110.-
Landis n	495.-	500.-
Logitech	107.-	110.-
Merkur hold. p	225.-	230.-
Möven p	2960.-	2910.-
Nestlé p	1115.-	1135.-
Nestlé n	1125.-	1145.-
Nestlé bp	2200.-	2230.-
Neuchât. n	650.-	600.-
Reassar p	2570.-	2650.-
Reassar n	2490.-	2520.-
Roche p	5630.-	5700.-
Roche bj	4050.-	4070.-
Sandoz p	3140.-	3140.-
Sandoz n	3140.-	3130.-
Sandoz bp	3060.-	3080.-
SBS p	283.-	283.-
SBS n	273.-	274.-
SBS bp	269.-	268.50
Schindler p	3100.-	3200.-
SGS bj	1270.-	1240.-

Sibra n	200.-	191.-
SMH 100	1445.-	1455.-
Sulzer n	563.-	570.-
Swissair p	405.-	400.-
Swissair n	390.-	405.-
UBS p	835.-	840.-
UBS n	171.-	173.50
W'thur p	2830.-	2880.-
W'thur n	2610.-	2650.-
Zurich p	1980.-	1995.-
Zurich n	1895.-	1890.-

#### ACTIONS ÉTRANGÈRES

	17/12/92	18/12/92
Abbott Labor	44.-	45.-
Aetna LF	64.75	65.75
Alcan alu	23.25	24.25
Amx	22.50	21.75
Am Cyanamid	78.-	80.-
Amoco	71.25	72.75
ATL Richf	154.50	160.-
ATT	66.75	68.75
Baker Hu	26.50	27.25
Baxter	46.25	47.25
Boeing	48.50	50.-
Caterpillar	73.75	74.25
Citicorp	26.75	27.75
Coca Cola	56.75	58.75
Du Pont	68.-	70.25
Eastm Kodak	57.-	57.50
Exxon	85.75	87.-
Gen Elec.	117.-	121.-
Gen Motors	45.50	46.-
Halliburton	40.-	41.-
Homestake	16.-	16.75
Homeywell	94.50	97.-
Inco ltd	31.25	31.75
IBM	72.75	75.25
Litton	60.-	63.50
MMM	143.-	142.-
Mobil corp	87.25	88.75
Pacific Gas & El	45.-	45.50
Pepsico	59.-	59.-
Philizer	109.-	109.-
Phil Morris	108.50	109.-
Philipp pet	35.-	34.50
Proct Gamb.	73.25	77.75
Rockwell	40.-	40.50
Sara Lee	85.50	87.-
Schlumberger	80.50	82.50
Sears Roeb	59.-	60.75

Texaco	83.50	85.25
Unisys	14.-	14.25
Warner Lamb.	98.25	99.-
Waste Mang.	54.50	54.25
Woolworth	44.50	44.50
Anglo AM	24.75	24.50
Amgold	43.-	43.25
De Beers p	20.-	19.50
ABN Amro Hold.	39.75	39.75
Aegon NV	58.-	58.-
Alko	107.50	109.50
Philips	14.75	15.50
Royal Dutch	117.-	119.-
Unilever NV	148.-	149.-
Allianz Hold n	1675.-	1705.-
Basf AG	179.50	181.-
Bayer AG	226.50	227.-
BMW	418.-	420.-
Commerzbank	211.-	213.-
Daimler Benz	456.-	458.-
Deussa	290.-	297.-
Deutsche Bank	561.-	562.-
Dresdner Bank	305.-	306.-
Hoechst	209.50	212.-
Mannesmann	200.50	203.-
Mercedes	350.-	358.-
RWE	345.-	349.-
Schering	658.-	664.-
Siemens	523.-	524.-
Thyssen AG	139.50	143.-
VEBA	312.-	316.-
VW	212.-	213.-
Fujitsu Ltd	6.35	6.45
Honda Motor	15.50	16.-
Nec corp	7.60	7.90
Sanyo electr.	4.30	4.45
Sharp corp	11.50	11.50
Sony	46.50	47.50
Aquitaine	83.50	86.-
Norsk Hyd n	31.-	31.75

#### PARIS

	17/12/92	18/12/92
Alcatel Alsthom	655.-	667.-
BSN	908.-	924.-
Euro Disneyland	59.75	62.20
Eurotunnel	27.65	27.80
Générale Eaux	1963.-	2010.-
L'Oréal	945.-	957.-
Lyonnaise Eaux	452.80	463.-
Sanofi	1010.-	1035.-
Paribas	332.60	349.40

	17/12/92	18/12/92
B.A.T.	9.73	9.78
British Petrol.	2.22	2.29
British Telecom	3.89	3.94
Cadbury	4.44	4.48
Glaxo	7.76	7.63
Imperial Chem	10.08	10.13

#### TOKYO

	17/12/92	18/12/92
Ajinomoto	1270.-	1290.-
Canon	1380.-	1370.-
Daiwa House	1420.-	1440.-
Fuji Bank	1810.-	1840.-
Fujitsu	558.-	573.-
Hitachi	745.-	754.-
Honda Motor	1380.-	1380.-
Komatsu	689.-	697.-
Matsush el I	927.-	927.-
Mitsub. el	478.-	490.-
Mitsub. Heavy	546.-	551.-
Mitsui co	608.-	609.-
Nippon Oil	606.-	611.-
Nissan Motor	569.-	595.-
Nomura sec	1520.-	1560.-
Olympus opt	1060.-	1050.-
Ricoh	609.-	615.-
Sanyo	2460.-	2500.-
Sanyo elect.	3	

# Le Noël du moutonnier

Il était arrivé du Sud, Luigi, le moutonnier, à la tête de son troupeau noir et blanc en transhumance. De loin, on aurait dit une mer, ondulant sous les assauts du vent. Il marchait devant, vêtu de sa grande cape noire et de son chapeau à large bord, noir lui aussi. A son côté, l'âne, chargé du maigre campement avançait à petits pas, la tête basse, broutant de temps à autre quelques herbes sur le bord de la route. Suivaient les brebis de l'an dernier, éduquées pour servir de guides au troupeau, ne s'éloignant guère du maître.

## UN LONG PÉRIPLÉ

Fermant la marche, les deux chiens veillaient à faire avancer les retardataires, courant d'un mouton à l'autre, les crocs menaçants, l'oreille à l'écoute d'un ordre du berger. Les bêlements, d'abord lointains, s'étaient faits de plus en plus perceptibles du hameau, attirant sur le passage du cortège tous les habitants du lieu. En route depuis deux mois, date de la «désalpe», Luigi avait conduit ses bêtes tout au long d'un itinéraire précis, préparé depuis des mois, ne s'arrêtant qu'aux endroits où les propriétaires des prairies l'autorisaient à laisser paître son troupeau. Un cheptel de deux cents pièces pour le moins. Il revenait chaque année à la même période, une semaine avant Noël. Au hameau, on l'attendait, on guettait, s'inquiétait même s'il avait un ou deux jours de retard sur le calendrier habituel. Le retour des moutons apportait une distraction apaisante, bénéfique à l'approche des fêtes de fin d'année. Dès qu'il avait installé son campement, il ne se passait plus un matin, qu'au lever du jour, les habitants ne se portent aux fenêtres pour retrouver le troupeau déjà éparpillé au large des champs, véritable tableau pastoral dans la brume saisonnière.

autrefois aussi moutonnier. C'était lui qui, d'ailleurs, l'avait initié, lui avait appris à dresser un campement de fortune pour les nuits pluvieuses ou glaciales, lui avait enseigné à repérer les premiers symptômes d'un refroidissement ou d'une maladie plus grave encore chez l'un de ses protégés. Il se souvenait comme son père le réprimandait quand il ne remarquait pas rapidement le comportement anormal d'un mouton.

- Tu ne seras jamais un bon moutonnier! lui reprochait-il alors.

Vexé, Luigi redoublait d'attention, et l'expérience aidant, il fut bientôt à même de déceler d'emblée, parmi le troupeau, la brebis qui ne se nourrissait plus

alors qu'il paissait. D'autre part, il préférait dialoguer avec les gens de la terre, des gens usant du même langage que lui partageant des soucis analogues. Mais il appréciait davantage encore la visite des enfants qui venaient à lui par les belles journées automnales. Il retrouvait en eux les années et les souvenirs de sa tendre enfance, tout là-bas dans les montagnes bergamasques. L'époque des années insouciantes, de l'innocence, de bonheur insoupçonné, révélé des décennies plus tard. En recevait-il dans sa mémoire des souvenirs de la vieille maison de pierre, accrochée comme une ancre à la pente abrupte de la montagne, à demi enterrée pour mieux résister aux intempéries!

entretenir les enfants qui venaient aujourd'hui lui tenir compagnie. Il savait, pour eux, inventer des histoires imprégnées de sa vie errante par monts et par vaux au gré des saisons. Il leur apprenait à observer la nature dans tous ses détails et ses mystères. Il leur inculquait le respect de la fleur la plus humble, indispensable chemin conduisant au respect de toute chose. Il ne lui avait été que peu offert de s'asseoir sur un banc d'école, mais il s'était instruit au grand livre de la nature, le livre qui s'ouvre à toutes les aurores.

Tiré du sommeil par le premier chant d'oiseau, Luigi avait pour coutume de sortir chaque matin du campement pour assister à la naissance d'un nouveau soleil. Il le suivait sur les chemins enchantés dévalant la montagne, il l'accompagnait jusqu'aux confins du monde par les plaines noyées de brume ouatée. Ses yeux s'attardaient sur les clochers d'églises pointant ci et là comme des sentinelles vigilantes. Images empreintes de recueillement et de méditation. Message d'espérance pour l'homme de la nature qui redécouvre chaque jour la sagesse du créateur dans l'univers qui l'entoure.

Bien que Luigi transhumait depuis des années par les mêmes chemins, il s'étonnait encore et toujours de ne pas rencontrer la

le paravent et le point d'eau indispensable pour abreuver ses bêtes. Un lieu où il s'attardait tant que les prairies avoisinantes nourrissaient suffisamment son troupeau. Son abri restait cependant rudimentaire, un cordage tendu entre les arbres, une bâche jetée par-dessus et fixée au sol par quelque pieux de bois. Un peu de paille, mise à disposition par un cultivateur du pays, étendue sur un sol de branchage, lui servait de couche pour la nuit. C'était là la maison de Luigi qu'il partageait avec son âne près de l'entrée. Les moutons n'ayant quant à eux d'autre choix que de se serrer les uns contre les autres sous les arbres voisins.

## NOËL HORS FAMILLE

Luigi se souvenait qu'il avait vécu là, en compagnie de son père, son premier Noël loin de la maison familiale. Était-ce le souvenir de cette nuit qu'il voulait perpétuer en revenant en ce lieu précis chaque année à la même date? Au hameau, on avait bien tenté de l'entourer pendant les fêtes de la Nativité, l'invitant à venir partager une partie de la veille dans une famille, proposant même un remplaçant auprès du troupeau pour quelques heures. Il déclina toujours l'offre, refusant même une compagnie au campement. On se contentait dès lors de déposer quelque nourriture sous l'abri pendant qu'il se trouvait aux champs.

Pourtant, cette nuit de Noël était pour Luigi la plus redoutée de l'année. Dès que les cloches se mettaient à carillonner, se répondant de hameau en village, il sentait s'abattre sur lui le poids d'une grande solitude, un sentiment qui devait à cette heure envahir tous les moutonniers ou bergers de par le monde.

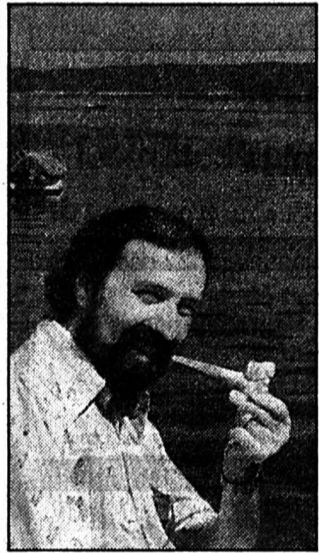
Et cette année encore il se retrouvait seul dans son campement, selon son vœu. Machinalement, il déposa quelques bûches sur le foyer, un feu qu'il s'efforçait de maintenir allumé un peu plus avant dans la nuit qu'à l'accoutumée. Les yeux des moutons s'illuminèrent comme autant de bougies dans l'ombre du sous-bois. Du château, des chants de circonstance, portés par un vent léger, s'unirent au murmure du ruisseau. Luigi tira un siège de fortune près du feu, s'y installa. Il devait lutter, ne pas se laisser gagner par l'ennui, déjà qu'il sentait des larmes perler à ses paupières. Mais pourquoi serait-il cette année plus serrein et plus fort pour refouler les souvenirs du passé?

## SOUVENIRS...

Le temps ne change pas la sensibilité de l'homme! Luigi savait que cette fois encore, dès qu'il serait sur sa couche, il retournerait en pensée dans sa maison bergamasque. Il gravirait une fois de plus le sentier de la grotte, un flambeau allumé à la main. Parvenu au hameau, il suivrait le chemin conduisant à la petite chapelle. Il pousserait la lourde porte de chêne avec précaution. Tous les habitants des alentours seraient là déjà, assis autour du sapin illuminé au pied de la crèche, heureux et reconnaissants. Luigi retrouverait sa place restée inoccupée sur le banc des enfants, et bientôt, les yeux fixés sur la cime du sapin, il joindrait sa voix à la chorale. Luigi demeura longtemps immobile près du feu, la tête inclinée. L'ennui et la solitude réunis finirent par lui tirer un sanglot, et pourtant il était content d'être seul en cet instant. Un frisson l'arracha bientôt à son siège, lui fit lever les yeux vers le ciel. Entre les arbres, une grande étoile s'était arrêtée et scintillait de tout son éclat. Après cette nuit, pensa Luigi, viendra une aube nouvelle.

J.-P. S.

## L'AUTEUR



Jean-Pierre Sidler

Ecrivain neuchâtelois dont Jean-Marie Nussbaum a souligné toute la sensibilité et les talents d'écriture dans les préfaces de deux de ses ouvrages, «La Croisée des Destins» et «La Roche-aux-Vierges», Jean-Pierre Sidler est né en 1928 à Neuchâtel.

Venu très tôt s'établir dans les Montagnes avec ses parents, plus précisément à Brot-Dessus, dans la vallée des Ponts-de-Martel, l'écrivain, qui habite aujourd'hui La Chaux-de-Fonds, se considère comme un pur produit du Haut Jura.

Marié, père de deux enfants, Jean-Pierre Sidler est un autodidacte qui, dans ses œuvres, s'est beaucoup penché sur les problèmes de la solitude et de l'incommunicabilité.

Auteur de six récits et romans, il a aussi publié un recueil de poèmes, ainsi que d'innombrables nouvelles et contes.

Un conte de  
Jean-Pierre SIDLER

Qu'il pleuve, vente ou même que quelques flocons de neige tournoient dans l'air glacial, le berger se trouvait au milieu des moutons, adossé à un tronc de verger ou appuyé sur sa houlette qu'il ne quittait jamais, et sa présence semblait suffire à rassurer le troupeau broutant dos au vent.

## SOLITUDE

Luigi n'entraît au hameau qu'une seule fois par jour, le temps d'acheter l'indispensable nourriture, pour lui et ses chiens dans la seule épicerie qui existait loin à la ronde. Aussitôt ses achats enfouis dans l'inséparable besace de cuir, il disparaissait. Il eût pourtant bien aimé parfois converser quelques minutes avec les habitants des lieux qu'il visitait. Son existence partagée jour et nuit avec ses bêtes ne lui enlevait pas l'envie de quelquefois côtoyer ses semblables. Il devinait que l'on devait le juger bien étrange, sauvagement même! Mais peut-être aussi comprenait-on qu'un troupeau de deux cents brebis ne pouvait être livré à lui-même plus de quelques minutes. Luigi ayant reçu de son maître un troupeau à conduire à bon port, comment ce dernier lui pardonnerait-il si, par sa négligence, l'un des moutons venait à manquer à l'arrivée! Le métier de moutonnier a des exigences, il n'offre pas au berger la délicieuse sensation, après une longue journée passée en plein air, de se reposer dans un lit chaud et douillet. C'était une réalité à laquelle Luigi n'échappait pas, mais, après quarante ans de vie errante, il n'allait pas remettre en question la décision qu'il avait prise un jour de suivre son père,



convenablement ou qui se mettait à boiter. L'animal suspect devenait alors la préoccupation majeure du jeune berger qui se mettait à chercher, dans son journal médical de bord, la description du mal et le médicament recommandé, souvent naturel, à administrer. Mais il était aussi parfois indispensable d'appeler un spécialiste si le traitement adopté se révélait inefficace. Une épidémie étant toujours à craindre, intervenir à temps témoignait d'une grande sagesse chez un moutonnier qui ne voulait pas assister à l'anéantissement de son troupeau en quelques semaines.

Jusqu'à ce jour, la chance avait pourtant souri à Luigi, peut-être aussi grâce à la vigilance de ses deux fidèles compagnons de route. Dès qu'un mouton s'approchait d'un point dangereux, précipité ou voie ferrée, un chien se chargeait rapidement de ramener l'imprudent. Courageux, il n'hésitait pas non plus à éloigner un chien ou tout autre animal étranger qui s'approchait trop du troupeau. Luigi n'avait même plus à se soucier lorsqu'une voiture s'arrêtait en bordure de chemin. L'inconnu qui en descendait n'avait le temps de faire que quelques pas dans les champs avant de se voir stoppé par des grognements peu avenants. Luigi feignait alors de ne s'apercevoir de rien. Il n'aimait pas que l'on vienne troubler la quiétude du troupeau

Il se souvenait comme il s'y sentait bien à l'intérieur, bien qu'il découvrait parfois le soir sa mère les yeux noyés de larmes. Sans doute, l'absence du père éloigné du foyer pendant de longs mois lui pesait-elle. En avait-il fait des randonnées et des jeux, Luigi, dans les pierriers alentours en compagnie de ses frères et sœurs, ou seul en surveillant les chèvres brunes de l'étable familiale. Il n'avait que peu connu l'école. Elle était située bien trop loin pour qu'il puisse s'y rendre régulièrement en hiver. Et l'été, il n'en était plus question. De bon matin, il devait quitter la maison et, par le sentier à mule, s'en aller garder un troupeau étranger dans les hauts lieux, au-dessus du hameau voisin. Cette occupation lui procurait quelques petits sous pour aider sa mère à remplir la marmite du soir. Il se souvenait encore que sa petite mulet, portée en bandoulière, contenait en tout et pour tout un croûton de pain et une tasse cabossée, en aluminium, pour recueillir un peu de lait de chèvre en cours de journée. A ses frères et sœurs, il avait toujours promis qu'il ne quitterait jamais la maison, promesse innocente que les circonstances avaient tôt fait de démentir.

## HISTOIRES D'ERRANCE

De ces années-là, les souvenirs restaient vivaces et c'était encore de cette période qu'il préférait

monotonie. Il avait tant à observer qu'il pouvait rester des heures immobile, appuyé sur sa houlette ou assis sur un tronc d'arbre, scrutant dans le ciel la naissance et la transformation d'un nuage vaporeux, le passage d'un oiseau migrateur, s'enthousiasmant en suivant le carrousel incessant des moutettes derrière la charrie d'un laboureur, le vol lourd d'une abeille rentrant à sa ruche chargée de sa dernière récolte de pollen. Il s'extasiait devant un ciel d'automne lorsqu'à l'horizon le soleil s'enfonçait dans son lit tendu de draps roses. La saison régressait le rythme et la longueur de ses journées. Quant au soir, les corbeaux passaient au-dessus de lui en croissant pour regagner les sous-bois, quand les moutons, sans contrainte, se réunissaient autour de lui, il savait que le crépuscule était à la porte et le temps venu d'abandonner la prairie.

La qualité d'un pré déterminait la durée d'un séjour au même endroit, jamais long cependant en fin d'année, l'herbage se faisant plutôt rare. Cette veille de Noël encore, Luigi avait installé son campement à l'endroit habituel, dans une forêt, au pied d'une falaise supportant un illustre château moyenâgeux. Un ruisseau cascada à quelques dizaines de mètres. Un bon campement puisqu'il comprenait le couvert,



Concours

# Le grand pays froid

**Jouez avec nous...**

Chaque samedi un jeu concours différent est proposé.

Un prix par semaine est attribué par tirage au sort parmi les réponses exactes.

Un abonnement d'un an à L'Impartial est tiré au sort chaque trimestre parmi les participants aux concours des trois derniers mois.

**SOLUTIONS DES JEUX DE SAMEDI PASSÉ**

**Huit erreurs**

1. Arrière de la casquette.
2. Chaussette gauche de l'homme.
3. Poignée de la canne.
4. Bas du sac-à-dos plus long.
5. Profil de la montagne noire.
6. La grosse pierre à gauche sous le gros bloc.
7. Une pierre déplacée à l'avant du gros bloc.
8. Une pierre en plus au-dessus de l'homme.

**Le rectangle magique**

Partez du nombre 999. Déduisez chaque fois la valeur représentée par le chiffre placé au milieu du nombre. Ex.: 999=9 (999-9=990), ainsi de suite. La case vide, le 917

**Le négatif**

Le numéro 1

**CONCOURS**

No 359: L'escalier

Reconstitué l'escalier se présentait ainsi:

- N O
- O N T
- T I N O
- P O I N T
- P O N T
- T O P
- P O
- O P E
- O P T E
- P O E T E
- P E L O T E
- P E T R O L E
- T E M P O R E L
- M O L E T E R
- M O R T E L
- M O T E L
- L O T E
- O T E
- E T
- L E T
- T E L E
- E L I T E
- E T O I L E

Le dernier mot qui était la réponse à nous donner était ETOILE.

Le tirage au sort a désigné comme gagnante cette semaine, Madame Josiane Kiener, Croix-Fédérale 23d, La Chaux-de-Fonds.

RÉPONSES AUX JEUX DE CETTE PAGE  
SOLUTION DU CONCOURS  
NOM DU GAGNANT  
DANS LA PROCHAINE PAGE DES JEUX

C'est le pays de la plus grande forêt du monde. On l'oublie souvent. Et c'est sans aucun doute parce que les ravages de la tronçonneuse n'ont pas encore réduit à l'état de désert les plaines immenses promises aux bûcherons. Sur la carte d'identité de cette vaste contrée, il y a donc la forêt. Et puis, surtout, comme signe particulier intangible, il y a le froid.

La froideur des hivers de cet endroit-là de la planète est une légende (vraie) qui colle à la peau de la fiche signalétique. Dans nos mémoires, c'est sans hésitation que l'on associe les chutes du mercure très loin sous la barre du zéro avec le nom du pays mystère de ce samedi. Un petit village neuchâtelois a d'ailleurs le redoutable honneur d'être souvent cité comme l'exemplaire helvétique des rigueurs atmosphériques hivernales...

Un pays? Culturellement, géologiquement voire géographiquement, oui. Mais politiquement la destinée de ce territoire est intimement associée à celle de ce qui reste maintenant de l'Union des républiques socialistes soviétiques, l'actuelle Russie.

Fort de plus de 12 millions de kilomètres carrés, le pays a les avantages et les désavantages d'une telle immensité. Les communications entre ces diverses régions ont été et sont encore difficiles, mais une telle étendue recèle des richesses multiples que les



**La plus grande forêt du monde**  
On l'oublie souvent!

quelque 25 millions d'habitants n'ont, et de loin, pas encore réussi à exploiter intégralement. Nous évoquions la forêt et ses nombreuses essences de résineux. Le sous-sol est riche de belles promesses: métaux non-ferreux, mercure, or, manganèse, aluminium, pétrole, gaz naturel, etc.

Dans les franges géographiquement les mieux situées, l'agriculture et l'élevage animal connaissent de beaux jours.

L'histoire du pays est mouvementée. Elle est faite de conquêtes menées au rythme de batailles épiques entre les diverses peuplades qui habitent le pourtour de la contrée. Les Russes auront été les derniers colons en date. Ils y sont restés. Et c'est sous leur férule que fut construite une voie ferrée longue de près de 9000 km. Elle permet à un train au nom légendaire de traverser ces plaines immenses, jusqu'à Vladivostok.

Parmi ceux qui auront découvert le nom de ce pays froid sera tiré au sort celui ou celle qui remportera notre prix spécial de Noël.

**CONCOURS No 360**

Question: Quel est ce «pays»?

Réponse: .....  
Nom: .....  
Prénom: ..... Age .....  
Adresse: .....  
NP ..... Localité .....

A retourner sur carte postale avant mardi 22 décembre à minuit à: L'Impartial, jeux concours, Case postale, 2301 La Chaux-de-Fonds

**LE LABYRINTHE**

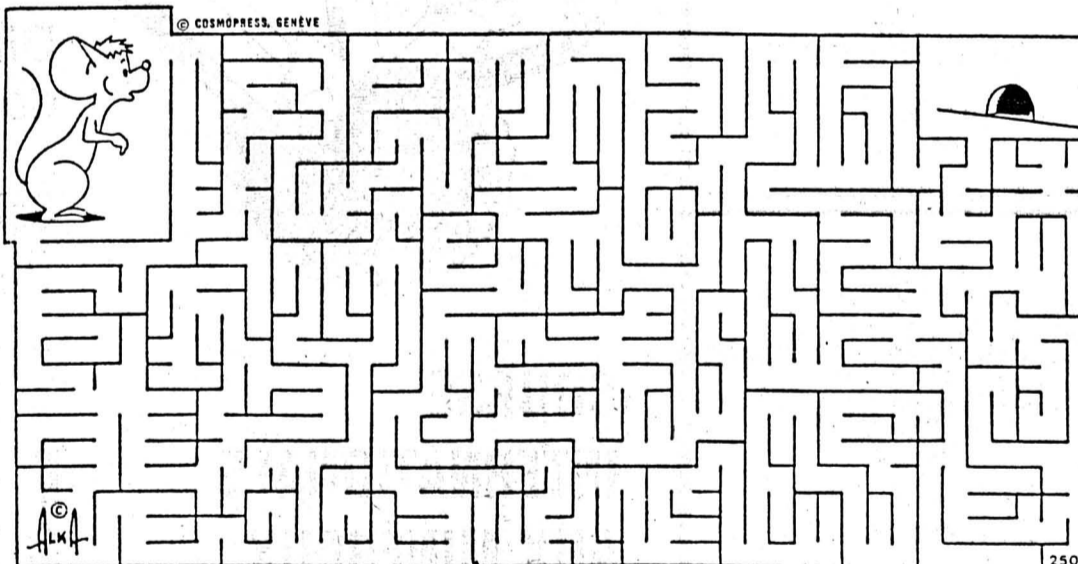
A	U	N	E	V	I	O
J	L	I	L	T	E	L
E	A	C	A	L	S	I
G	S	N	N	I	E	O
U	C	I	A	A	C	U
O	H	A	R	R	O	Q
R	A	T	I	T	U	R

Cette grille contient huit mots tirés du thème

**COULEURS**

Pour les retrouver, il vous faut partir de la case marquée par un point et, comme dans un labyrinthe, suivre des lettres qui se touchent toujours, verticalement ou horizontalement. Une lettre ne sert qu'une fois. Le chemin à parcourir ne se recoupe jamais. La sortie se trouve dans la case signalée par deux points.

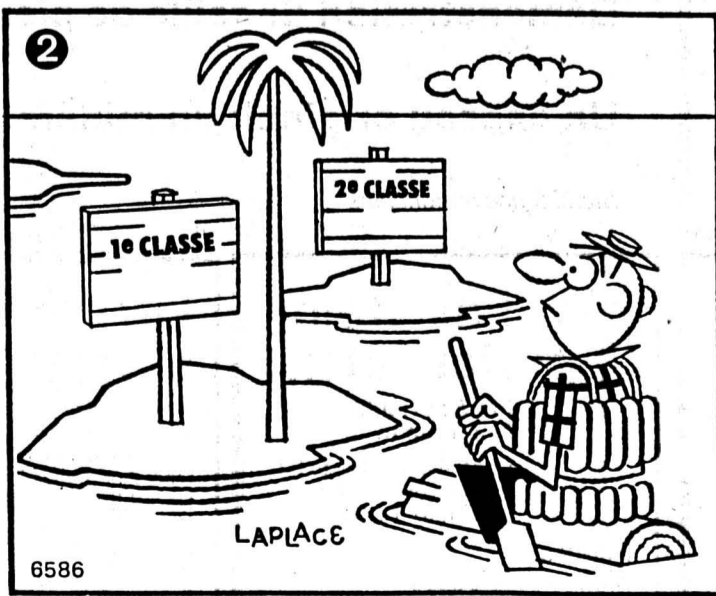
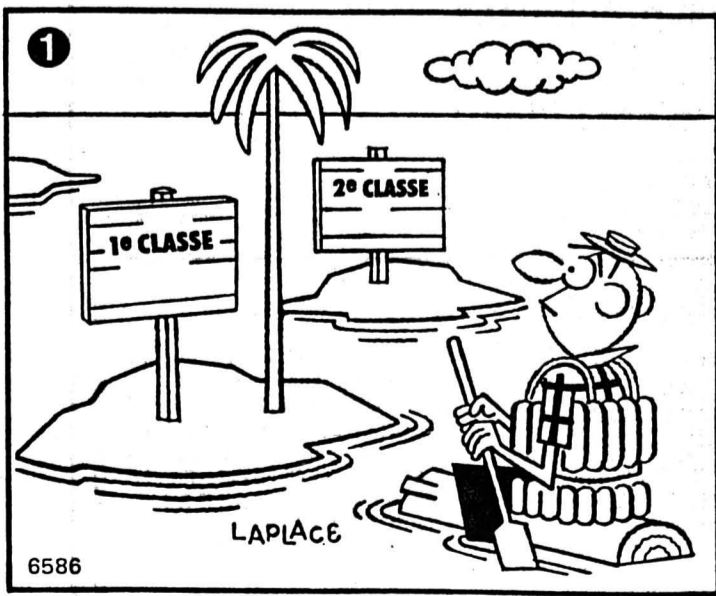
**SUPERLABYRINTHE**



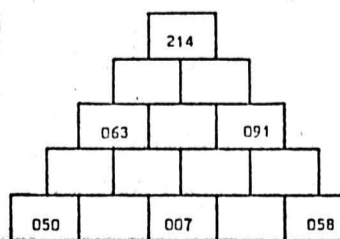
**VITE A L'ABRI!**

La petite souris voudrait rejoindre son trou sans tarder. Mais elle ne sait pas comment y parvenir. Voulez-vous l'aider en lui montrant le chemin à suivre dans le labyrinthe?

**LES HUIT ERREURS**



**SIX SUR QUINZE**



Pour chaque rectangle, le nombre que vous devez indiquer doit être égal au total des deux nombres se trouvant directement au dessous de lui. Six nombres sont déjà en place. Reconstituez donc cette grille.

...se sont glissées dans la reproduction de ce dessin

# Un cadeau original! « FLEURS DE GIVRE ET REFLETS »

Calendrier de collection 1993

Photos: Jean-François Robert

Après le succès rencontré avec le calendrier sur le Carnaval de Venise, je vous propose pour l'année à venir un nouveau thème « Fleurs de givre et reflets ». La présentation reste la même, luxueuse et originale!

Le prix reste inchangé, soit Fr.39.- l'unité (frais d'expédition en sus).

Je vous remercie d'avance de votre fidélité et de l'accueil que vous réserverez à cette édition.

Vous pouvez passer vos commandes par téléphone à:

GRAPHIT, Robert Jean-François, 039/26 54 78

ou directement à l'Imprimerie GASSER au Locle, 039/31 46 87



470-171

## DIVERS



Place du Marché 10  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 47 72

**Nous sommes ouverts  
durant les fêtes de 8 à 18 h 30**

Fermeture hebdomadaire: lundis 21  
et 28 décembre

Une gourmandise du confiseur vous  
sera gracieusement offerte au tea-  
room les mardis 22 et 29 décembre

**Nos suggestions pour  
vos repas de fêtes:**

**Mille-feuilles**

**au foie gras**

**La bougie glacée**

**Les pruneaux truffés**

132-12455

Publicité intensive, Publicité par annonces



**Dick  
Optique**  
Lunetterie  
Verres de contact  
Av. Léopold-Robert 64  
☎ 039/23 68 33  
132-12367

La Chaux-de-  
Fonds

**appartement  
neuf**

au 3e étage

**3 pièces (95 m<sup>2</sup>)**

cheminée, belle  
cuisine agencée,  
tout confort.

Loyer:  
Fr. 1250.-  
plus charges.  
☎ 039/23 85 42

6-2528

## LE STRAPONTIN

Avenue Léopold-Robert 32a  
La Chaux-de-Fonds

Samedi soir 19 décembre

**Danse avec  
l'organiste-chanteuse  
Jany'c**

132-506742

Nous cherchons pour tout de suite ou  
date à convenir:

- 28 électromécaniciens
- 13 serruriers constructeurs
- 9 paysagistes
- 31 plâtriers
- 17 ferblantiers

(temporaires et fixes)  
CONDOR-PERSONNEL SA  
Rue de l'Hôpital 44, 2800 Delémont  
Tél. 066 22 46 76 ou 01 241 01 51  
580-2 988-1/4x4

## OFFRES D'EMPLOI



### Qui partira pour la Malaisie? Responsable de l'assurance de la qualité.

A vous de gérer le département  
de l'assurance de la qualité dans  
notre entreprise en Malaisie.

Vous avez une formation  
d'horloger ou équivalent dans le  
domaine de la microélectronique et  
quelques années d'expérience dans  
l'assurance de la qualité au sein de  
l'industrie horlogère. Vous êtes  
capable d'assumer de nombreuses  
responsabilités, de déployer vos  
forces et votre personnalité et  
d'atteindre vos objectifs dans un

environnement inaccoutumé. De  
plus, vous parlez couramment  
l'anglais.

Nous vous prions de faire par-  
venir votre postulation à l'att. de  
Katharina Jenni.

ETA SA, Fabriques d'Ebauches,  
2540 Grenchen

Reussir sur les marchés internatio-  
naux de l'horlogerie et de la micro-  
électronique exige de s'atteler aux tâches les plus  
diverses. Vous avez les aptitudes requises pour  
nous aider à les réaliser. Appelez-nous!

**SMH**

145-12126/4x4

**la garantie  
MOTOR OIL  
MOTOREX**

Par  
Jean-Pierre Catté

2103 Noiraigue  
☎ 038/63 20 14

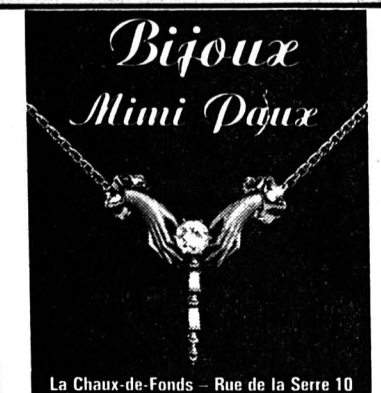
**EURO TAXI**  
23 23 23

Période de fêtes:  
24 heures sur 24  
à votre service

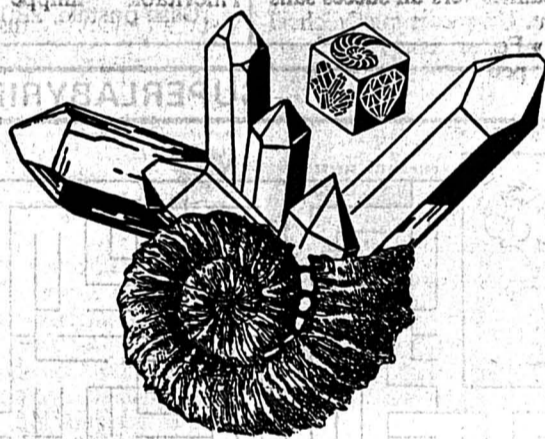
**SHA'AI**  
Soleil 4  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Ouvert: 14 h 30 - 18 h 30  
Arts artisanaux  
Bijouterie

## Exposition

Concerts, menus, exposition  
Café de la Charrière  
Charrière 21  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 16 47



La Chaux-de-Fonds - Rue de la Serre 10



**Samedi 19 décembre 1992  
de 10 à 18 heures**

**Dimanche 20 décembre 1992  
de 9 à 17 heures**

Salle de l'Ancien-Stand  
(Bois du Petit-Château)

## BOURSE INTERNATIONALE AUX MINÉRAUX LA CHAUX-DE-FONDS 1992

Démonstration de taille de pierres précieuses

Un cadeau original: un minéral... c'est l'idéal!

Merci à nos annonceurs

Minéraux, bijoux  
Pierres taillées, fossiles  
120 m de découvertes fantastiques



**Edelstein-  
Raritäten**

René et Heidi  
Lips-Fromm  
Degersheimerstrasse 92  
9100 Herisau/AR  
☎ 071/51 14 52

Raretés  
Pierres précieuses  
Rubis, saphirs, émeraudes

## Liste des exposants

Ricardo BARBIN, Onex; Rolf BUHLER, Glaris; Paul BRUGGMANN, Wettingen;  
Jean-Pierre CAND, Genève; Denise CATTÉ, Noiraigue; Olivier CHABLOZ,  
Genève; Jean-Marie DEMAURY, F-Bellegarde; Tassilo DEYER, Bâle; Willy FREI-  
TAG, Saint-Imier; Josef GISLER, Mund; Serge GUILLOD, Montreux; Daniel  
HADORN, Sonvilier; Hans-Peter HASELI, Wolfinswil; Hubert HELDNER, Cla-  
rens; André JUAT, La Chaux-de-Fonds; Jacques LAPAIRE, La Chaux-de-Fonds;  
René LIPS-FROMM, Herisau; Manuel LOS SANTOS, Leysin; MARTINEZ & FIS-  
CHER, Epalinges; Réto MEIER, Genève; Joanna NICOLE, La Chaux-de-Fonds;  
NATURAL GEM-CLUB, La Chaux-de-Fonds; Alexandre RACINE, Neuchâtel;  
René RYTER, Granges; Frédéric SCHNEIDER, Rolle; Camillo STEINER, Dornach;  
Prosper TORCZELEWSKI, F-Bollwiller; José VON ALLMEN, Cernier; Gertrud  
WÜTRICH, Münchenburgsee.

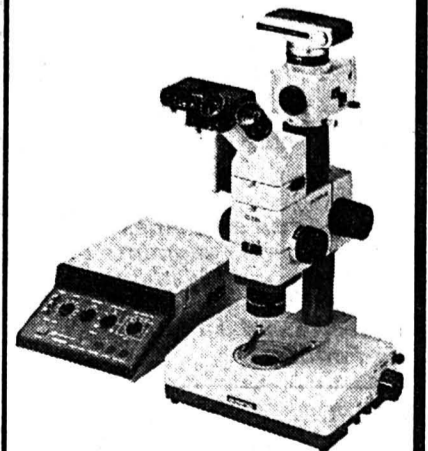


**J.-L. Masoni**

Maîtrise fédérale  
Vente en gros-détail  
☎ 039/28 28 15  
Rue du Stand 8 - La Chaux-de-Fonds  
Meilleurs vœux pour 1993

Plus qu'une banque...  
un partenaire  
**Banque Cantonale  
Neuchâteloise**

Représentant officiel  
pour microscopes  
et stéréo-microscopes  
**OLYMPUS**



**von  
günter**

Avenue Léopold-Robert 23  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 50 44

Hockey sur glace - Première ligue, groupe 3: le HCC vainqueur logique de Star Chaux-de-Fonds

# Un derby sans histoire

● LA CHAUX-DE-FONDS - STAR CHX-DE-FDS  
6-2 (2-0 2-0 2-2)

Il n'y a pas eu de miracle pour Star Chaux-de-Fonds. Dans le derby de la ville, le HCC a en effet confirmé sa suprématie locale, laquelle tend d'ailleurs à s'étendre à tout le groupe. Battus sur la marque de 6-2, les Stelliens ne nourriront même pas le moindre regret, tant la supériorité de Riccardo Fuhrer et des siens aura été évidente tout au long d'une soirée qui ne laissera, hélas, pas un souvenir impérissable. De toute évidence, les forces en présence étaient par trop déséquilibrées pour prétendre à un tant soit peu de suspense.

Par  
Jean-François BERDAT

Si Star Chaux-de-Fonds a pu demeurer dans le match jusqu'à la dernière ligne droite, il le doit essentiellement à l'étonnante prestation de ses deux gardiens. Contraint d'abdiquer sur blessure - élongation à la cuisse - peu avant la première sirène, Curtis Gautschi avait jusque-là fait le désespoir des attaquants du HCC. Par la suite, Cédric Willemin devait démontrer qu'il n'avait rien de l'étoffe d'un suppléant, qui allait multiplier les prodiges. Cependant pas au point de remettre en question un verdict que les deux premières périodes avaient rendu inéluctable.

## PAHUD DEUX FOIS

C'est pourtant Star Chaux-de-Fonds qui avait pris le meilleur départ dans ce derby. Les débats étaient en effet à peine engagés que Jason Vuilleumier et Philippe Mouche - Daniel Rohrbach purgeait alors la première pénalité de la soirée - inquiétaient Jean-Luc Schnegg, imités bientôt par Dominique Hofmann. Nil doute que si la première ligne stellienne avait pu trouver la faille, la soirée se serait déroulée différemment. Mais c'est bien connu, on ne refait pas l'histoire, fut-ce d'un derby, à coup de «si».



Jean-Daniel Vuille - Michel Seydoux

Le HCC a confirmé sa suprématie locale hier au soir.

(Impar-Galley)

L'orage - timide il est vrai - passé, les gens du HCC n'allaient pas tarder à construire leur nid. Marc Zbinden faisait ainsi le meilleur usage d'un service de Riccardo Fuhrer pour mettre le tableau d'affichage en route. Myung Pahud extrayait ensuite le puck d'un monstre cafoillage pour doubler la mise. Le transfuge de Fleurier devait récidiver en tout début de la période intermédiaire, sonnait ainsi - déjà... - le glas des espoirs des gens de Tony Neininger.

Certes, les Stelliens ne bais-

saient pas les bras qui, à chaque fois qu'ils en avaient l'opportunité, montaient à l'abordage. Sans pour autant ébranler la belle assurance d'un vaisseau chaux-de-fonnier qui voguait en eaux calmes vers un succès sans histoire. Un succès que Michaël «Enzo» Ferrari assurait définitivement peu avant la seconde sirène.

## LA MARCHÉ TRIOMPHALE

Star Chaux-de-Fonds allait néanmoins faire illusion l'espace de quelques minutes. Alors que

l'ultime période était à peine entamée, Jean-Luc Schnegg jouait les Père Noël de service - un rôle de circonstance - et permettait à Paolo Mozzini de sauver l'honneur stellien. Dans la foulée, l'inévitable Philippe Mouche installait le doute dans les rangs chaux-de-fonniers. Un doute de courte durée, que le faux frère Michaël Ferrari - il portait les couleurs stelliennes la saison dernière encore - se chargeait de dissiper quelques minutes plus tard, en exploitant un renvoi de Cédric Willemin. L'ultime réussite de Jean-Daniel Vuille ne changeait rien au décor, qui tenait de l'anecdote.

Le HCC a donc poursuivi sa marche triomphale vers les play-off. Certes, ce succès, le douzième de l'exercice, n'ajoutera rien à la gloire d'une équipe qui possédait assurément le calibre supérieur hier au soir. Reste qu'une fois encore Riccardo Fuhrer et les siens ont peiné à concrétiser leur supériorité face à un adversaire qui n'avait certes d'autre ambition que de limiter les dégâts. Un constat qui n'a rien de nouveau, pas plus d'inquiétant. Tout au plus se réjouira-t-on de voir le HCC à l'œuvre face à une opposition un peu plus musclée.

Star Chaux-de-Fonds de son côté n'a pas à rougir d'une défaite somme toute programmée. Avec les moyens qu'on leur connaît, les gars de Tony Neininger ont livré le match que l'on attendait d'eux. Il y a cependant des soirs où la bonne volonté ne suffit pas.

Cela dit, cette défaite n'empêchera pas les Stelliens de passer de bonnes Fêtes. A l'instar du HCC d'ailleurs... J.-F. B.

## LE POINT

Hier soir

La Chx-de-Fds - Star CdF ... 6-2  
Yverdon - Nendaz ..... 11-1

## CLASSEMENT

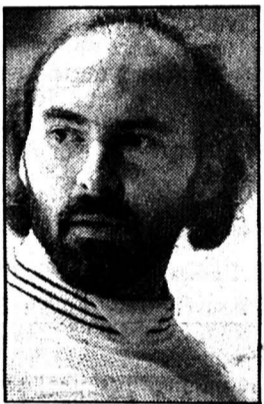
1. Chx-de-Fds	13	12	1	0	72-26	25
2. GE Servette	13	11	0	2	82-20	22
3. Sierre	13	9	1	3	71-27	19
4. Viège	12	8	1	3	59-31	17
5. Fleurier	13	7	1	5	66-63	15
6. Saas Grund	11	5	2	4	37-41	12
7. Star CdF	13	6	0	7	49-64	12
8. Villars	13	5	2	6	52-51	12
9. Yverdon	13	4	0	9	45-69	8
10. Star LS	13	3	1	9	29-59	7
11. Champéry	12	1	1	10	34-78	3
12. Nendaz	13	0	0	13	30-97	0

Ce soir

20.00 Saas-Grund - Champéry  
Viège - Star Lausanne

Il y a un an - Premier secrétaire de la Fédération soviétique de football, Alexeïev Ponomarev annonce que l'équipe d'URSS se rendrait bien en Suède pour disputer la phase finale de l'Euro 92, en précisant qu'il s'agirait d'une équipe commune. (Imp)

Hockey sur glace  
«C'est dans la tête!»



Question: quel entraîneur, tous sports confondus, n'est pas rayonnant après une victoire? Il n'y en a certainement pas beaucoup, mais Riccardo Fuhrer (photo Impar-Galley) fait partie des éternels mécontents.

Page 12

Volleyball

## Une première à La Marelle

Lundi, pour la première fois à La Marelle, le Tournoi des quatre Nations s'arrêtera à Tramelan, une compétition internationale féminine réunissant la Turquie, la Roumanie, la France et, bien sûr, la Suisse.

Page 13

Basketball

## BBCC: reprendre confiance

Les amateurs de basketball sont conviés à deux rencontres cet après-midi au Pavillon des sports. Et pour les deux équipes chaux-de-fonnaises, il n'existe qu'un seul objectif: gagner et reprendre confiance. Tensions en vue...

Page 15

S'il y avait du monde aux Mélézes, les esprits étaient visiblement ailleurs

## «Petit papa Noël...»

Symptomatique: le deuxième tiers-temps venait à peine de commencer, que les supporters du HCC entamaient un «Petit papa Noël»... qui n'avait rien d'un chant de gloire. Car hier aux Mélézes, et cela quand bien même il y avait du monde, on ne se serait cru ni à l'Allmend, ni à la Resega. De loin pas...

Par  
Renaud TSCHOUMY

Une demi-heure avant le début de la rencontre, la patinoire était encore vide. Ou presque. Quelques fanatiques étaient bien ve-

nus poser leurs banderoles, mais un «étranger» aurait été à des lieues d'imaginer qu'un derby citoyen était sur le point de se dérouler. Et pourtant...

Hier soir, nous étions le 18 décembre. Une semaine avant Noël. Ceci explique peut-être cela.

## SANS PASSION

Visiblement, les gens avaient l'esprit ailleurs. Avant le match, on devisait gaiement. C'était à qui pronostiquait le score le plus dur contre Star La Chaux-de-Fonds.

Ainsi, ce qui devait être «la» rencontre de l'année a été dénuée de toute passion. Sur la glace avant tout. Mais aussi

dans les gradins. Les gens étaient guillerets, joyeux, curieux... mais en tout cas pas tendus. Plutôt intéressés que concernés...

Star pouvait compter sur l'appui de ses rares supporters, appuyés en la circonstance par les «Littoral Boys». Mais la majorité de la patinoire penchait du côté du HCC, et ne se faisait quasiment pas de souci. Diable! Le HCC, qui avait été mené 3-0 avant de renverser la situation lors du match aller, ne pouvait tout de même pas répéter le même scénario.

## MERCI «PAPA»!

Heureusement, «petit papa Noël» veillait.

Il était présent avant même que les 1700 spectateurs n'emplissent les Mélézes, sous la forme d'un sapin planté à côté de la table de chronométrage.

Il était également présent lorsque les joueurs du HCC ont distribué chocolats, bonbons et chewing-gums juste avant le coup d'envoi. Et Dieu sait si la scène fut drôle: on ne pioche tout de même pas dans un paquet de bonbons avec aisance lorsque l'on porte des gants de hockeyeur... Et bonne chance pour ramasser les «méchants» bonbons tombés sur la glace!

Et il - le petit papa Noël - était toujours présent lorsque les supporters du HCC, les «purs et durs», entonnèrent la célèbre

chanson de Tino Rossi, à peine le deuxième tiers-temps entamé.

Tout cela pour dire que, ce qui aurait dû constituer l'un des hauts faits du sport chaux-de-fonnier cette année, n'a pas récolté le succès escompté. On aurait voulu chanter, crier, danser, hurler, frémir... mais rien de tout cela.

Hier aux Mélézes, les gens se sont déplacés résignés. Convaincus que l'«ogre» allait dévorer le «petit pouce». C'est exactement ce qu'il est advenu, d'ailleurs.

Ces mêmes gens - il faut bien l'avouer - avaient un peu l'esprit ailleurs. Vers chez celui que l'on appelle petit papa Noël.

Alors... joyeux Noël!

R.T.

Hockey sur glace - Première ligue, groupe 3: Riccardo Fuhrer n'affichait pas le visage des grands jours

# «C'est dans la tête!»

**Question: quel entraîneur, tous sports confondus, n'est pas rayonnant après une victoire? Il n'y en a certainement pas beaucoup, mais Riccardo Fuhrer fait partie de la catégorie des éternels mécontents. A chacun son job... «Ce n'est pas possible de jouer pareillement, pestait le boss des Mèlèzes. Une fois de plus, nous avons été incapables de poser notre jeu face à une formation qui nous était inférieure dans tous les domaines. Vraiment, il y a quelque chose qui cloche dans la tête de mes joueurs.» Allô, docteur..?**

**FR Gottéron: Bobillier prolonge** - Le contrat du défenseur de FR Gottéron Freddy Bobillier a été reconduit par les dirigeants fribourgeois pour une durée de deux ans, soit jusqu'au terme de la saison 1994-95. (si)

Tournoi des Izvestia

## Suisse: chance minime

**Moscou ou St-Petersbourg?** Telle est la question qui se pose à l'équipe de Suisse avant son dernier match de poule du tournoi des Izvestia, aujourd'hui contre la Tchécoslovaquie.

Avant cette ultime journée de la phase qualificative, tout est encore possible pour la formation helvétique. Pour terminer première de son groupe, elle devrait cependant battre la Tchécoslovaquie et espérer un match nul entre la Russie et le Canada.

### PAVONI AUX BUTS

Quoi qu'il en soit, les Suisses sont décidés à s'imposer contre les Tchécoslovaques pour préserver leur - minime - chance de disputer la grande finale. Sâmi Balmer, qui s'est entraîné hier malgré sa grippe, devrait pouvoir tenir sa place, de même que Roman Wäger, qui souffre du genou.

La cage sera gardée par Reto Pavoni, qui succède à Schöpf, face à cette équipe tchécoslovaque qui comporte treize joueurs évoluant à l'étranger, dont Petr Rosol (Lugano).

Compte tenu de la faiblesse de la sélection canadienne, il paraît probable que la Suisse ne pourra de toute façon terminer que deuxième ou troisième du groupe A.

Les finales pour la troisième et la cinquième places étant prévues à St-Petersbourg, la délégation helvétique doit ainsi s'attendre à un transfert de sept heures et demie en train durant la nuit de samedi à dimanche pour rallier l'ex-Leningrad. Elle y rencontrerait lundi la Finlande ou la Suède. (si)

## BRÈVE

**Automobilisme**  
**GP de France: l'espoir renaît**

L'espoir renaît pour le GP de France de Formule 1. Les sénateurs ont en effet voté au secours de l'épreuve en votant un amendement autorisant la retransmission des épreuves disputées dans les pays où la publicité pour le tabac est interdite. La course pourrait donc avoir lieu, mais sans publicité pour les cigarettes.

Par  
**Gérard STEGMÜLLER**

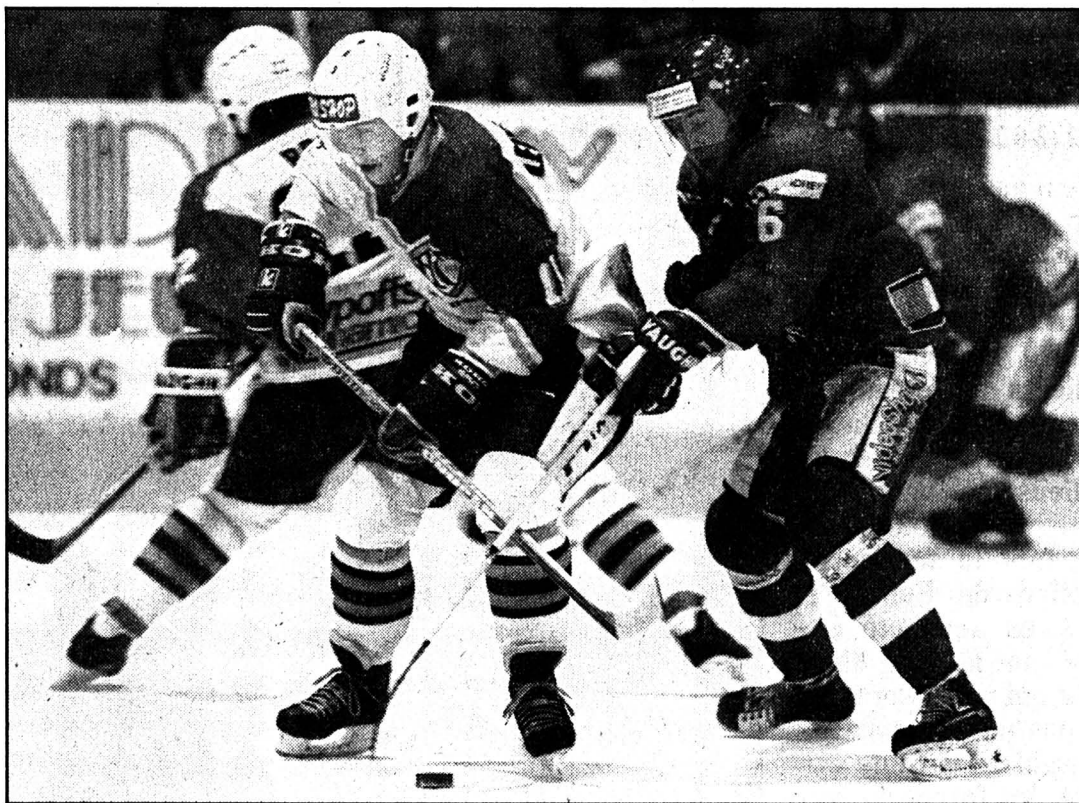
L'entraîneur du HCC n'est pas le genre de gars à masquer la réalité. «Je ne tiens absolument pas à rabaisser Star Chaux-de-Fonds. Mais je suis en droit de m'interroger. Comment une équipe peut-elle perdre, en l'espace d'une ou deux semaines, tout ce qu'elle a appris et appliqué durant deux mois? Non, vraiment. C'est dans la tête...»

La tête, la tête, le Bernois n'en démordait pas. «Nous avons travaillé sans réfléchir, à l'envers. Tout ce que nous avons fait était contre-productif. A 4-2, on a commencé à être crispés. Un comble!»

### COMME FLEURIER

Sentant son équipe battre de l'ailé, après 48 minutes de jeu, Fuhrer a-t-il regretté un instant d'avoir fait évoluer tout son monde à l'appel du tiers médian? «Pas du tout, corrigeait-il. Michaël Ferrari (réd: auteur de deux buts) a prouvé qu'il méritait de jouer.»

Ce dernier, qui affrontait hier soir son ancien club, se frottait d'ailleurs les mains: «En effet, ça s'est très bien passé pour moi, quand bien même depuis le début du championnat, je ne me suis pas souvent retrouvé sur la



Leimgruber - Leuba

Les joueurs du HCC ont dû entendre leurs oreilles siffler...

(Impar-Galley)

glace. Reste qu'il est difficile pour un entraîneur de modifier une équipe qui gagne».

Sincère avec ça! Mais comme difficile n'est pas Fuhrer...

A l'occasion de ce derby-retour, dans les premières dix minutes, on a eu comme l'impression que le scénario du match aller était en train de se répéter. Star Chaux-de-Fonds évoluait avec culot, se payant «le luxe» de narguer Schnegg. «J'avais mis en garde l'équipe, reprenait Fuhrer. Nous devions débiter la partie à 120 à l'heure. Comme Fleurier l'avait fait contre nous. Je voulais rapidement mettre les

points sur les «i». Hélas, trois fois hélas...

Malgré tout, le HCC a préservé son invincibilité. Et c'est bien là l'important comme diraient certains caciques des Mèlèzes. «Gagner, toujours gagner, cela devient une habitude et les joueurs ne respectent plus les consignes, maugréait Fuhrer. Je ne pense pas que l'on puisse parler de fatigue. La pause s'annonce certes la bienvenue, même si la compétition va nous manquer. Une certitude: nous n'allons pas relâcher nos efforts durant la trêve. J'ai jeté un œil sur le calendrier qui nous attend jusqu'aux play-

off. A l'exception des Fêtes de fin d'année, il n'y a pas d'autres moments pour perfectionner notre physique. C'est vite vu!» Merci, pas besoin de dessin...

Dans les vestiaires du HCC, si la bonne humeur était de mise malgré les remarques du chef, Jean-Luc Schnegg n'était pas dans une «forme» olympique. «D'accord, j'ai repris un drôle de but (réd: celui de Mozzini, inscrit depuis l'autre bout de la patinoire).

«Que s'est-il passé? J'avais repéré une belle blonde dans les tribunes!» S'ensuit une boutade de Murisier: «De toute façon, Jean-Luc, t'as joué comme tu t'entraînes!» Plus sérieux, l'ultime rempart du HCC analysait: «Ce sont des choses qui arrivent de temps en temps. Toutefois, je tiens à signaler que c'est la première fois de la saison que j'ai eu aussi peu de boulot.»

Bien que son orgueil en ait repris un coup, personne ne tiendra rigueur à «Schneggou» de son blanc. Il a maintes fois eu l'occasion de prouver ses qualités, qualités qui ne se discutent pas.

Bon Noël!

G.S.

## Soukup: «Je m'y attendais»

Spectateur attentif aux Mèlèzes, Jan Soukup n'était pas du tout étonné de la tournure du match: «Que voulez-vous, c'était un derby. Il y a eu beaucoup de volonté de part et d'autre mais aussi énormément de mauvaises passes. Les gars ont lutté, sans grand succès. Même en cette période, ce n'est pas tous les jours de fête. Le HCC a dominé et sa victoire est logique. Avant le match, j'avais pronostiqué un 5-2 en faveur du HCC. Je ne m'étais pas trompé de beaucoup.»

En effet. Il s'en est fallu de cinq misérables secondes! G.S.

Tony Neininger et les siens ne se montraient pas trop déçus

# «Nous avons fait notre possible»

**Bien que défaits, les Stelliens ne déprimait pas à l'heure de la douche. Privés de trois titulaires avant la partie, puis amputés d'autant d'éléments pendant ce derby, ils n'ont en effet pas été ridicules et ils estimaient avoir fait de leur mieux avec les moyens du bord.**

Par  
**Julian CERVIÑO**

«Nous avons fait notre possible» lançait d'emblée Tony Neininger, le mentor stellien. Eh oui, c'est que les absences de Mike Jeannotat, Aldo Mayor et Christian Kubacki représentaient un lourd handicap. «J'ai été obligé de «bricoler» (sic!) pour composer mes lignes, reprenait l'ancien international qui avait retrouvé sa bande préférée. Des défenseurs (réd: Leuba et Seydoux) ont ainsi évolué en attaque et les automatismes ne sont pas les mêmes. En plus, en cours de match, Gautschi, qui s'est fait une élongation derrière la cuisse droite, Leuba, qui

a eu le souffle coupé, et Gan-guillet, qui a reçu un coup sur la main, ont dû regagner prématurément les vestiaires. Cela devenait donc très difficile pour nous.

«Il n'empêche, je suis content de mon équipe et plus particulièrement de mes deux gardiens qui se sont montrés à la hauteur. Dans l'ensemble, nous nous sommes donc bien battus, sans trop mal joué malgré tout. Du coup, nous avons atteint notre but: ne pas être ridicules.»

### PAS À CAUSE DES ARBITRES

Néanmoins, on a eu parfois l'impression que Star Chaux-de-Fonds aurait pu faire un peu mieux. «C'est vrai, mais en aucun cas nous n'aurions pu rééditer le match que nous avons disputé lors du premier derby, estimait Tony Neininger. Je regrette surtout deux buts que les arbitres auraient dû annuler. Je pense au second du HCC, parce que l'arbitre avait sifflé avant que le puck ne franchisse la ligne, et au cinquième, car un at-

taquant adverse était dans la zone du gardien depuis quelques secondes. Et puis, j'ai souvent eu l'impression que les arbitres n'ont pas eu le cran de siffler contre notre adversaire et que celui-ci avait plus de droits que nous.

«Cela dit, je ne vais pas jusqu'à prétendre que nous avons perdu à cause de l'arbitrage. Le HCC, s'il n'a pas disputé un excellent match, est tout de même plus puissant et plus rapide que nous et cela a fait la différence. Nous n'avons donc pas trop de regrets à avoir. Maintenant, l'important pour nous est de panser nos plaies et de nous reposer pendant les Fêtes.»

### MOUCHE: «NOUS AVONS MAL COMMENCÉ»

Du côté des joueurs, Philippe Mouche revenait sur le début de la rencontre. «Contrairement au premier derby, nous avons mal entamé ce match, analysait le numéro 13 stellien. Nous n'étions pas dans le coup. Personnellement, je regrette un peu les deux occasions que j'ai man-

quées au premier tiers-temps. Mais, bon, je pense que nous n'avons pas été ridicules et c'est l'essentiel. On fera mieux l'année prochaine, si jamais ce derby a encore lieu.» Eh oui, si jamais...

Promu ailier, le capitaine stellien, Michel Seydoux ne voilait pas la réalité: «Le résultat reflète la physionomie de la partie. Avec les titulaires qui nous manquaient et ceux qui nous ont quittés pendant la rencontre, nous pouvions difficilement faire mieux. Simplement, si nous n'avions pas les moyens de prendre le jeu à notre compte face au HCC, nous aurions pu éviter certaines erreurs dans le système défensif. Heureusement, nos deux gardiens ont souvent limité les dégâts. Pour ma part, j'ai eu un peu de peine à me remettre dans le coup en attaque.» Peut-être, mais tout comme l'ensemble de ses coéquipiers, Michel Seydoux n'a pas à rougir de sa prestation.

Tout le monde ne pouvait pas en dire autant dans le vestiaire voisin. J.C.

## ÉCHOS

**BERRA: «ON EST PEU DE CHOSE»**

A la bande lors de la dernière rencontre de Star Chaux-de-Fonds, René Berra n'était pas forcément malheureux de n'être qu'un simple spectateur hier soir. «Vous savez, on est peu de choses» lança-t-il sur le ton de la plaisanterie, avant d'ajouter, toujours aussi goguenard: «En tout cas, une chose est sûre, je prend moins de risques ici qu'à la bande.»

Quoique...

### UN CADEAU, UN!

Si pendant le match, Stelliens et joueurs du HCC ne se sont pas vraiment fait des cadeaux, Sklentzas s'est montré généreux avant le début des «hostilités». On le vit ainsi offrir un chewing-gum destiné au public à Vuilleumier.

Eh oui, entre «14» il faut s'entraîner.

### UN POSTER UTILE

Les juniors du HCC se sont aussi démenés hier soir. On en a ainsi vu quelques-uns tourner dans toute la patinoire pour vendre un magnifique poster de toutes les équipes du HCC. En plus, sous les photos on trouve un calendrier. Voilà une excellente idée.

Pour douze francs, c'est pas cher et en plus c'est utile!

### UNE PÉNALITÉ OUBLIÉE

Une nouvelle fois, les Stelliens ont connu un blanc lors des changements volants. C'était à la 11e minute, lorsque, l'espace de quelques secondes, Star Chaux-de-Fonds se retrouva à six sur la glace. Heureusement, les arbitres n'y virent que du feu.

### VOUS AVEZ DIT SUBTIL?

A propos d'arbitre, ceux d'hier soir en ont laissé plus d'un perplexe à la 49e minute quand, après avoir envoyé Vuillemin sur le banc, ils effectuèrent un engagement sur le rond central. Le speaker des Mèlèzes annonça alors «une substitution incorrecte du gardien». Explications de M. Schweingruber, l'arbitre principal de ce derby: «Un joueur de Star Chaux-de-Fonds est entré sur la glace avant que son portier n'ait regagné le banc. Cela n'est pas autorisé en cas de pénalité différée. Par contre, lors des changements volants, un joueur peut remplacer son coéquipier dès que celui-ci est à moins de trois mètres de la bande.»

Vous avez dit subtil?

### UN JOLI COUP DE MAIN

Incroyable! Hier soir aux Mèlèzes, il y avait des supporters de Star Chaux-de-Fonds et, plus incroyable encore, ils faisaient du bruit. Mais qui étaient-ils réellement? «Nous sommes les «Littoral Boys» - réd: qui sont en fait les fans de Neuchâtel YS. Ce soir, nous sommes venus donner un coup de main à Star Chaux-de-Fonds. C'est une équipe que nous aimons bien.» Sympathique, non? J.C.



**Des supporters pour Star**  
**Un coup de main sympathique.** (Impar-Galley)

Volleyball - Le Tournoi des quatre nations s'arrêtera à Tramelan lundi

# Une première à La Marelle

**Olten: Gagné et Richard restent** - Les deux attaquants canadiens du HC Olten (LNB), Paul Gagné et Mike Richard, actuel meilleur compteur de LNB, ont tous deux prolongé d'une année le contrat les liant au club soleurois. Ces deux prolongations font suite à la signature d'un nouveau contrat, portant jusqu'au terme de la saison 1993-94, entre le HC Olten et l'entraîneur Dick Decloe. (si)

Football - Ballon d'or 92

## Van Basten, troisième!

L'attaquant néerlandais de l'AC Milan Marco Van Basten se verra attribuer demain le Ballon d'or 1992, récompense décernée par l'hebdomadaire «France-Football» au meilleur joueur européen de l'année.

L'officialisation de cette distinction, qui ne fait plus aucun doute, s'effectuera en fin de matinée à Paris, dans le cadre de «Téléfoot», sur TF1, à laquelle Van Basten devrait participer en direct sur le plateau, après accord de son président Silvio Berlusconi auquel il a dédié son troisième Ballon d'or après ceux obtenus en 1989 et 1990.

### STOICHKOV PAS CONTENT

Van Basten (28 ans) succède à son coéquipier de l'AC Milan Jean-Pierre Papin. Il rejoindra au palmarès le Néerlandais Johan Cruyff et le Français Michel Platini, les deux seuls joueurs primés à trois reprises jusqu'à présent. Le Néerlandais devance l'attaquant bulgare du FC Barcelone Hristo Stoichkov, et un autre joueur batave, l'attaquant d'Ajax Amsterdam Dennis Bergkamp.

Van Basten n'aura pas le temps de musarder à Paris. L'AC Milan a en effet annoncé qu'il subirait lundi une intervention chirurgicale et qu'il devrait être indisponible pour une période de six à huit semaines.

Après des tests approfondis, le médecin qui l'examine a décidé qu'une intervention était nécessaire pour «nettoyer» le cartilage de la cheville droite. Emoussé physiquement, Van Basten avait été remplacé à la mi-temps, dimanche dernier face à Ancône, en championnat d'Italie (2-0). (si)

### BRÈVE

**Football**  
**Chapuisat: mariage sous escorte**

Star du football helvétique, Stéphane Chapuisat (23 ans) s'est marié hier à Busigny avec Véronique Carré (22 ans), d'origine corse, qu'il a rencontrée en 1988. La cérémonie s'est déroulée dans l'intimité... et sous surveillance policière.

Lundi se déroulera à la salle de La Marelle une manche du Tournoi des quatre nations réunissant les équipes nationales féminines de France, de Roumanie, de Turquie et de Suisse. Ce tournoi est organisé sous l'égide de la Fédération suisse de volleyball, et les clubs d'Aarau, Schaffhouse et Lucerne se chargeront d'organiser les autres manches.

Après la finale de la Coupe de Suisse, l'ascension en ligue nationale A de sa première équipe, l'organisation des finales suisses de mini-volleyball et celle d'un tournoi masculin international, TGV-87 fait à nouveau parler de lui en accueillant pour la première fois lundi une compétition internationale féminine.

Ce Tournoi des quatre nations se présente sous la forme d'un championnat dont les deux premières rondes se dérouleront à Aarau demain et Schaffhouse aujourd'hui, alors que la dernière aura lieu à Tramelan avant les finales de Lucerne.

#### L'ÉPOUVANTAIL TURC

Les volleyeuses françaises, après avoir remporté ce tournoi en

1988 seront à nouveau présentes. Suite à sa non-qualification pour la phase finale des derniers championnats d'Europe, cette équipe se trouve dans une phase de reconstruction, si bien qu'il faut s'attendre à une formation composée essentiellement des juniors qui s'étaient classées elles, quatrièmes de leur championnat d'Europe. Mais à en croire leurs dernières sorties, cette équipe serait de meilleur niveau que la précédente.

La Roumanie, sixième des européens 1991, connaît le problème habituel des équipes de l'ancien bloc de l'Est, à savoir le départ des meilleures joueuses vers des championnats étrangers. Ainsi, pour sa première participation à ce tournoi, les Roumaines présenteront une équipe de qualité mais légèrement rajeunie. La Turquie, quant à elle, fait figure d'épouvantail dans cette compétition et va tenter d'ajouter à son palmarès une troisième victoire pour sa quatrième participation. La qualité de cette équipe du Bosphore s'explique par la concentration de tout le sport féminin turc sur le volleyball, ce qui a donné naissance à une ligue professionnelle de très haut niveau.

#### EN PROGRESSION

Dans ce Tournoi des quatre nations, l'équipe de Suisse, dirigée par Lorne Sawula, est en cons-



L'équipe de Suisse féminine

Une constante progression qu'elle entend confirmer.

tante progression et reste sur deux deuxième places lors des dernières éditions de cette compétition. Elle aura donc à cœur, devant son public, de confirmer ces bons résultats. Cette formation helvétique commence à atteindre un niveau respectable sur le plan international, à témoin sa récente quatrième place sur plus de quinze équipes à la dernière Spring Cup qui se déroulait en Turquie. (comm)

Coupe de Suisse: TGV-87 entre en lice à Lucerne

## Une carte intéressante

Si TGV-87 doit désormais revoir ses prétentions à la baisse en championnat, les play-off s'étant certainement et définitivement éloignés mercredi soir après la défaite enregistrée à Nâfels, les volleyeurs tramelots ont encore une carte intéressante à jouer en Coupe de Suisse. Une compétition qu'ils entament aujourd'hui à Lucerne face à Montana.

Apparemment, la formation de Suisse centrale, militante en troisième ligue, ne devrait pas poser de problème à Visinand et ses potes. Apparemment seulement, car à l'occasion de la Coupe de Suisse, les Lucernois alignent une équipe composée d'anciens joueurs de Ligue nationale et c'est ainsi qu'ils sont parvenus à

éliminer quelques représentants de LNB.

Il n'en reste pas moins qu'en restant attentifs et en évoluant au niveau qui fut le leur mercredi en terres glaronaises, les gens de La Marelle ne devraient faire

qu'une bouchée de leurs hôtes. Une qualification leur permettrait d'accéder aux huitièmes de finale et de commencer à rêver d'une seconde finale à Fribourg après celle de 1990.

(Imp)

### À L'AFFICHE

**Aujourd'hui**  
**COUPE DE SUISSE**  
17.00 Montana Lucerne - TGV-87  
**LNB masculine**  
18.00 Lausanne - Colombier  
**LNB féminine**  
17.00 Uni Bâle - NUC

**PREMIÈRE LIGUE masculine**  
15.30 Oensingen - TGV-87 II  
17.00 NUC - Spiez  
17.30 La Chaux-de-Fonds - Guin  
**PREMIÈRE LIGUE féminine**  
16.00 Lausanne - Colombier  
15.00 Franches-Montagnes - Soleure

LA PREUVE PAR SEPT

## L'ombre de Don King

**Ben tiens! Voilà que Don King, par la WBC interposée, refait des siennes. Il était temps, car on commençait franchement à s'ennuyer depuis que l'ébouriffé trace des traits sur un mur en attendant que son protégé Mike Tyson sorte de tôle.**

**Lundi à Londres, d'un geste symbolique, le champion du monde unifié des poids lourds, Riddick Bowe, a enfoncé dans une poubelle sa ceinture WBC. Las, affirme-t-il, de la pression exercée par un organisme qui n'a pas son pareil pour semer la zizanie au sein d'un sport qui se passerait volontiers d'une telle publicité.**

**Depuis une petite semaine, le titre mondial des poids lourds est désormais partagé entre Bowe (WBA-IBF) et Lewis (WBC). Au passage, on signalera que Lewis est le premier Britannique «champion du monde» des poids lourds de ce siècle. Et encore, sans avoir dû boxer! Somptueux. Heureusement que la fantomatique WBA n'y est pas allé de sa propre partition!**

**Comment en est-on arrivé là? Lorsque Bowe a battu aux points le tenant du titre unifié Holyfield, au terme du plus beau combat entre poids lourds de ces dix dernières années, lui et son entourage avaient «promis» d'affronter Lewis. Mais comme souvent dans pareils cas, Bowe et ses sbires ont jugé qu'il était tout d'abord**

**préférable de monnayer le titre. En croisant les gants contre un ou deux boxeurs de seconde zone, voire contre grand-papa George Foreman.**

**Comme ses prédécesseurs ne s'étaient pas gênés d'agir de la sorte, Bowe aurait tort de se priver. Mais la WBC est entrée dans la mêlée, arguant du non-respect d'un contrat qui n'existe que dans la tête de certains.**

**Reste que, dans les faits, personne n'est dupe. Avant tout, on assiste à une affaire de gros sous. Décidément, la boxe ne se débarrassera jamais de cette gangrène.**

**Puis il y a Don King. Lundi soir, sur TF1, Jean-Christophe Courrèges a tout de suite pigé la magouille. Quelle magouille? La WBC entrevoit de mettre sur pied un championnat du monde entre Riddick Bowe et Tony Tucker. Qui est ce Tucker? C'est tout bêtement le seul poids lourd de haut niveau lié à l'ébouriffé. Pardi!**

**La WBC et Don King n'en sont pas à leur premier coup de Jarnac. Qui destitua Carlos Monzon en 1974? Qui, en 1978, proclama Ken Norton champion du monde sur le tapis vert au détriment de Leon Spinks? Qui, durant neuf ans, a permis que le titre le plus recherché de la planète soit partagé? La WBC bien sûr, avec le soutien inconditionnel de Don King.**

Quel gâchis!

Gérard STEGMÜLLER

Football - World Cup 94, groupe 1

## Italie: défaite interdite

**L'entraîneur de l'équipe d'Italie, Arrigo Sacchi, a dévoilé la composition de la formation appelée à affronter Malte, aujourd'hui à La Valette (14 h 30), dans le cadre des éliminatoires (groupe 1) de la World Cup 94.**

On relève notamment la présence de sept membres de l'AC Milan, dont Donadoni, qui effectue son retour parmi les titulaires «azzurri».

Ce match est très important pour les Italiens, qui ne peuvent se permettre d'égayer le moindre point, mais aussi pour les Suisses, les Portugais et les Écossais, tous dans l'attente d'un éventuel faux-pas de la «Squadra Azzurra».

**La formation italienne:** Pagliuca (Sampdoria); Maldini (Milan), Baresi (Milan), Costacurta (Milan), Di Chiara (Par-

ma); Eranio (Milan), Donadoni (Milan), Albertini (Milan); Vialli (Juventus), Evani (Milan), Signori (Lazio de Rome).

**Remplaçants:** Marchegiani (gardien, Torino), Mannini (Sampdoria), D. Baggio (Juventus), Bianchi (Inter), Simone (Milan). (si)

### LE POINT

**AUJOURD'HUI**  
14.30 Malte - Italie

#### CLASSEMENT

1. Suisse	4	3	1	0	14-3	7
2. Italie	2	0	2	0	2-2	2
3. Ecosse	3	0	2	1	1-3	2
4. Portugal	1	0	1	0	0-0	1
5. Malte	2	0	1	1	0-3	1
6. Estonie	2	0	1	1	0-6	1

France: Marseille gagne à Paris

## Boksic frappe

● PARIS ST-GERMAIN - MARSEILLE 0-1 (0-1)

L'Olympique Marseille a battu le PSG 1-0 (1-0) en match avancé de la 19e journée du championnat de France, devant 40.000 spectateurs (le Parc des Princes était comble).

Parisiens et Marseillais ont disputé un match particulièrement rugueux (six avertissements, dont cinq contre les Marseillais) et placé avant tout sous le signe des consignes tactiques. L'OM, pour avoir mieux occupé le terrain et pour s'être montré légèrement plus dangereux, n'a pas usurpé son succès.

Ce succès fut obtenu sur un but de Boksic, auteur d'une reprise de la tête victorieuse sur un mauvais dégagement, à la 22e minutes de jeu.

C'est également Boksic qui bénéficia de la seconde grosse occasion de cette rencontre, jouée de part et d'autre sous le signe de la prudence. Au début

de la seconde mi-temps, il se présenta seul devant le gardien parisien, lequel parvint cependant à éviter le pire.

En l'absence de Weah, le PSG n'a guère été en mesure d'inquiéter une défense marseillaise qui ne lésina jamais sur les moyens. (si)

#### CLASSEMENT

1. Nantes	18	10	6	2	35-16	26
2. Monaco	18	11	3	4	29-14	25
3. Marseille	18	9	7	2	27-18	25
4. Auxerre	18	10	4	4	31-17	24
5. PSG	19	9	6	4	34-15	24
6. Bordeaux	18	9	4	5	20-15	22
7. Strasbourg	18	6	9	3	32-26	21
8. St-Etienne	18	7	5	6	16-14	19
9. Sochaux	18	7	5	6	16-27	19
10. Lyon	18	3	12	3	19-18	18
11. Montpellier	18	7	4	7	19-20	18
12. Le Havre	18	5	7	6	19-22	17
13. Caen	18	5	5	8	24-24	15
14. Metz	18	3	8	7	20-26	14
15. Toulouse	18	2	9	7	15-23	13
16. Lens	18	3	7	8	16-30	13
17. Lille	17	3	6	8	5-20	12
18. Valenciennes	18	3	6	9	20-28	12
19. Nîmes	18	2	8	8	18-29	12
20. Toulon	18	2	7	9	11-24	11

- Quines, doubles quines, cartons
- 24 tours
- 2 royales hors-abonnement
- Superbes quines, valeur Fr. 7000.- (2 porcs débités, fumés, dindes, paniers garnis, fromages, bons de voyage, etc.)

Les Geneveys-sur-Coffrane, annexe Hôtel des Communes

# GRAND MATCH AU LOTO DE NOËL

Dimanche 20 décembre 1992 dès 14 h 30

Prix de consolation à tous les non-gagnants

Se recommande: le Chœur d'hommes Les Geneveys-sur-Coffrane et Coffrane

- 2 royales valeur totale Fr. 1400.-
- Prix d'abonnement Fr. 15.- 3 pour Fr. 40.-
- Royales Fr. 2.- la carte

132-507902

## OFFRES D'EMPLOI

A la mesure de nos clients, nous concevons et fabriquons des automates personnalisés pour l'usinage et l'assemblage dans le domaine de la micromécanique. Pour faire face à notre développement, nous engageons rapidement un

### RESPONSABLE MONTAGE

Nous désirons lui confier dans le cadre de notre département montage, l'assemblage et la mise au point des machines.

- vous avez une solide expérience dans le montage de machine outil ainsi que de l'automation

- vous maîtrisez les différentes techniques de montage
- vous savez travailler de manière indépendante, alors

prenez contact avec nous



**DYNAFER**  
L'automation  
personnalisée

14, rue Cernil-Antoine  
2300 La Chaux-de-Fonds

Tél. 039/26 43 73  
Fax 039/265 486

## EMPLOIS

05-2018-60/4x4

### FÉDÉRAUX

Extrait du bulletin des places vacantes de la Confédération. L'«Emploi» paraissant chaque semaine, est édité par l'Office fédéral du personnel. On peut s'y abonner auprès de l'imprimerie Stämpfli + Cie SA, case postale, 3001 Berne (n° de tél. 031/276342), en versant d'avance le montant de l'abonnement sur le compte de chèques postaux 30-169-8. Prix pour la Suisse: 34 fr. pour 6 mois et 43 fr. par an. Les offres de service manuscrites doivent être adressées à l'office qui a mis la place au concours et qui, au besoin, fournira de plus amples renseignements.

### Positions supérieures

de la population de 1990. Rédiger des textes (introductions, définitions et classifications) et produire des analyses et des commentaires sur les résultats obtenus dans le domaine. Conseiller des chercheurs et des auteurs extérieurs à l'Office et produire des exploitations ad hoc répondant aux vœux des clients, sur support informatique. Aider à interpréter les chiffres. Coordonner les calendriers de production des publications avec les services centraux de l'Office. S'intéresser aux questions démographiques et être habile rédacteur. Faire preuve d'indépendance, apprécier le travail en équipe et avoir le sens de l'organisation. Etre titulaire d'un diplôme universitaire, de préférence en sciences sociales, ou encore en géographie ou en histoire. Disposer d'une expérience pratique de (WIN)WORD et d'EXCEL ainsi que de logiciels standards d'exploitation statistique comme SAS ou SPSS-X. Maîtriser deux langues officielles. A qualifications équivalentes, la préférence sera accordée aux candidats de langue maternelle française ou italienne. L'engagement est de durée limitée.

Lieu de service: Berne

Adresse:  
Office fédéral de la statistique,  
service du personnel,  
Hallwylstrasse 15, 3003 Berne,  
☎ 031/61 88 29

formulez les ordres destinés à l'office des constructions fédérales. Si possible, diplôme de l'EPF ou de l'ETS et quelques années d'expérience dans le domaine de construction ainsi que des connaissances en sciences économiques. Langues: l'allemand, le français, l'anglais.

Lieu de service: Zurich

Adresse:  
Monsieur K. Zurbuchen, division du  
personnel, ETH Zurich, 8092 Zurich,  
renseignements par:  
Monsieur Kissel, ☎ 01/256 53 90,  
et Monsieur Müller, ☎ 01/256 58 83

### Instructeur/trice

pour donner des cours destinés aux cadres supérieurs et aux instructeurs cantonaux de la protection civile ainsi que pour élaborer des documents d'instruction. Vous bénéficiez d'une formation professionnelle supérieure (enseignant, ETS, ESCEA, ECCA, etc.) et avez quelques années d'expérience professionnelle. En outre, vous êtes officier (commandant d'unité ou officier d'un état-major) ou vous assumez une fonction de cadre supérieur dans la protection civile. Vous parlez l'allemand ou le français et possédez de bonnes connaissances de l'autre langue. Les lieux de travail se trouvent à Berne et à Schwarzenburg.

Lieu de service: Berne

Adresse:  
Office fédéral de la protection civile,  
service du personnel,  
Monbijoustrasse 91, 3003 Berne,  
☎ 031/61 51 22, H. Hess /  
☎ 031/61 51 75, E. Stämpfli

### Un/une juriste

La Commission fédérale de recours AVS/AI pour les personnes résidant à l'étranger cherche un/une greffier/ère à mi-temps pour la rédaction de jugements concernant ce secteur de l'administration. Collaboration pour les Commissions fédérales de recours en matière de prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité ainsi que l'alcool, douanes, blés et en matière de liste des spécialités. Formation universitaire complète en droit, si possible avec pratique des tribunaux, de l'administration ou du barreau. Bon/ne rédacteur/trice. Langues: le français, bonnes connaissances des autres langues officielles.

Entrée: 1<sup>er</sup> février 1993.

Poste à temps partiel 50%

Lieu de service: Lausanne

Adresse:

Commissions fédérales de recours,  
service du personnel, route de  
Chavannes 35, 1007 Lausanne

### Collaborateur/trice scientifique

Dans le cadre de la Section des hautes écoles et de la science, vous participez à la définition des informations statistiques nécessaires, vous procédez aux analyses souhaitées et vous en organisez la diffusion. Tout particulièrement, vous collaborez à la nouvelle tâche d'élaborer les prévisions, d'étudier la littérature dans ce domaine, d'analyser les résultats obtenus avec les principaux organes concernés, de rédiger, de diffuser le rapport final, et de mettre en place l'organisation pour les futures prévisions. De formation universitaire, vous disposez d'une bonne expérience dans les prévisions ainsi que de la capacité d'animer des groupes de travail et de négocier. Des qualités de rédacteur/trice sont également indispensables. A qualifications équivalentes, la préférence sera donnée à une personne de langue maternelle française ou italienne avec de très bonnes connaissances des deux langues officielles. L'engagement est de durée limitée.

Poste à temps partiel 50%

Lieu de service: Berne

Adresse:  
Office fédéral de la statistique,  
service du personnel,  
Hallwylstrasse 15, 3003 Berne,  
☎ 031/61 86 97

### Collaborateur/trice scientifique

au sein de la Section de la structure de la population et des ménages. Assumer la partie technique de la production des volumes de tableaux et d'analyses traitant des personnes et des ménages, dans le cadre de l'exploitation des résultats du recensement

### Un/une architecte ou ingénieur civil

Comme chargé/e de projets vous élaborer des solutions servant à prendre des décisions en matière de constructions nouvelles, de transformations complexes et d'assainissement. Comme chef de projet vous

Notre cliente est une société industrielle spécialisée dans le domaine de composants de cycles haut de gamme.

Dans le cadre de son agrandissement continu, le poste de

## REPRÉSENTANT

(marchés latins en Europe)

est à pourvoir.

Le candidat idéal:

- a plusieurs années d'expérience internationale dans la vente de produits techniques
- maîtrise les langues française, italienne, espagnole et éventuellement allemande
- est âgé entre 28 et 40 ans
- est un cycliste passionné

Nous vous prions de nous envoyer votre curriculum vitae complet à notre adresse suivante:

## SCHLAEFLI CONSULTING SA

Rue de la Place-d'Armes 7  
☎ 038/24 29 00

2000 Neuchâtel  
Fax 038/25 83 95

Nous vous garantissons la confidentialité absolue et sommes volontiers à votre disposition pour de plus amples renseignements par téléphone.

28-297

## Georges Ruedin S.A.

Boîtes de montres - 2854 BASSECOURT

cherche tout de suite ou pour date à convenir un(e)

### employé(e) de commerce

Nous offrons:

- un travail intéressant et varié;
- horaire libre;
- avantages sociaux d'une grande entreprise.

Lieu de travail: Saint-Imier - Bâtiment Longines.

Les candidats(es) intéressés(ées) sont priés(ées) de faire parvenir leurs offres manuscrites avec curriculum vitae, lesquelles seront traitées confidentiellement, à la Direction à BASSECOURT.

14-487

Une société de **SMH**

## VAUDOISE ASSURANCES

- Vous êtes au bénéfice d'un CFC;
- vous habitez le district du Locle;
- vous aimez le contact avec la clientèle;
- vous êtes prêt à suivre une formation importante.

Alors le poste de

### COLLABORATEUR AU SERVICE EXTERNE

pour le district du Locle vous intéressera.

Veuillez faire parvenir vos offres manuscrites, accompagnées des documents usuels, à VAUDOISE ASSURANCES, Serre 66, 2300 La Chaux-de-Fonds, à l'attention de M. P.-A. Fragnière.

470-282

Société du secteur immobilier des Montagnes neuchâtoises, cherche

### jeune employé de commerce

acceptant de suivre une formation et prêt à s'engager. Faire offre manuscrite sous chiffres H 132-732840 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

Pour notre maison de mode à La Chaux-de-Fonds nous cherchons une

### vendeuse auxiliaire

avec de bonnes connaissances en couture. Si vous avez en plus des connaissances de la branche textile et des expériences dans la vente, nous vous offrons un poste bien rétribué et des conditions de travail de toute actualité.

Les intéressées sont priées de téléphoner à notre gérante, Madame S. Cercola pour tous renseignements supplémentaires.

560-317

## STERN PRODUCTION SA

Fabrique de cadrans soignés

engage tout de suite ou pour date à convenir

### une poseuse d'appliques un polisseur une visiteuse

Préférence sera donnée à personnes ayant de bonnes connaissances dans la fabrication du cadran de montre.

Nous offrons les avantages d'une entreprise moderne.

Pour un rendez-vous, prenez contact avec le responsable du personnel.

STERN PRODUCTION SA

Fabrique de cadrans soignés  
Rue du Dr-Kern 25  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 03 03

132-12619

## DIE STELLE L'EMPLOI IL POSTO

Stellenanzeiger des Bundes

Bollettino dei posti vacanti della Confederazione

Herausgegeben vom Eidgenössischen Personalamt, 3003 Bern - Erscheint wöchentlich. Abonnemente: Stämpfli + Cie AG, Graph. Unternehmen, Postfach, 3001 Bern (Tel. 031/276342) durch Vorauszahlung auf PC 30-169-8. Preise Inland: Fr. 28.- für 2 Monate, Fr. 34.- Halbjahr, Fr. 43.- Ganzjahr.

Edité par l'Office fédéral du personnel, 3003 Berne - Paraît chaque semaine. On peut s'y abonner auprès de l'imprimerie Stämpfli + Cie SA, case postale, 3001 Bern (n° de tél. 031/276342), en versant d'avance le montant de l'abonnement sur le c.c.p. 30-169-8. Prix pour la Suisse: 28 fr. pour 2 mois, 34 fr. pour 6 mois et 43 fr. par an.

Publicato dall'Ufficio federale del personale 3003 Berna - Esce settimanalmente. Abbonamenti: Stämpfli + Cie SA, Casella postale, 3001 Berna (tel. 031/276342) previo pagamento anticipato sul ccp 30-169-8. Abbonamento Svizzera: per 2 mesi fr. 28.-, semestre fr. 34.-, anno fr. 43.-.

05-2018/4x4

## SCHILD

SCHILD Maison de mode  
21, av. Léopold-Robert  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Téléphone 039/23 93 91

*C'est chic*

Cherchons pour date à convenir

### opticien(ne)

pour atelier, vente, réfraction, adaptation verres de contact. Poste à responsabilité.

Novoptic SA

Léopold-Robert 51  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 39 55

132-12385

**Feu: 118**

L'annonce, reflet vivant du marché

## Basketball - Le coup de fil aux entraîneurs

## BBC: reprendre confiance

Pour embêtante qu'elle soit, la défaite du BBCC jeudi à Regensdorf n'a pas de conséquences catastrophiques, rapport à la victoire de Reussbühl contre Chêne. Reste que les Chaux-de-Fonniers n'ont pas le droit de «se loucher» aujourd'hui (17 h 30 au Pavillon des sports) contre Wetzikon, lanterne rouge du championnat.

Par  
Renaud TSCHOUMY

eurs doutent depuis quelques jours. Or, il faut absolument qu'ils retrouvent cette sérénité qui leur fait défaut. Et qu'ils fassent également preuve d'une grande concentration.»

Wetzikon semble représenter l'adversaire idéal pour que le BBCC recouvre la plénitude de ses moyens. «C'est certain: l'adversaire d'aujourd'hui sera plus facile à manier que Regensdorf. Mais les Zurichois vont se battre, comme toutes les équipes alémaniques à l'extérieur.» Au BBCC de garder son calme pour provoquer la décision.

## FILLES: RÉACTION?

A 15 h 15, l'équipe féminine du BBCC recevra Arlesheim, troisième du championnat. Privées de Chantal Krebs (vacances), les Chaux-de-Fonniers n'en sont pas moins fermement décidées à ne pas concéder leur quatrième défaite consécutive.

«Nous avons de l'orgueil, annonce Sandra Rodriguez. Notre dernier échec ne nous a bien évidemment pas remonté le moral. Mais il faut se dire qu'il y a forcément un match où rien ne va en cours de saison. Les Bâloises s'annoncent redoutables, qui comptent sur l'apport de trois anciennes joueuses de Birsfelden. Mais nous avons les moyens de les accrocher. Et si nous devions perdre, que ce soit au moins en ayant tout donné...»

## UNION NE: SÉRIEUX

En LNA masculine enfin, Union NE et leur entraîneur

Milan Mrkonjic tenteront, contre Bernex, de cueillir un second succès consécutif avant deux semaines de vacances. «Deux semaines que je n'aurais personnellement jamais accordées au milieu d'une saison, précise Mrkonjic. Mais je me plie à ce que mon prédécesseur avait fixé, même si quelques séances physiques n'auraient pas été de trop avant la fin de l'année...»

Et d'évoquer la venue de Bernex: «Il faut tout simplement gagner, lance-t-il. En arrivant lundi à Neuchâtel, je me suis fixé comme objectif de faire un sans-faute jusqu'à Nouvel-An. Il nous faut dorénavant prendre tous les matches au sérieux. Nos objectifs nous obligent à faire preuve d'un maximum de concentration. Mais j'ai constaté mercredi à Lugano que l'esprit de corps était revenu. Nous avons maîtrisé le match de A à Z.»

Rebelote aujourd'hui...?

R.T.

## À L'AFFICHE

## AUJOURD'HUI

## LNA masculine

17.30 Union NE - Bernex

## LNB masculine

17.30 La Chaux-de-Fonds - Wetzikon

## LNB féminine

15.15 La Chaux-de-Fonds - Arlesheim



Ian Forrer

Le BBCC doit laisser ses doutes aux vestiaires.

(Impar-Galley)

## Ski nordique

## Razzia russe

La deuxième épreuve de la Coupe du monde de fond féminine, un 15 km en style libre disputé à Val di Fiemme, a permis à Liubov Egorova, Larissa Latsutina et Elena Välbe de fêter un triplé pour la Russie. Dans le 30 km masculin, le Kazakh Vladimir Smirnov a devancé les Russes Mikhail Botvinov et Alexei Prokurov. Le meilleur résultat helvétique a été réalisé par l'Appenzelloise Barbara Mettler, onzième.

Les Scandinaves n'ont pas confirmé en Italie l'excellente impression laissée en ouverture de saison à Ramsau (Aut).

Val di Fiemme (It). Coupe du monde. Messieurs. 30 km, style libre: 1. Smirnov (Kaz) 1 h 13'38"5. 2. Botvinov (Rus) à 51"1. 3. Prokurov (Rus) à 55"9. 4. Mühlegg (All) à 1'05"5. 5. Ulvang (No) à 1'13"4. Puis les Suisses: 25. Wigger à 2'47"5. 52. Capol à 4'12"1. 55. Guidon à 4'33"1. 58. Diethelm à 4'46"5. 85. Jungen à 6'47"4.

Coupe du monde. Classement général (après 3 courses): 1. Smirnov 240. 2. Ulvang 225. 3. Dähli 172. Puis les Suisses: 27. Wigger 28. 38. Capol 10. 44. Wigger 6.

Dames. 15 km, style libre: 1. Egorova (Rus) 39'18"7. 2. Latsutina (Rus) à 35"2. 3. Välbe (Rus) à 45"4. 4. Belmondo (It) à 59"5. 5. Gavriluk (Rus) à 1'35"8. Puis les Suisses: 11. Mettler à 2'12"7. 25. Honegger à 3'09"3. 31. Knecht à 3'24"9. 36. Albrecht à 3'44"8. 51. Schwager à 4'34"8. 66. Schranz à 6'15"1.

Coupe du monde. Classement général (après 2 courses): 1. Välbe et Latsutina 140. 3. Neumannova 129. Puis les Suisses: 19. Mettler 24. 28. Honegger 13. (si)

## BRÈVE

## Ski alpin

## Les départs

Kranjska Gora. Ordre des départs du slalom (première manche à 10 h, deuxième à 13 h): 1. Jagge (No). 2. Bianchi (Fr). 3. Strolz (Aut). 4. Bitner (All). 5. Fogdö (Su). 6. Staub (S). 7. Furuseth (No). 8. Stangassinger (Aut). 9. Accola (S). 10. Gerosa (It). 11. Gstrein (Aut). 12. Tritscher (Aut). 13. Girardelli (Lux). 14. De Crignis (It). 15. Tomba (It). 16. Locher (S).

## PMUR - Tiercé, Quarté+, Quinté+

## Unwisdom pour un... royaume?

Aujourd'hui, à Vincennes, Prix de Strasbourg (attelé 340.000 FF, 2100 m grande piste, départ à 15 h 15).

No	Cheval	mètres	Driver	Perf.	Entraîneur
1.	Unwisdom	2100	R-W. Denechere	4a5a5a	R-W. Denechere
2.	Unerring	2100	E. Ledoyen	5mDa4m	R. Ledoyen
3.	Ukilou	2100	J. R. Rousseau	3a6a6a	H. Rousseau
4.	Uhlans-des-Branches	2100	C. Bazire	3m1m5m	C. Bazire
5.	Uranium-de-Tillard	2100	J. C. Hallais	4a0a3a	J. C. Hallais
6.	Thor-Cleville	2100	A. P. Bezier	7a0a0a	A. P. Bezier
7.	UFA	2100	M. Barreteau	Da0a5a	J. L. Peupion
8.	Titus-d'Havetot	2100	E. Lecot	0a7a0a	R. Leonard
9.	Tony-de-Lavrignaie	2100	J. Raffin	0a0a6m	J. Raffin
10.	Toscane-du-Loir	2100	H. Sionneau	3a5a9a	A. Sionneau
11.	Tonton-Mable	2100	J. E. Dubois	10a7a5a	L. Devaud
12.	Ut-du-Rieux	2100	J. P. Bizoux	Da9a5a	J-M. Bizoux
13.	Satchmo	2100	H. Biendl	3a1a1a	H. Biendl
14.	Un-Fan-D'Aunou	2100	J-P. Dubois	3a0a0a	J-P. Dubois
15.	Utinam	2100	J-Ph. Dubois	Aa4a(91)	J-P. Dubois
16.	Un-Sept-Juin	2100	J. Hallais	0a0a5a	J-C. Hallais
17.	Diego-Torpedo	2100	G. Lannoo	2a4a1a	A. Lannoo

Base: Unwisdom. - La cote: UFA. - Coup de poker: Toscane-du-Loir

Impar pronos: 1 - 5 - 3 - 10 - 14 - 7 - 15 - 13.

Demain, à Vincennes, Clôture du Grand National du Trot, groupe I (attelé 600.00 FF, 2650 m grande piste, 5e course, départ 15 h 35, Réunion I)

No	Cheval	mètres	Driver	Perf.	Entraîneur
1.	Unamoura	2650	A. Sionneau	0a7mda	G-M. Dreux
2.	Urvillais	2650	A. Laurent	2a1a2a	J-P. Viel
3.	Tomanco	2650	Ph. Gillot	6m7a0a	J-F. Popot
4.	Upéro	2650	R. Burnel	2a1a3a	R. Burnel
5.	Soudan	2650	P-H. Verva	0a6a0a	D. Delacoudre
6.	Univers-du-Trianon	2650	J. Norgeot	2a5a1a	J. Norgeot
7.	Une-Deux-Trois	2650	C. Chalou	Da3a6a	G-M. Dreux
8.	Tyssia-des-Sources	2650	D. Dauverne	0a0a6a	D. Dauverne
9.	Timorky	2650	J. Morice	0a0a0a	J. Morice
10.	Volcan-des-Rotours	2650	X. Cavey	6a4m4a	X. Cavey
11.	Viking-de-Crépon	2650	Ch. Bigeon	7a0a5a	L. Leduc
12.	Uri	2650	M. Lenoir	0a5a2a	J-P. Dubois
13.	Ufland	2650	Th. David	3a3a1a	Th. David
14.	Tsar-Unique	2650	F. Blandin	1a0a5a	A. Blandin
15.	Vrai-Lutin	2650	J-P. Viel	3a7a4a	J-P. Viel
16.	Taldon	2650	J-F. Popot	Da0a2a	J-F. Popot
17.	Unique-James	2650	B. Oger	5a3a3a	L. Verroken
18.	Tabac-Blond	2650	B. Bedeloup	0a6a6a	B. Bedeloup

Base: Vrai-Lutin. Coup de poker: Upero.

Impar pronos: 15 - 17 - 13 - 7 - 4 - 14 - 16 - 18.

Dans la colonne «Perf.», les trois derniers résultats sont indiqués: a = attelé, m = monté, d = distance.

## TV-SPORTS

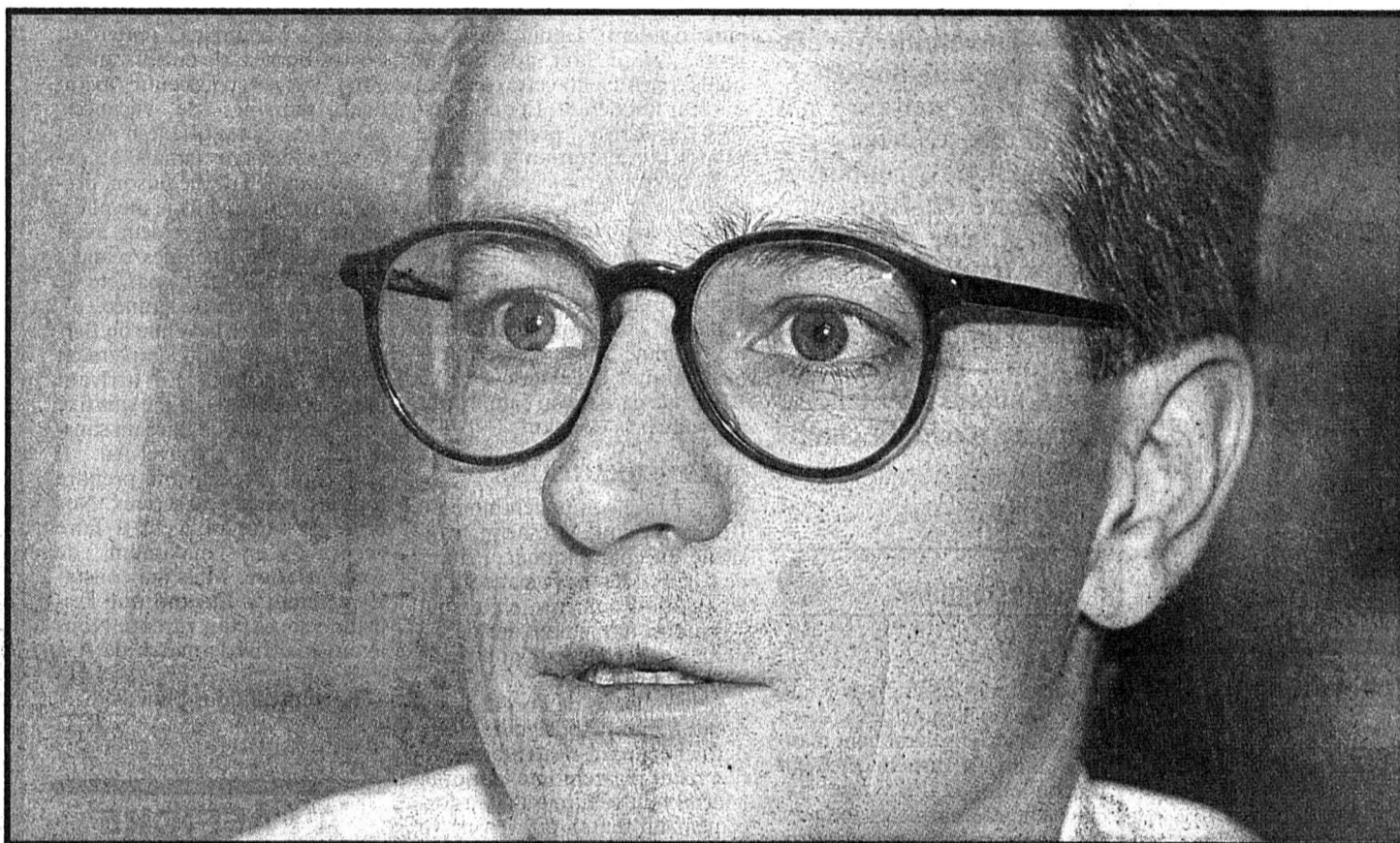
● SAMEDI	16.05 Handball.
	Suisse - Tchécoslovaquie.
Chaîne sportive (DRS)	TSR
09.50 Ski alpin. Slalom masculin (1re manche).	19.00 Fans de sport.
13.55 Ski alpin. Slalom masculin (2e manche).	TSI
TSR	17.55 Notizie sportive.
22.40 Fans de sport.	19.00 Domenica sportiva.
TSI	22.35 Week-end sport.
22.35 Sabato sport.	DRS
DRS	18.30 Sport am Wochenende.
21.55 Sportpanorama.	TF1
TF1	10.40 Auto moto.
23.40 Formule sport.	11.00 Téléfoot.
F2	F2
15.10 Sport passion (tiercé, patinage artistique).	18.25 Stade 2.
01.30 Sportissimo.	04.25 Stade 2.
F3	F3
10.30 Sports 3 magazine.	14.55 Sport dimanche 3 (tiercé, yachting, patinage artistique, judo).
M6	M6
19.00 Turbo.	20.35 Sport 6.
RAI	01.05 Sport 6.
09.45 Ski alpin. Slalom masculin.	RAI
14.25 Sabato sport.	15.20 Cambio di campo.
TVE	16.20 Solo per i finali.
13.00 Area sportiva.	18.10 Novantesimo minuto.
RTP	22.30 La domenica sportiva I.
19.45 Football. En direct.	23.25 La domenica sportiva II.
ARD	TVE
17.25 Sportschau.	13.00 Area sportiva.
ZDF	23.00 Area sportiva.
22.30 Das aktuelle Sport-Studio.	RTP
EUROSPORT	18.30 Desporto.
09.00 Ski Report.	22.45 Grande area.
10.00 Samedi direct (ski).	ARD
12.00 Boxe.	15.05 ARD Sport extra.
13.30 Ski.	18.10 Sportschau.
14.30 Freestyle.	19.50 Sportschau-Telegramm.
15.30 Karaté.	ZDF
16.30 Cross-country.	21.50 Football.
17.00 Tennis.	Uruguay - Allemagne.
18.30 Cross-country.	22.45 (mi-temps) Sport am Sonntag.
19.00 Ski.	EUROSPORT
20.00 Yachting.	09.30 Dimanche direct (ski).
23.00 Euroscores.	11.00 Euroscores.
24.00 Boxe.	12.00 Boxe.
● DIMANCHE	13.30 Combiné nordique.
Chaîne sportive (DRS)	14.30 Cross-country.
09.50 Ski alpin. Slalom géant masculin (1re manche).	15.30 Yachting.
13.55 Ski alpin. Slalom géant masculin (2e manche).	20.15 Football.
	21.00 Euroscores.
	22.00 Ski.
	23.00 Yachting.
	24.00 Euroscores.

L'invité du mois - Cony Spescha, responsable du sponsoring auprès de Nissan (Suisse) SA

# Donner pour recevoir

C'est un secret de polichinelle: dans le monde entier, le sport amateur, tout comme celui de haut niveau, est «condamné» à vivre avec l'appui des sponsors, dans des proportions qui n'ont certes rien de comparable. C'est la règle du jeu. En Suisse, Nissan (Suisse) SA est une grande firme – mais elle n'est pas la seule – qui consacre une part importante de son budget au sponsoring. «Nous donnons pour recevoir» clarifie Cony Spescha, responsable du sponsoring de l'entreprise dont le siège principal est situé à Urdorf (ZH).

Par  
Gérard STEGMÜLLER



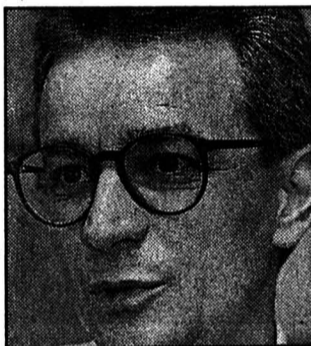
Cony Spescha

«Nous devons sentir le pouls de la population.»

(Photos Impar-Galley)

**Du souci pour le romanche** - Cony Spescha demeure très attaché à sa région natale, les Grisons. «La plus belle de Suisse» assure-t-il. Mais on sent dans le ton de sa voix un brin d'amertume. «Je suis de langue maternelle romanche et cela me fait mal au cœur de voir cette langue disparaître petit à petit.» Il n'est de loin pas le seul à penser de la sorte. (gs)

## FICHE SIGNALÉTIQUE



**Nom:** Spescha.  
**Prénom:** Cony.  
**Date de naissance:** 12 juillet 1956.  
**Etat civil:** marié à Marion, père de Bianca (11 ans) et Manuel (4 mois).  
**Domicile:** Unterengstringen (ZH).  
**Taille:** 180 cm.  
**Poids:** 70 kg.  
**Profession:** promoteur-sponsoring chez Nissan (Suisse) SA.  
**En fonctions depuis:** janvier 1992.  
**Clubs, sportifs et manifestations liés contractuellement avec Nissan (Suisse) SA:** équipe de Suisse de hockey sur glace, arbitres de ligue nationale de hockey sur glace, Grasshopper, Marc Rosset, les Swiss Indoors de tennis de Bâle, la Nissan Cup de hockey sur glace.  
**Sports pratiqués:** ski alpin et un peu de vélo.  
**Hobbies:** la photographie. Suit avec intérêt l'évolution du sport en général.  
**Sportif préféré:** (longue attente). «Marc Rosset. Lors de notre première rencontre, il m'a fait une grande impression. Auparavant, à travers les articles de presse, je m'étais fait une mauvaise image de sa personne. C'est un garçon jeune mais déjà expérimenté, très sympathique, qui sait où il va. Il possède une personnalité. Comme Renato Tosio.»  
**Sportive préférée:** «Aujourd'hui, personne. Mais quand j'étais petit, j'avais de l'admiration pour Lise-Marie Morerod. Non pas à cause de sa beauté mais parce que c'était une grande skieuse. Son grave accident lui a brisé sa carrière.»  
**Qualité première:** «Je mets tout le monde sur le même pied d'égalité. Je suis le même homme lorsque je parle avec le président de Grasshopper ou avec le concierge du Hardturm.»  
**Défaut premier:** «Dans les affaires, on me reproche de ne pas être assez autoritaire. Reste que pour moi, ce n'est pas forcément un défaut.»  
**Plat préféré:** les spécialités grisonnes, notamment les capuns (viande et épinards roulés dans la pâte).  
**Boisson préférée:** «Le soir, après le travail, une bonne panachée bien fraîche.»

– Cony Spescha, sur quels critères vous basez-vous afin d'apporter votre appui financier?

– Il y a deux arguments prépondérants. Tout d'abord pour soigner, voire corriger, notre image de marque et ensuite pour distiller à travers le pays une information.

– Des exemples concrets?  
– Jusqu'au mois de mai de cette année, nous étions le sponsor principal de Grasshopper. Le football est un sport de masse et Grasshopper est un club «de qualité». Après six ans, nous avons estimé que l'objectif était atteint. Dans la tête des gens, GC était automatiquement lié à Nissan. Avec le temps, l'effet de surprise s'est estompé. Mais nous n'avons pas laissé tomber le club du Hardturm. Nous avons juste réduit nos prestations (réd: d'un million de francs à 100.000 annuellement).

– Et pour ce qui est de l'image de marque?

– Si nous sommes le partenaire principal de l'équipe de Suisse de hockey sur glace, c'est surtout pour une question de prestige.

– Les arbitres de hockey sur glace sont équipés depuis cette saison par votre firme. Et on ne peut pas franchement affirmer que les directeurs de jeu aient une belle cote dans les patinoires...

– (rires). Le but est d'être présent dans les patinoires deux fois par semaine. Comme beaucoup de clubs de hockey sur glace arborent les noms de marque concurrente, c'est là un moyen de montrer que nous existons. Et puis, on peut avoir ce réflexe que c'est Nissan qui dit ce qui est juste ou pas.

– Lorsqu'on offre une presta-

tion, on aime bien recevoir quelque chose en retour...

– Bien sûr. Aux sportifs ou aux clubs, nous demandons des résultats. Mais nous exigeons également que les athlètes roulent sur notre marque, en tout cas lorsqu'ils se rendent à leur lieu de travail (stade, salle, patinoire). Mais il est bien clair que nous ne pouvons empêcher quelqu'un d'acquiescer une Porsche par exemple. Ensuite, dans les interviews, le sportif ne doit pas se montrer trop critique envers nous. Certains ont souvent tendance à critiquer les milieux automobiles, à cause de la pollution.

– Ah bon?

– Lorsqu'il jouait à Grasshopper, Andy Egli ne s'était pas gêné de critiquer les voitures à cause de leurs gaz d'échappe-

ment. Si Egli a gagné beaucoup d'argent à Zurich, c'est aussi grâce à nous. Et ce qu'il n'a pas dit, c'est qu'il roulait avec une moto d'une grande cylindrée. Nous avons alors dû intervenir auprès des dirigeants du Hardturm. Mais Egli, lorsqu'il a quelque chose dans la tête!

– Existe-t-il de la concurrence dans votre milieu?

– Pas vraiment. Le prix à payer est tellement élevé.

– Qui fait le premier pas?

– Quelquefois c'est nous, mais souvent c'est le contraire. Je dois avouer que 98% des demandes sont refusées.

– Revenons-en à notre équipe nationale de hockey sur glace. Est-ce exact que vous la rémunérez à la performance?

– Non. Mais si elle accomplit de bonnes performances, il est

normal qu'on lui donne un coup de pouce. Et je pense que Nissan n'est pas étranger à la progression de la «Nati». Pour parler chiffres, et tout dépend des saisons, notre aide financière auprès de la LSHG oscille entre 500.000 francs et un million et demi.

– Quelle politique allez-vous adopter pour les années à venir?

– Il est possible que nous allions nous orienter vers d'autres horizons. Une certitude: un accent tout particulier sera mis dans le domaine de l'écologie. A l'instar des actions déjà mises sur pied pour promouvoir l'utilisation des transports publics dans les grandes villes. Nous devons sentir le pouls de la population.

Une population qui ne demande pas mieux.

G.S.

Marc Rosset «roule» Nissan depuis quelques jours

## «Pour sa personnalité»

Déjà impliqué dans le tennis par le truchement des Swiss Indoors de Bâle, Nissan (Suisse) SA a donc franchi un palier supplémentaire il y a quelques jours en sponsorisant Marc Rosset. Un choix qui est surtout motivé par la personnalité du Genevois.

Par  
Renaud TSCHOUMY

– Cony Spescha, pour quelle raison avez-vous choisi Marc Rosset?

– J'aimerais d'abord préciser que c'est le management de Marc Rosset qui s'est approché de nous. Nous en avons été très surpris, car nous croyions qu'après son titre olympique, Rosset avait déjà des contrats avec d'autres firmes internationales et de plus haut niveau. Mais nous nous sommes rendu compte que notre relativement petit budget (lire ci-contre) nous permettait d'avoir Rosset sous contrat. Nous nous sommes alors mis d'accord sur une somme de base, somme qui sera revue à la hausse en cas de participation à des quarts de finale, des demi-finales ou des finales de l'ATP Tour.

– Et si Hlasek s'était également approché de vous..?

– Nous aurions accordé notre préférence à Rosset, pour une question de personnalité avant tout. Rosset a un caractère bien trempé, qui le rend intéressant

auprès du public ou des médias et qui ne laisse personne indifférent. D'autre part, le refus suisse d'adhérer à l'EEE nous a encouragés à foncer. Il nous fallait sortir de la région zurichoise et nous ouvrir à la Suisse romande. Or, Rosset est quelqu'un de très populaire chez vous. Et puis, il faut également penser à nos agents de Suisse romande...

– Après l'année tennistique exceptionnelle de la Suisse, auriez-vous de toute manière envisagé d'intensifier vos efforts dans le tennis?

– Pas franchement. Nous ne pouvons assumer les Swiss Indoors que grâce à l'appui de Nissan International. Gstaad et Zurich nous ont aussi contactés, mais leurs exigences financières sont bien trop élevées.

– On sait aussi que Swiss Tennis accueillerait un sponsor les bras ouverts...

– Peut-être. Mais nous suivons en l'occurrence la même ligne de conduite qu'en hockey sur glace, où nous soutenons l'équipe nationale et pas de club. En tennis, nous sponsorisons un joueur et nous n'allons donc pas nous tourner vers l'Association faitière. Et puis, le contrat de Marc Rosset, qui porte sur une durée de trois ans, représente déjà un investissement considérable.

Ce que l'on conçoit volontiers.

R.T.

Comment mesurer les retombées du sponsoring

## Le grand problème

S'ils participent à la vie sportive en apportant leur soutien à des clubs ou des sportifs, les sponsors ne le font pas par philanthropie. En s'engageant de la sorte, ils s'attendent en effet à des retombées positives pour leurs entreprises. Seulement, celles-ci sont très difficiles à mesurer. Cony Spescha avoue d'ailleurs que c'est le grand problème.

Par  
Julian CERVIÑO

– Parvenez-vous à mesurer les retombées exactes d'une opération de sponsoring?

– C'est très difficile. En fait, c'est le grand problème des sponsors. On sait simplement que nous pouvons participer à l'augmentation du chiffre d'affaires de notre entreprise, mais on ne peut pas savoir exactement dans quelle proportion.

– Vous avez tout de même des moyens de contrôler l'impact de vos actions?

– Nous exerçons bien sûr un contrôle précis de la répercussion dans les médias. Nous pouvons ainsi dire combien de minutes notre marque est apparue à la télévision et le nombre de fois que notre nom figure sur une photo publiée dans la presse. Ensuite, on essaie de voir si dans l'entourage des gens que nous sponsorisons il s'est créé

un courant de sympathie envers nous. Mais, nous n'allons pas, par exemple, contrôler si dans le parking du Hardturm il y a plus de nos voitures qu'auparavant.

– Mais, alors, comment pouvez-vous savoir si vous avez fait du bon travail?

– Si notre partenaire est content de nos services, si la réaction du public, des médias et de notre personnel – c'est important – est positive, on peut être sûr que nous avons fait du bon travail.

– Quel budget avez-vous à disposition?

– Cela varie entre trois et cinq millions de francs. Je ne sais pas exactement quel pourcentage du budget général cela représente, mais ce n'est pas beaucoup. Reste que j'estime cela suffisant. En effet, lorsqu'on n'a pas trop de moyens, on fait le maximum avec le minimum et le travail est meilleur. On peut mieux cibler nos opérations. Avec plus d'argent, on aurait tendance à en gaspiller.

– Votre budget va-t-il diminuer avec la crise?

– Comme homme de sponsoring, je dis qu'il ne faudrait pas qu'une telle diminution intervienne et qu'il faut poursuivre nos efforts, mais le raisonnement n'est évidemment pas le même à la tête de mon entreprise. Alors, je pense que si les

ventes diminuent, notre budget sera diminué du même pourcentage que dans les autres départements.

– Quelles conséquences cela aura-t-il?

– Je ne pense pas que nos actions à long terme en souffriront. Nous n'allons pas par exemple dénoncer le contrat qui nous lie à LSHG. Par contre, nous n'apporterons plus notre soutien à certains événements ponctuels et certains de ceux-ci disparaîtront.

– La non-ratification du traité sur l'EEE va-t-elle changer quelque chose pour vous?

– Pas directement. Mais, par exemple, cela nous a aidés à prendre une décision pour la signature du contrat avec Marc Rosset (réd: lire ci-contre). Il s'agit pour nous de conserver quelque chose pour les Romands et de ne pas tout concentrer à Zurich. C'est autant une question d'image de marque qu'une manière de motiver et de rendre service à nos agents romands. En fait, le sponsoring est aussi important pour l'image que se font les employés de leur propre entreprise.

Heureusement que le constructeur japonais a partiellement retiré ses billes à Grasshopper. Sinon, la motivation de son personnel en aurait pris un sacré coup... de barre!

J.C.



LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA

JURA BERNOIS



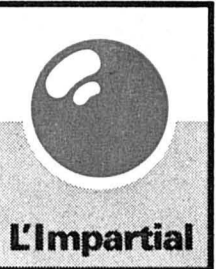
**Météo:**  
Fréquents brouillards sur le Plateau et au Tessin. Ailleurs temps assez ensoleillé.

**Demain:**  
En plaine, brouillards fréquents. En montagne, temps assez ensoleillé, par moment, passages nuageux.

Lac des Brenets  
750,76 m

Lac de Neuchâtel  
429,28 m

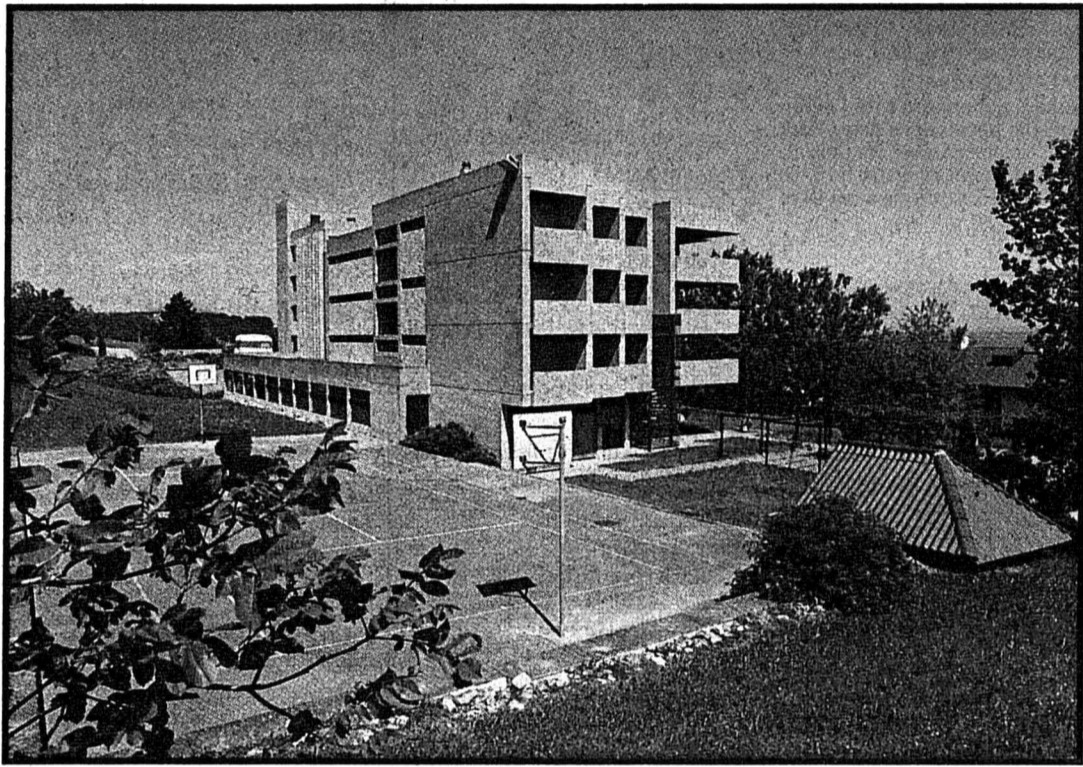
Fête à souhaiter samedi 19 décembre: URBAIN		
0°	-3°	Brouillard
Lever: 8 h 14	Lever: 3 h 19	800 m
Coucher: 16 h 44	Coucher: 13 h 22	



«Bellevue»: établissement d'exécution de peines à Gorgier

# Plans bientôt déposés

Au 1er janvier, «Bellevue» appartiendra à l'Etat. Les actes ont été signés jeudi. Les plans du futur établissement d'exécution de peines seront déposés avant la fin de l'année à Gorgier. Reste à définir qui utilisera la piscine et la halle de gymnastique.



«Bellevue» à Gorgier

Le bâtiment sera transformé en établissement d'exécution de peines. (Impar-Galley)

En octobre dernier, le Grand Conseil a voté un crédit de près de huit millions pour l'acquisition et la transformation de la maison de thérapie «Bellevue», à Gorgier. La transformation de ce bâtiment en établissement d'exécution de peines (63 places) s'inscrit dans une réorganisation générale des prisons du canton.

Le délai de recours contre la décision du Grand Conseil prenait fin le 23 novembre. Il n'a pas été utilisé. Etant donné une modification de la législation, le taux de subventionnement par la Confédération passait de 50% en 1992 à 45% si la décision tombait en 1993. Le zèle des instances cantonales a porté ses fruits: le Département fédéral de justice et police vient de rendre sa décision d'allocation de subvention aux taux de 1992. Dès lors, jeudi, l'Etat a signé les actes officiels qui le rendent propriétaire de «Bellevue» au 1er janvier prochain. Les plans des

transformations seront déposés avant la fin de l'année auprès de la commune de Gorgier pour demande de sanction.

### UTILISATION MIXTE SUPPRIMÉE

Le débat devant le Grand Conseil a mis en évidence cer-

taines préoccupations, dont le Conseil d'Etat a tenu compte.

L'utilisation mixte de locaux constituait le problème le plus aigu. La commune de Gorgier, à moyen terme, devra trouver une solution pour loger ailleurs dans le village l'école enfantine.

- entre l'Etat, la Commune, la Confédération - ne permettent pas encore de préciser les modalités définitives pour l'utilisation de ces locaux. Elles devraient répondre aux réserves émises lors du débat quant aux garanties de sécurité, à l'impossibilité pour les détenus de communiquer avec des tiers de l'extérieur.

### PROCÉDURE NORMALE

La maison de thérapie accueillait des jeunes filles dans un cadre pénitencier. «Bellevue» constituait une maison d'exécution de peines, selon un arrêté du Conseil d'Etat datant de 1976. Son affectation n'est pas fondamentalement modifiée. Elle répond déjà aux normes européennes de détention d'adultes et les transformations intérieures en seront très limitées. Elles porteront essentiellement sur la sécurité: barreaux à certains endroits, nouvelles fenêtres (actuellement avec des cadres en bois) partout. La sécurité devrait avoir des répercussions favorables au niveau de la déperdition énergétique... Et un mur d'enceinte, haut, mais qui respectera le règlement d'urbanisme communal. Les plans vont être déposés avant la fin de l'année, pour une mise à l'enquête traditionnelle. Les travaux dureront douze à dix-huit mois.

La maison d'exécution de peines «Bellevue» devrait entrer en fonction au printemps 1994. AO

Canton de Neuchâtel

### «Pas de chômeurs au rabais»

Le Conseil fédéral entend baisser l'indemnité de chômage de 80 à 70% dès avril 93. Un projet que dénoncent les milieux syndicaux et socialistes: «pression inadmissible sur les salaires, mise en péril de dizaines de milliers de personnes». Et d'appeler à une manifestation le 22 décembre à Neuchâtel, pétition à l'appui.

Page 24

Chasse dans le canton de Neuchâtel

### Pas de trêve pour les sangliers

Le sanglier aurait dû cesser de trembler le 23 décembre... Mais 46 individus tués ne ramènent pas la population à un niveau acceptable. Les chasseurs reprendront leur fusil après Noël, mais pas en solitaire...

Page 24

Jura bernois

### Ferme anéantie par le feu

Un grave incendie a complètement anéanti une ferme sise au lieu-dit «Jorat», sur le territoire de la commune de Lamboing. Le feu s'est déclaré vers 2 heures du matin, dans la nuit de jeudi à vendredi. Heureusement, on ne déplore aucun blessé.

Page 26

## REGARD

### Peur rétrospective

Les jeunes filles qui ont passé par «Bellevue» depuis 1976 n'étaient pas d'innocentes demoiselles. Les éducateurs qui les entouraient avaient la tâche difficile de remettre sur les rails des adolescentes en rupture grave avec la société. La drogue est rapidement entrée dans la danse infernale. Le sida a suivi... Les habitants de Gorgier ont-ils jamais pris conscience du danger que représentaient les «clientes» de la «maison de thérapie»?

Un grand vent de contestation, de panique presque a soufflé sur la commune lorsque l'Etat a annoncé ses intentions de transformer Bellevue en établissement d'exécution de peines. La différence, qui s'inscrira noir sur verre devant les fenêtres du bâtiment où s'érigera un mur d'enceinte, devrait plutôt rassurer les habitants que les inquiéter.

Des 63 détenus qui seront emprisonnés, peu - malheureusement pour eux - recevront des visites. Parce que certains n'ont pas de famille en Suisse, ou parce que la famille préfère ignorer son mouton noir...

Le tohu-bohu de la détention préventive sera terminé: plus d'interrogatoire par le juge d'instruction, d'avocat qui vient préparer sa défense...

Le va-et-vient sera limité aux employés... Les risques d'évasion existent toujours.

Mais les prisonniers de «Bellevue» auront été condamnés à une peine maximale de trois ans d'emprisonnement. Le plus grand risque de fuite qui planera sur la commune sera celui des fuites... de capitaux.

Anouk ORTLIEB

## DUO DU BANC

Quand on a la chance d'habiter au centre de l'Europe, sur des montagnes, d'où l'horizon nous apparaît presque illimité, comment ne peut-on pas voir le monde qui nous entoure?



Elzingre

Manifestation pour l'EEE dans le canton de Neuchâtel

### «Europe, Encore, Encore»



Ils étaient 2000 à La Chaux-de-Fonds

Ces manifestations ont démontré une aspiration générale. (Impar-Gerber)

Deux mille jeunes à La Chaux-de-Fonds, cinq cents à Neuchâtel, le «non» à l'EEE a eu un effet mobilisateur extraordinaire sur la jeunesse neuchâteloise qui est descendue hier dans la rue. Par des slogans et le dépôt d'une résolution au Château de Neuchâtel, les manifestants veulent faire savoir leur désir d'entrer dans l'Europe.

qu'un réveil brutal et les jeunes ont décidé de réagir.

Deux manifestations étaient organisées hier en fin de journée, respectivement à La Chaux-de-Fonds et à Neuchâtel. Dans le Haut, c'est un long cortège de 2000 personnes qui a parcouru l'Avenue Léopold-Robert jusqu'à la Grande-Fontaine, rebaptisée symboliquement Fontaine de l'Europe.

Au lendemain du 6 décembre, la jeunesse neuchâteloise s'est réveillée groggy. La déception, le sentiment de voir leur avenir se boucher et le fait de n'avoir pas eu voix au chapitre ont provo-

A Neuchâtel, 500 jeunes ont défilé en ville, pour gagner le Château où les attendaient trois conseillers d'Etat. Ils y ont déposé une résolution. (ib)

● Lire en pages 19 et 24

# Halte aux massacres en Yougoslavie!

Manifestation silencieuse ce soir à 18 h 30

La Chaux-de-Fonds, place de la Gare

## CINÉMAS

## LA CHAUX-DE-FONDS

- ABC (p 23 72 22)  
I was on Mars (de et avec Dani Levy), 16 ans, tous les jours 20 h 30, sa, di, aussi 17 h 30.
- CORSO (p 23 28 88)  
La belle et la bête (dessin animé de W. Disney), pour tous, tous les jours 16 h 30, 18 h 30, 20 h 30, sa, di, me aussi 14 h 30.
- EDEN (p 23 13 79)  
L'accompagnatrice (de C. Miller, avec R. Bohringer), 12 ans, tous les jours 20 h 45, sa di aussi 15 h 30. Méditerranée (de G. Salvatores) en V.O. ital. s-t. fr.-all., tous les jours 18 h 30.
- PLAZA (p 23 19 55)  
Bodyguard (de Mick Jackson, avec Kevin Costner), 12 ans, tous les jours 15 h, 18 h, 21 h.
- SCALA (p 23 19 18)  
Maman, j'ai encore raté l'avion et je suis perdu dans New York (de C. Columbus, avec M. Culkin), pour tous, tous les jours 16 h 15, 18 h 30, 20 h 45, sa, di, me aussi 14 h.

## NEUCHÂTEL

- APOLLO 1  
15 h, 17 h 45, 20 h 15, sa aussi 23 h, Bodyguard (de M. Jackson, avec K. Costner), 12 ans.
- APOLLO 2  
14 h 45, 17 h, 20 h 30, sa aussi 23 h, La belle et la bête (dessin animé de W. Disney), pour tous.
- APOLLO 3  
15 h, 17 h 45 en V.O., 20 h 45, sa aussi 23 h, Maris et femmes (de et avec W. Allen), 16 ans.
- ARCADES  
15 h, 17 h 45, 20 h 15, sa aussi 23 h, Maman, j'ai encore raté l'avion (de C. Columbus, avec M. Culkin), pour tous.
- BIO  
15 h, 18 h, 20 h 30, Le petit prince a dit (de C. Pascal avec R. Berry, Anémone), pour tous.

- PALACE  
14 h 30, 17 h 30, 20 h 15, sa aussi 23 h, Des hommes d'honneur (de Rob Reiner), 12 ans.
- REX  
15 h, 18 h, 20 h 30, sa aussi 23 h, Voyage à Rome (de Michel Lengliné avec G. Jugnot, S. Flon), 12 ans.
- STUDIO  
15 h, 18 h, 20 h 30, sa aussi 23 h, La mort vous va si bien (de B. Zemeckis avec M. Streep), 12 ans.

## COUVET

- COLISÉE  
20 h 15, di aussi 17 h, L. 627 (de B. Tavernier), 16 ans. Di 15 h, L'accompagnatrice (de C. Miller), 16 ans.

## SAINT-IMIER

- ESPACE NOIR  
Sa 22 h, di 17 h 30, 20 h 30, Unforgiven (de et avec Clint Eastwood).

## TRAMELAN

- CINÉMATOGraphe  
Sa 14 h, Peter Pan (dessin animé de W. Disney) pour tous; sa 21 h 30, di 17 h, Impitoyable (de C. Eastwood), 16 ans. Sa 19 h, di 20 h, La Sentinelle (de A. Desplechin), 18 ans.

## BÉVILARD

- PALACE  
20 h 30, Lunes de fiel (de R. Polanski).

## LE NOIRMONT

- CINÉLUCARNE  
Sa 20 h 45, di 20 h 30, 1492 - Christophe Colomb (avec G. Depardieu).

## LES BREULEUX

- LUX  
20 h 30, di aussi 15 h 45, Le dernier des Mohicans (de M. Mann), 12 ans.

## LA CHAUX-DE-FONDS

- DISCO  
Césars discothèque  
Ma-je, 22-2 h; ve + sa 22-4 h; lu fermé.
- MUSIQUE  
Concert de Noël par le chœur d'hommes «La Cécilienne», avec le Quatuor Michel.  
Eglise Saint-Pierre, di, 17 h.  
Dany Lerouge  
Bikini Test  
Sa 21 h.  
Fanakalo Trio  
Le Petit Paris  
Sa 22 h.

## LE LOCLE

- MUSIQUE  
Concert par le chœur Camera Temple  
Di 17 h.  
Concert Rattle Snakes (rock, rap)  
Bar le Club  
Sa 22 h.

## LA CHAUX-DU-MILIEU

- MUSIQUE  
Concert de Bartek  
Bar de La Poste  
Sa 22 h 30

## NEUCHÂTEL

- MUSIQUE  
Adioa (reggae) Plateau libre  
Sa 22 h.  
Concert par le chœur Camera  
Eglise Notre-Dame  
Sa 20 h 15  
Concert par l'orchestre symphonique neuchâtelois et le chœur Bach de Berne

## AU PROGRAMME

- Temple du Bas  
Di 17 h.  
Ciné Club Opaq + Uz Isme Doma  
La Case à chocs  
Sa dès 21 h.
- CONFÉRENCE  
Cycle de conférences Architecture et théâtre - projection de la version filmée de la RAI de «La Tosca» de Puccini  
Aula de la Faculté des lettres  
Sa 17 h.
- THÉÂTRE  
«Chambres», par le théâtre des Gens Pavillon du Château  
Rue Jehanne-de-Hochberg 13  
Sa 20 h 30, di 17 h 30.

## SAINT-IMIER

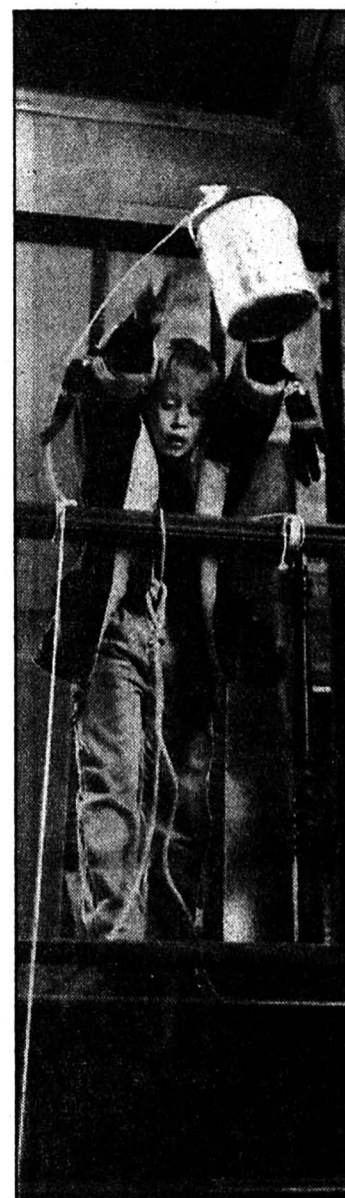
- MUSIQUE  
Jean-François Pellaton chante Bras-sens  
Espace Noir  
Sa 20 h 30.

## LES BOIS

- MUSIQUE  
Concert de Noël par Georges Cattin, orgue, Françoise Gressot, violon, Françoise Beuret, chant, (Bach, Balbastre, Daquin, Durante, Mozart, Telemann, Vivaldi, Reger)  
Eglise  
Di 17 h.

## Macaulay Culkin

Le petit héros du deuxième épisode de «Maman, j'ai encore raté l'avion» (sp/Fox)



## MÉDITATION

## AVENT...URE

«Avent», d'un vieux français «advent», tiré lui-même du latin «adventus», arrivée, venue.

Mais qu'arrivera-t-il, qu'advendra-t-il au bout de cette période qui est une période d'attente?

Oh! Rien de bien mystérieux pour nous, aujourd'hui: une fête, pas toujours vécue dans l'allégresse, des rencontres de famille, un peu plus de solitude encore pour les solitaires et la suite banale, trop banale, du cours des événements mondiaux, avec leur cortège de violences et d'injustices.

Rien ne viendra plus, se dit le quidam qui retourne à son quotidien: qui tourne le dos «contre toute attente».

Mais à la veille du premier Noël de l'histoire, peu, très peu de gens également attendaient quelque chose. Néanmoins, quelques-uns, attendant, contribuaient à la préparation de l'événement, l'activaient.

Une naissance est toujours un événement, bien sûr et cet événement-là fut une naissance. Mais une naissance est toujours aussi une aventure: celle de la vie à laquelle contribuent à la fois celui qui naît et celui (en l'occurrence celle) qui le met au monde.

A Noël, un être nouveau s'est aventuré dans le monde afin de nous inviter à contribuer, nous aussi, en naissant tous les jours à l'étonnement, à la résolution, à l'attente active, à un possible événement bouleversant, inattendu et pour nous inviter à participer, dans nos vies quotidiennes à SON aventure.

Denis Petitpierre

## LA CHAUX-DE-FONDS

## ÉGLISE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE

## AVENT IV

- GRAND-TEMPLE  
Di, 9 h 45, culte, M. Reichen, sainte-cène.
- FAREL  
Di, 9 h 45, culte M. Vanderlinden, sainte-cène, garderie d'enfants; 20 h, service de Noël en anglais Me, 19 h 30, office au C.S.P.
- ABELLE  
Di, 17 h 30, fête de Noël de la paroisse, MM. Carrasco et Morier.
- LES FORGES  
Di, 10 h, culte M. Cochand, sainte-cène.
- SAINT-JEAN  
Di, 17 h, fête de Noël préparée par les enfants, goûter, apéritif à la sortie.
- LES ÉPLATURES  
Di 9 h 45, culte M. Perret, sainte-cène; 9 h 45, culte de l'enfance à l'église puis à la cure. Di, 20 h 15, moment de prière œcuménique pour les prisonniers les 2e et 4e dimanches du mois. Lu, 11 h 45, culte de jeunesse au Centre paroissial des Forges.
- HÔPITAL  
Me, 15 h 30, fête de Noël œcuménique.
- LES BULLES  
Di, 14 h, fête de Noël de l'école du dimanche, M. Reichen.
- LA SAGNE  
Di, 20 h 15, fête de Noël avec la participation des enfants, M. Monin.
- DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE (Temple-Allemand 70). 4. Advents-sonntag, 9.45 Uhr, Gottesdienst in Le Locle, Pfr. Elis. Müller.

## ÉGLISE CATHOLIQUE ROMAINE

- NOTRE DAME DE LA PAIX  
Sa, 17 h 30, messe (chorale). Di, 9 h 30, messe; 18 h, messe animée par les jeunes.
- MISSION ITALIENNE  
Sa, 17 h 30, messe en italien aux Forges.
- SACRÉ-CŒUR  
Sa, 14 h, messe en portugais; 18 h, messe. Di, 9 h, messe en italien; 10 h 15, messe; 11 h 30, messe en espagnol.

## ÉGLISE CATHOLIQUE CHRÉTIENNE

- ÉGLISE SAINT-PIERRE (Chapelle 7). Di, 9 h 45, messe.

## ÉGLISES ÉVANGÉLIQUES

- ACTION BIBLIQUE (Jardinière 90). Di, 9 h 45, culte. Me, 20 h, nouvelles missionnaires et prières. Ve, 9 h 45, culte de Noël.
- ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE (Paix 126). Di, 9 h 45, culte, garderie, école du dimanche en vacances. Je, 20 h, étude biblique supprimée. Jour de l'An: relâche.
- ÉGLISE MENNONITE (Les Bulles 17). Sa, 20 h, fête de Noël de l'École du dimanche et de l'assemblée. Di, 10 h, culte.
- ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE RÉVEIL (Nord 116). Di, 10 h, grande salle de la Maison du Peuple, Serre 68, fête de Noël avec la participation des enfants de l'école du dimanche. Lu, 17 h 30, catéchisme. Ma, dès 19 h 30, stand au niveau de chez Schild, à l'occasion de nocturnes. Thé, biscuits offerts. Je, 20 h, pas de réunion. Ve, 10 h, culte de Noël.
- ASSEMBLÉE CHRÉTIENNE DU PLEIN ÉVANGILE «LE FLAMBEAU» (Manège 24). Di, 9 h 30, culte. Me, 20 h, louange et prière pour les malades.
- ÉVANGÉLISATION POPULAIRE (Jaquet-Droz 25). Di, 9 h 45, culte.
- LA FRATERNITÉ (Eglise évangélique baptiste, Soleil 7). Sa, pas d'instruction religieuse. Di, 10 h, culte avec sainte-cène et garderie d'enfants; 15 h, fête de Noël. Ma, pas de réunion de prières: nocturne devant chez Marending Pod 9. Je, pas d'étude biblique. Ve, 10 h, culte de Noël avec garderie d'enfants.
- ARMÉE DU SALUT (Nume-Droz 102). Sa, 19 h 30, club des jeunes. Di, 9 h 45, culte; 14 h 30, fête de Noël. Me, 9 h 15, prière. Noël, 19 h 30, rencontre ouverte à tous.
- EVANGELISCHE STADTMISSION (Musées 37). Sonntag, 4 Advent, 14.30 Uhr, Weihnachtsfeier für alle. Dienstag 20.15 Uhr, Waldweihnacht der Jugend. Freitag, 9.45 Uhr, Weihnachts-Gottesdienst.
- AUTRES COMMUNAUTÉS
- COMMUNAUTÉ ISRAËLITE (Synagogue, Parc 63). Solennités religieuses: ve, 18 h, sa, 9 h 15.
- ÉGLISE ADVENTISTE (Jacob-Brandt 10). Sa, 9 h 15, étude biblique; 10 h 30, culte. Ma, 20 h, cercle d'études.
- ÉGLISE DE DIEU (Paix 87). Etude biblique: chaque ve à 19 h 30; service d'adoration: le di à 9 h 30 ou 17 h 30 (en alternance). p 23 23 94. Pasteur F. Le Picard.

## OFFICES RELIGIEUX

- ÉGLISE DE JÉSUS-CHRIST DES SAINTS DES DERNIERS JOURS (Collège 11). Di, 9 h, école du dimanche; 9 h 55, réunion de prière des jeunes filles et de la société de secours; 10 h 50, sainte-cène.
- ÉGLISE NÉO-APOSTOLIQUE (Chapelle-Combe-Grieurin 46). Di, 9 h 30 à Neuchâtel, service divin.
- PREMIÈRE ÉGLISE DU CHRIST SCIENTISTE (Crêtets 91). Di, 9 h 45, culte et école du dimanche. Me, 19 h 30, réunion de témoignages.
- TÉMOINS DE JÉHOVAH (Jacob-Brandt 61). Me, 14 h 15, étude biblique. Je, 19 h 15, école théocratique - réunion de service. Di, 17 h, discours public - étude de la Tour de Garde.
- DOJO ZEN (Mission Maître Deshimaru, Bellevue 22, p 28 75 79). Horaire des zazen, ma, 6 h 45, 19 h 15. Me, 6 h, 20 h 30. Je, 6 h, 19 h 15. Ve, 6 h. Sa, 11 h (initiation 10 h 30). Di, 10 h.

## LE LOCLE

## ÉGLISE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE

- TEMPLE  
Di, 9 h 45, culte avec sainte-cène, M. M. de Montmolin, école du dimanche et garderie d'enfants à la cure.
- CHAPELLE DU CORBUSIER  
Di, 8 h 45, culte avec sainte-cène, M. M. Braekman; 19 h, culte M. E. Julsaint.
- SERVICE DE JEUNESSE  
Monts: di, 9 h 30, culte de l'enfance.
- LES BRENETS  
Di, 10 h 15, culte avec sainte-cène, M. M. Braekman; 17 h, Noël des familles.
- LA BRÉVINE  
Di, 9 h, culte pasteur Fr.-P. Tüller; 9 h 30, école du dimanche.
- LA CHAUX-DU-MILIEU  
Di, 10 h 15, culte, pasteur Fr.-P. Tüller; 10 h 15, école du dimanche.
- LES PONTS-DE-MARTEL  
Ve, 20 h, fête de Noël de la Croix-Bleue et l'A.S. à la salle de paroisse. Di, 9 h 45, culte avec sainte-cène à la salle de paroisse, pasteur W. Roth, garderie à la cure; école du dimanche: répétition de Noël au temple. Ma, 15 h 30 fête de Noël au Martagon; 20 h, fête de Noël de l'école du dimanche à Brot-Dessus.
- DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE LE LOCLE (M.-A.-Calame 2). Advents-sonntag, 9.45 Uhr, weihnächtlicher Abendmahlsgottesdienst mit Prf. Elis Müller.

## ÉGLISE CATHOLIQUE ROMAINE

- LE LOCLE  
Sa, 17 h 30, messe. Di 9 h 30, messe; 10 h 45, messe en italien.
- CHAPELLE DES SAINTS-APÔTRES (Le Locle)  
Sa, 19 h, messe.
- LES BRENETS  
Sa, 19 h, messe.
- LE CERNEUX-PÉQUIGNOT  
Di, 11 h, messe.
- LES PONTS-DE-MARTEL  
Di, pas de messe.

## ÉGLISES ÉVANGÉLIQUES

- ACTION BIBLIQUE (Envers 25). Di, 9 h 45, culte. Ma 20 h, réunion de prière.
- ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE (Angle Banque-Bournot). Di, 8 h 45, prière; 9 h 30, culte, école du dimanche. Lu, 20 h, groupe contact. Ma, 14 h 30, réunion de prière des dames. Je soir, rencontre supprimée. Ve, 9 h 30, culte de Noël, avec sainte-cène et participation des enfants.

- ARMÉE DU SALUT (Marais 36). Di, 9 h 15, prière; 9 h 45, culte.

- ÉGLISE APOSTOLIQUE ÉVANGÉLIQUE (Centre charismatique de la Chapelle, rue de la Chapelle 5). Di, 9 h 45 et 19 h 30, cultes. En semaine, étude dans les foyers, p 31 46 48.

- COMMUNAUTÉ ÉVANGÉLIQUE LES PONTS-DE-MARTEL (Chapelle 8). Di, 10 h, culte et école du dimanche.

## AUTRES COMMUNAUTÉS

- ÉGLISE NÉO-APOSTOLIQUE (Chapelle Girardet 2a). Di, Neuchâtel.
- TÉMOINS DE JÉHOVAH (Envers 39). Ma, 19 h 15, école théocratique; 20 h, réunion de service. Sa, 17 h 45, étude de la Tour de Garde; 18 h 45, discours public. Je, 19 h, étude biblique.

## JURA BERNOIS

## ÉGLISE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE

- SAINT-IMIER  
Di, 9 h 45, culte.
- COURTELARY/CORMORET  
Di, 9 h 45, culte avec sainte-cène à Cormoret; 16 h 30, fête de Noël de la paroisse à Courtelary.

- LA FERRIÈRE  
Di, 9 h 45, culte avec célébration de la sainte-cène au temple.
- RENAN  
Di, 9 h 45, culte au temple.
- SONVILIER  
Di, 9 h 45, culte.
- TRAMELAN  
Di 9 h 30, culte.
- VILLERET  
Di, 9 h 45, culte.

## PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE

- SAINT-IMIER  
Sa, 18 h 15, messe de communauté. Di, 9 h 30, messe de communauté; 10 h 45, messe de communauté à Sonviller.
- COURTELARY/CORGÉMONT  
Di 9 h, messe dominicale à Courtelary; 10 h 15, messe dominicale à Corgemont.
- TRAMELAN  
Sa, 18 h, messe dominicale. Di, 10 h 15, messe en italien (pas de messe à 9 h).

## JURA

## DOYENNÉ DES FRANCHES-MONTAGNES

- LES BOIS  
Di, 9 h 30, messe.
- LE NOIRMONT  
Sa, 18 h 30, messe; di, 11 h, messe.
- LES CÔTES  
Di, 9 h, messe.
- LES BREULEUX  
Di, 9 h, messe.
- MONTFAUCON  
Sa, 19 h 30, messe.
- SAINT-BRAIS  
Di, 11 h, messe.
- LAJOUX  
Di, 9 h 30, messe.
- LES GENEVEZ  
Di, 11 h, messe.
- SAULCY  
Sa, 19 h 30, messe.
- LES POMMERATS  
Di, 11 h, messe.
- SAIGNELÉGIER  
Di, 9 h 30, messe.
- HÔPITAL DE DISTRICT  
Sa, 16 h, messe.

## PAROISSE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE DES FRANCHES-MONTAGNES

- SAIGNELÉGIER  
Di, 9 h 30, culte au temple. Sainte-cène le premier dimanche de chaque mois.

## Deux mille jeunes manifestent sur le Pod

## «On veut l'EEE»

Réveillés brutalement le 7 décembre, les jeunes Chaux-de-Fonniers ont voulu montrer leur déception et affirmer leur conviction européenne. Ils étaient deux mille à défilier, hier en fin de journée, sur l'avenue Léopold-Robert. Avec un succès qui les a eux-mêmes surpris.

De mémoire de policier de piquet, on n'avait pas vu une telle foule sur le Pod depuis bien longtemps. Rassemblés sur la place de la Gare, les manifestants se sont groupés au son de l'«Hymne à la gloire», de Beethoven; amorce originale pour une manifestation et un cortège de nature à impressionner les aînés par sa détermination. «On veut l'EEE» scandait cette foule juvénile, entre sifflets, applaudissements et pétards, arborant des slogans tels que «LibertéEEE», «EEE, Caramba encore raté», «Confédérés mais

pas considérés», ou encore «Avons-nous notre mot à dire?» et «Notre avenir est en jeu, prenons-le en main».

Renvoyant «Blocher aux vestiaires», les mots d'ordre ne se voulaient toutefois pas sécessionnistes et les organisateurs, une équipe de gymnasiens et gymnasiennes, ont souligné leur volonté d'établir des liens avec les jeunes Suisses alémaniques. Illuminé de torches, le cortège s'est ébranlé d'un pas rapide de la Gare à la Grande-Fontaine, rebaptisée symboliquement la Fontaine de l'Europe; après le retour au point de départ, bref discours et mouvement de foule réglé.

Des membres de l'exécutif et du législatif, quelques adultes, enseignants et parents, ont fait ce bout de chemin avec eux, prolongeant la solidarité rencontrée à tous les niveaux, lors de la préparation. (ib)

## Slogans et calicots explicites

Un défilé impressionnant, comme rarement vu sur le Pod. (Impar-Gerber)



## BRÈVES

Bourse de la CVSC  
Cédric Magnin lauréat

La Conférence des villes suisses en matière culturelle (CVSC), dont La Chaux-de-Fonds est membre, est locataire d'un atelier pour artistes au Caire-Shabramant. La candidature de Cédric Magnin, ses recherches, orientées vers le bas relief, ses motivations, ont été retenues par le jury de sélection. Le jeune artiste chaux-de-fonnier séjournera au Caire du 3 janvier au 30 juin 1993. Cédric Magnin et Jennifer Mermod exposent leurs œuvres les 18, 19 et 20 décembre à Zorrock. (Collège 12). (DdC)

## Rectificatif

## Pas encore président...

Sautant quelques étapes, nous avons attribué, dans notre édition de hier, la présidence du Conseil d'Etat à Pierre Hirschy. Rappelons que l'honneur de la présidence est le fait actuellement de Michel von Wyss. (ib)

## AGENDA

Bourse de minéraux  
Cailloux et fossiles

Le Natural Gem Club organise, ce week-end, une grande bourse de minéraux, avec une trentaine d'exposants, sur 120 m<sup>2</sup>, à la Salle de l'Ancien Stand, rue Alexis-Marie Piaget 82, samedi 19, de 10 h à 18 h, et dimanche 20 décembre, de 9 h à 17 h. (ib)

## Temple Farel

## Culte en anglais

Le cinquième Culte de Noël en anglais aura lieu le dimanche 20 décembre, à 17 h, au Temple Farel. (comm)

## Middle Jazz

Le Middle Jazz Combo, avec Stéphane Erard, trompette, Philippe Bovet, piano, Eddy Rivaz, batterie, Michel Marthe, vibraphone et Markus Fischer, contrebasse, sera samedi 19 décembre, dès 21 h, au Bar Le Manhattan, rue du Collège 14. (Imp)

Concert  
de La Cécilienne

Le Chœur d'hommes La Cécilienne, dirigé par Gérald Bringolf, Roland Châtelain à l'orgue, le Quatuor Michel, donneront un concert de Noël, dimanche 20 décembre à 17 h à la Chapelle St-Pierre (rue de la Chapelle 7). Au programme, notamment, la Messe à trois voix de Lotti. (DdC)

## Conseil général (suite et fin)

## Budget 93 accepté

A l'issue d'une séance marathon dans la nuit de jeudi à hier, le Conseil général a accepté le budget 1993 de la ville à l'unanimité. Au cours de la discussion de détail, les conseillers généraux ont traité un grand nombre d'interpellations en souffrance, parfois depuis un an.

Conseil général. – Le libéral Michel Barben propose la limitation du temps de parole pour rendre au parlement chaux-de-fonnier une efficacité qui lui fait défaut depuis quelques années. Les interventions ultérieures, y compris sur les bancs libéraux, donnent à penser qu'il reste du pain sur la planche.

Masculin-féminin. – Laurence Boegli (pop-us) demande qu'à l'avenir les documents officiels mentionnent les «conseillers généraux et les conseillères générales». Le président de la ville,

Charles Augsburger, craint que, ce faisant, on ne surcharge des textes déjà passablement indigestes.

Chômage, emploi. – Pierre Ulrich (lib-ppn) propose la création d'un «Monsieur Chômage» pour aider les chômeurs dans leur recherche d'emploi. Il demande également la nomination d'un directeur général, issu de l'industrie si possible, à la tête du CPJN. Préoccupé par la situation économique, Pierre Hainard (rad) réclame un soutien des pouvoirs publics aux PME. Alain Tissot (soc) dénonce «le double langage des radicaux qui demandent un soutien au secteur privé et prennent le risque d'augmenter le chômage dans la fonction publique».

Culture. – Un postulat déposé par les partis de gauche demande au Conseil général de rechercher une solution pour per-

mettre à la troupe de danse Sinopia de continuer d'exister, la subvention de 10.000 fr accordée cette année étant jugée insuffisante. Patrick Haldimann (lib-ppn) lance une charge contre le TPR, qui l'a «beaucoup déçu»: «C'est au moment où sa structure juridico-financière est la meilleure que sa programmation est la moins bonne.» Pour Jean-Martin Monsch (CC), cette nouvelle structure (Sinopia) est trop récente pour juger du travail accompli et il prend la défense de la commission chargée de l'amélioration des finances de la troupe. Le postulat pour Sinopia est accepté par le Conseil communal.

Tourisme. – Le «méga» dépliant publié par l'OTMN n'est pas du goût d'Alain Tissot, comportant trop d'omissions et la tendance du directeur de l'office à faire cavalier seul hérisse A. Tissot, qui souhaite plus de concerta-

tion, à l'avenir. Georges Jeanbourquin, dans une «méga-réponse», a pris la défense du dépliant et de son auteur. Selon lui, il n'y a guère que le Conseil général de La Chaux-de-Fonds qui lui cherche des poux. Les professionnels du tourisme, eux, l'ont très bien accueilli. Un groupe de travail participe à l'élaboration de la seconde édition.

Hôpital. – Inquiétude sur les bancs de gauche, face aux licenciements à l'hôpital. Charles Augsburger (CC) rappelle que le budget 93 a conduit le service cantonal de la santé publique à demander une réduction d'effectif, d'abord de 40 à 50 unités, réduite ensuite à 25 postes. Il assure que tout se passe correctement et s'étonne que l'on mette la direction en cause. Les nurses ne sont pas licenciées mais déplacées (voir ci-dessous la lettre de la direction).

## SERVICES

- PHARMACIE D'OFFICE  
Henry, L.-Robert 68, sa jusqu'à 19 h 30. Di 10-12 h 30, 17-19 h 30. En dehors de ces heures, ☎ 23 10 17.
- URGENCES MÉDICALE ET DENTAIRE  
☎ 23 10 17 renseignera.

## Réponse du directeur de l'hôpital

## A propos des nurses

«La Direction de l'hôpital a pris connaissance avec surprise et regrette que le médecin responsable adjoint du service de pédiatrie conteste par voie de presse les mesures prises pour parvenir à la réduction de 25 postes imposée par le Département de l'intérieur, alors qu'elle a cherché au maximum à rendre celle-ci la moins douloureuse possible. En fait, la restructuration décidée pour la pédiatrie permettra l'économie de 2,2 postes, soit d'éviter 3 licenciements.

»La Direction déplore également que les informations communiquées à la population soient inexactes.

»Les assertions erronées concernant, par exemple, le fait que les nurses seraient remplacées par des infirmières polyvalentes. Il n'en est rien; la réalité est qu'elles seront remplacées par des infirmières spécialisées en hygiène maternelle et pédiatrique (HMP) qui, contrairement aux nurses, sont formées spécifiquement pour s'occuper d'enfants malades. Ce remplacement des nurses ne s'effectuera d'ailleurs que progressivement, au fur et à mesure que les infirmières HMP seront trouvées, ce qui n'est de loin pas aussi diffi-

cile, du moins actuellement, que ce qui est affirmé dans la lettre ouverte du Dr Schlaepfer.

»Ce remplacement des nurses par des infirmières permettra de revoir le plan de travail du service et de mieux l'équilibrer pour répondre aux besoins des traitements en hospitalisation et à ceux des consultations ambulatoires, ce qui était de toute manière nécessaire par un taux d'occupation des lits modeste depuis plusieurs années et, par contre, par un développement important des activités ambulatoires.

»Spécialisation du personnel et meilleure organisation en résultant ne limiteront donc pas les capacités d'accueil du service, ni ne réduiront la qualité des soins.

»Il est vrai toutefois qu'il est très regrettable pour les nurses, celles qui y travaillent actuellement et celles qui auraient pu y travailler à l'avenir, de perdre ce cadre d'activité où elles pouvaient exprimer tout ce qu'elles avaient appris dans leur formation puis dans leur pratique. C'est vrai aussi que se ferme un certain débouché pour l'Ecole de nurses du Locle (très limité du fait de la stabilité de cette catégorie de personnel), mais c'est vrai également que les nurses

sont formées essentiellement pour les soins aux enfants non malades. C'est la raison pour laquelle, d'ailleurs, contrairement à ce que dit la lettre ouverte, la fonction de nurse demeure à la maternité, mais dans le respect de l'effectif officiel.

»Précisons en outre que les sept nurses de pédiatrie conserveront un emploi à l'hôpital sans perte de salaire et que certaines retrouveront d'emblée des postes où leurs compétences auprès des enfants seront encore partiellement utilisées, comme par exemple en ORL, alors que l'une d'elles demeurera même en pédiatrie. Les autres nurses, au fur et à mesure que des places se libéreront en maternité ou à la garderie d'enfants, seront appelées à retrouver, à terme, la fonction qui leur est chère.

»Nous pensons ainsi avoir mené cette restructuration nécessaire sans nuire à la qualité des soins et avec un maximum de considération pour les employés concernés; et nous estimons, à propos de la lettre ouverte, que tant qu'à vouloir informer la population, encore faut-il l'informer avec exactitude. Nous tenions à rétablir la vérité des faits.» (comm.)

## La Sagne

## Oui!

Réuni hier soir, le Conseil général de La Sagne a accepté tous les objets qui figuraient à l'ordre du jour et ce pratiquement sans discussion. C'est donc oui au budget, à l'adhésion à l'OTMN, à un échange de terrains et à une demande de crédit extra-budgétaire pour l'accès à un futur lotissement.

Un refus tout de même: le groupe socialiste propose que l'on inscrive à l'ordre du jour le vote d'une résolution demandant à la Coop de revenir sur sa décision de fermer sa succursale de La Sagne à la fin de l'année. Le groupe libéral n'en voulant pas, la proposition est rejetée.

Le budget constituait le plat de résistance au menu de cette séance. Qualifié de «réaliste», avec son déficit de 200.000 fr, il est très peu commenté. Les conseillers communaux ont à répondre à quelques questions de détail, émanant toutes du groupe socialiste:

Au vote, le budget est accepté à l'unanimité.

Unanimité également pour deux autres objets: un échange de terrains destiné à regrouper 4,5 ha autour de la ferme Boos et un crédit extra-budgétaire de 35.000 fr pour aménager un accès au futur lotissement des Crêts.

Même l'adhésion à l'OTMN, refusée en mars dernier, passe la rampe sans discussion. Si l'ensemble du groupe socialiste est favorable, radicaux et libéraux sont partagés. Néanmoins, c'est avec une majorité de 12 voix contre 4 que l'objet est accepté.

Au terme de la séance, le président de commune Jean-Gustave Béguin dit sa tristesse de voir la Coop fermer son magasin de La Sagne. La soirée se termine par une verrée. (am)

## PUBLICITÉ

TOTEM



DESIGN - ERIC BONNET

BONNET

BIJOUTIER DEPUIS 1995 JOAILLER

Av. Léopold-Robert 109

2300 La Chaux-de-Fonds

Tél. (039) 23 21 21

## PUBLI-REPORTAGE



Des formes capricieuses, des lignes qui s'étirent au gré de l'imagination tantôt pleines de tendresse, tantôt agressives... Une collection fabuleuse tout d'argent vêtue... et selon votre désir qui se verra recouverte d'un manteau d'or. Venez faire votre choix parmi nos quatre merveilleuses collections or et argent rehaussées ça et là de pierres, qui déferlent un peu plus loin sur les tables comme une rivière arc-en-ciel, un choix toujours renouvelé de pierres semi-précieuses. Laissez-vous conseiller. Laissez-vous tenter. Qui y a-t-il de plus beau qu'un cadeau que l'on aime et pour lequel on a pris le temps. A boutique Caprice on prend le temps! Boutique Caprice, Parc 1, 2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/28 70 62. 132-12695

Le Conseil général réduit de 720.000 francs le déficit du budget

## Du nécessaire à l'inutile

Malgré quelques nuances et quelque correctifs qu'ils ont voulu y apporter sous forme de postulat notamment, les conseillers généraux loclais ont reconnu sans mal les qualités affichées par le budget 1993 de la ville, qui présente un déficit à géométrie variable, allant de 814.000 à 94.000 francs.

Compte-rendu  
Jean-Claude PERRIN  
Claire-Lise DROZ

C'est selon... et c'est bien à ce propos qu'une bonne part des discussions du législatif, réuni hier soir, a porté. Ce fut là le seul point traité et unanimement adopté lors de cette dernière séance de l'année.

En fait, l'excédent de charges s'affichait à 814'370 francs. Il fut réduit de 720'000 francs en tenant compte tant des décisions du Grand Conseil que de celle du Conseil général. Les premières concernaient les allocations de renchérissement pour les fonctionnaires (- 400'000 francs à charge de la commune) et le corps enseignant (- 100'000 francs) prises en charge par la Caisse de pension de l'Etat. Quant à la seconde, elle stipule d'accorder - temporairement - plus qu'une fois l'an l'allocation de renchérissement au personnel communal. D'où une nouvelle économie de 220'000 francs. Et un cumul de réductions de ces charges communales ramène finalement le déficit à 94'370 francs.

PAS DE «TOUR DE PASSE-PASSE»

Résultat «relativement satisfaisant» nota à titre personnel le président de la commission, le libéral-ppn P. Castella, qui parla

néanmoins, en l'occurrence de «tour de passe-passe». Des termes contre lesquels le popiste Fr. Blaser s'inscrivit en faux, assurant qu'il s'agissait là de mesures prises pour assainir la situation. Tout comme il s'insurgea contre la dénomination de «budget de transition» que le libéral-ppn Chs Häslér avait utilisée pour qualifier le budget de l'an prochain. «Il ne s'agit là que d'une étiquette. Celui qu'on nous présente n'est en fait guère différent de celui des années précédentes», assura le doyen de l'assemblée.

L'ÉCONOMIE DU TIERS TEMPS

M. Häslér a indiqué que son groupe, avec le souhait d'amender l'arrêté pour qu'il ne porte que la somme de 94.370 francs de déficit, était d'accord avec les propositions budgétaires. Car elles expriment «la volonté du Conseil communal de comprimer les dépenses de fonctionnement et de modérer les augmentations du chapitre biens, services et marchandises». Dans sa décision, son groupe a aussi tenu compte de la conjoncture actuelle et des choix de l'exécutif «qui a serré les boulons».

Pour Droit de parole, Francis Maillard a qualifié le budget de «très satisfaisant», soulignant les «mesures judicieuses et courageuses» du Conseil communal. Il a relevé qu'à son sens «le passage des conseillers communaux au tiers de poste a permis d'économiser plus de 500.000 francs».

«Satisfaction» plus nuancée, parce que «sans plus» de la part du socialiste J.-P. Tritten qui s'inquiéta surtout pour les années futures, lorsque les opportunités du budget 1993 ne se représenteront plus. Gare au «contre-coup», a-t-il mis en garde. Pour lui, comme d'ailleurs pour les libéraux-ppn, la restructuration de l'administration communale est nécessaire. Par nécessité d'économies et de rationalisation, ont dit les se-

conds, mais «pas n'importe comment», a tempéré l'ancien président de la ville.

En ce qui concerne les recettes, M. Tritten a surtout mis l'accent sur les rentrées fiscales, espérant que Le Locle ne se retrouvera pas dans une situation similaire à celle de Neuchâtel qui avait perdu un de ses principaux contribuables. En l'occurrence, l'intervenant, faisait allusion au groupe Dixi. Sur le plan de la fiscalité encore, il a reparlé du problème de la correction de la progression à froid.

Une question qui sera reprise, a assuré le président de commune, Rolf Graber, lors de la planification financière. Tout en sachant qu'une telle correction induira une diminution de recettes et, par conséquent, une

perte de la capacité d'autofinancement. «Il s'agira alors de choisir» a-t-il averti.

Acceptant le budget, au nom du POP, Fr. Blaser a encore relevé à l'intention de Droit de parole que la présentation de celui-ci (par un nouveau plan comptable) conduisait automatiquement le législatif à dire oui à un endettement supplémentaire de la ville de l'ordre de plusieurs millions.

MAÎTRISE DES CHARGES

Rolf Graber, soulignant la bonne maîtrise des postes «salaires» et «biens, services et marchandises» - quant bien même dans ce dernier cas, les coûts de l'énergie échappent au contrôle de la commune - a relevé, à propos de la dette, que son augmen-

tation était supportable. «Car elle ne dépasse guère le taux d'inflation», a-t-il relevé. Répondant au représentant de Droit de parole qui suggérait le recours à un emprunt public, M. Graber s'est montré réservé, assurant que les investisseurs potentiels porteraient leur choix sur des offres de rendement plus favorables. En conclusion il a fait chorus avec un conseiller général qui demandait que le Conseil général, dans ses choix et investissements, se mette d'accord sur le nécessaire et l'inutile. Au vote, après un amendement (unanimentement voté) demandant que la somme de 94.370 francs figure en guise de déficit dans l'arrêté final, le législatif s'est accordé d'un même élan pour dire oui au budget 1993.

## Cadeau de Noël pour les chômeurs

Au Locle, les chômeurs ne seront pas prétérités: ils toucheront leurs indemnités avant Noël. Une nouvelle parmi d'autres, entendues hier soir au Conseil général. On a aussi appris que deux services seraient regroupés au sein des Services industriels, ce qui n'a pas passé tout seul...

Le conseiller communal Rémy Cosandey a annoncé officiellement, hier soir, que les indemnités de chômage de décembre seraient versées avant Noël, au Locle. Et cela grâce aux démarches entreprises notamment par la FTMH et la Caisse cantonale d'assurance contre le chômage, ce qui représente près de 90% des 320 chômeurs recensés dans la Mère-Commune. Du côté de la FOBB, si cette mesure ne pouvait être appliquée, on est prêt à faire des avances. Et si des cas particuliers devaient encore être traités, les chômeurs concernés peuvent s'adresser aux Services sociaux qui sont également prêts à entrer en ma-

tière pour faire des avances. Pour rester dans le même domaine, la commune étudie une quinzaine de dossiers difficiles, dans le cadre des mesures de crise, et a déjà prévu tout un plan d'occupation.

RÉORGANISATION AU SI

Parmi les multiples sujets abordés lors de l'examen de détail du budget, relevons une autre nouvelle: la réunion, au sein des SI et sous la houlette d'un seul chef, des services sanitaires et des installations électriques. Cela s'est produit très rapidement, en profitant de l'opportunité des départs naturels et de la diminution des travaux. Ce point n'est pas passé tout seul. Charly Débieux (POP) estimait que cela diminuerait le nombre d'emplois et que les vides seraient immédiatement comblés par des entreprises de l'extérieur. Jean-Pierre Tritten (SOC) faisait état d'un «profond sentiment de malaise» et rattachait cette mesure à la réorganisation

liée au tiers-temps. «Il y a une confusion entre certaines options qui doivent être prises».

Rolf Graber (CC) a répondu qu'«on ne va pas reprocher au Conseil communal de s'adapter rapidement aux circonstances», que cette mesure n'avait rien à voir avec le tiers-temps, mais bien avec une réadaptation due à la dégradation économique. D'ailleurs, ladite mesure a été prise après avoir consulté les intéressés, a précisé Jean-Paul Wettstein (CC).

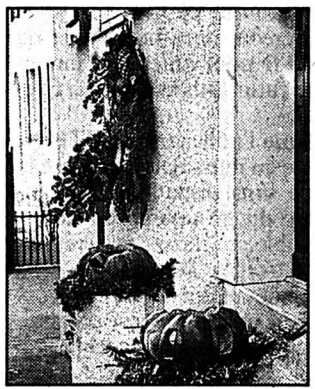
Les autres sujets traités recouvraient un vaste éventail, du Parlement des jeunes au tourisme (le nouveau dépliant ne semble pas donner toute satisfaction), en passant par les Trois-Rois (où la ville a assumé une perte de l'ordre de 30.000 fr) et à la culture. Là, le Conseil communal est tout disposé à introduire, comme pour la Grange, un poste spécial «Cellier de Marianne», compte tenu de la vitesse de croisière atteinte par cette célèbre petite cave!

Rédaction  
du LOCLE  
Tél: 039/31 33 31  
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN  
Claire-Lise DROZ

### BRÈVE

Rue du Crêt-Vaillant  
Les courges de Noël



A l'image de ces dernières années, les habitants du Crêt-Vaillant ont tenu à décorer leur quartier de manière particulière durant cette période précédant Noël. Après les sapins illuminés, le calendrier de l'Avent, cette année, de nombreuses courges évidées et sculptées ont pris place sur les perrons et devant les immeubles. A l'intérieur de chacune d'elles, chaque soir une bougie est allumée. (Imp - photo Perrin)

### AGENDA

Temple du Locle

Le Chœur da Camera

Dirigé par Pascal Mayer, le Chœur da Camera et ses solistes Michèle Goetze, soprano, Barbara Theller, alto, Pablo Santana, ténor, Etienne Pilly, baryton, chanteront la Petite messe solennelle de Rossini. Au piano, Marc Pantillon, à l'harmonium, selon l'orchestration originale, Pierre-Alain Clerc. Temple du Locle, dimanche 20 décembre, 17 h. (DdC)

Armée du Salut

Arbre de Noël

Précision: c'est à 19 h, dimanche 20 décembre, qu'aura lieu la Fête de Noël de l'Armée du Salut, dans la salle du Marais 36. (Imp)

Les Brenets

Noël: tradition respectée

La tradition sera respectée aux Brenets cette année encore, en ce qui concerne les manifestations œcuméniques des fêtes de Noël. Les aînés se retrouvent cet après-midi à 15 h à l'ancienne Halle de gymnastique pour un moment de divertissement avec les chœurs mixtes et quelques surprises. Au temple, dimanche 20 décembre à 17 h, les enfants des écoles animeront le Noël des familles. (dn)

Noël à l'Hôpital du Locle

## Etoiles au milieu des malades



Les gosses du collège des Girardet

Ils ont chanté Noël avec tout leur cœur.

(Favre)

Il est un de ces Noëls, remplis de chaleur et de convivialité, où il fait toujours bon aller: c'est celui de l'Hôpital du Locle. Chaque année, il voit la participation de tous les gosses du collège des Girardet. Une nouvelle fois, ils ont chanté pour les malades de l'établissement, soit par la voix du direct, soit par la radio, qui a retransmis les prestations dans les chambres. Ils leur ont apporté un peu de réconfort et plein d'enthousiasme pour leur permettre de repartir d'un bon pied.

Cette célébration a aussi rappelé que, finalement, il est possible de fêter Noël presque tous les jours. Lorsque l'on essuie une

larme d'un enfant, lorsque l'on dépose les armes, lorsque l'on partage notre pain, lorsque l'on force la misère à reculer plus loin, lorsque... «Que la vie est belle, quand on peut s'aimer!» Que voilà un cri du cœur, une flamme qui ne devrait jamais s'éteindre! Même sur un lit d'hôpital, l'espoir doit demeurer.

Et justement, les chants, accompagnés par des instrumentistes en herbe et par les enseignants, ont eu cet effet magique et régénérant, capable de faire soulever des montagnes: un bien fou pour le moral! Notons aussi que les élèves ont chanté auparavant à la fontaine du Quartier-Neuf. Dans sa pe-

tite allocution, Claude-Henri Chabloy, le président du comité de l'institution, a profité de l'occasion pour remercier toutes les personnes qui entourent et qui s'occupent des malades.

Faisant ensuite référence aux menaces qui planent sur l'Hôpital de la ville, il a tenu à relever «la chaleur humaine et la qualité d'accueil de la maison, qu'il est souvent difficile de créer dans des établissements plus grands. Et, chez nous, les coûts sont plus bas qu'ailleurs». Tout porte à croire que l'initiative lancée récemment à ce propos dépassera très largement les 15.000 signatures; gage d'un avenir peut-être moins sombre. (paf)

Conseil général du Cerneux-Péquignot

## Oui unanime au budget, bien que déficitaire

Avec un visage très rajeuni, le nouveau législatif du Cerneux-Péquignot a siégé lundi soir sous la présidence de M. E. Vuilleumier. Comme de coutume, cette dernière séance de l'année est surtout consacrée à la présentation du budget, qui accuse des charges pour 677.841 fr et des recettes pour 672.130 fr, d'où un déficit présumé de 5711 francs.

M. R. Bel, pour la Commission des comptes, ayant détaillé avec précision plusieurs points importants, c'est en toute connaissance de cause que ce budget a été accepté à l'unanimité.

Compte tenu de l'entrée au législatif de quatre nouveaux membres et plusieurs d'entre eux ayant émis le vœu de participer au travail de différentes commissions déjà mises en place, il a été procédé à de nouvelles nominations.

Ainsi, à la commission des comptes, ont fait leur entrée Didier et Yvan Bonnet; à l'aménagement du territoire, Pascal Gauthier et Didier Bonnet; pour la Commission d'un nouveau règlement communal, Yvette Ruoni et P. Gauthier; et à la Commission des chemins communaux, Yvette Ruoni, alors que Jean-Pierre Vuillemez représentera la commune à la Commission des comptes du CIVAB.

Dans les «divers», une discussion très animée s'est engagée entre Yvette Ruoni et le Conseil communal, au sujet de l'entretien des chemins communaux. Accusé de manque de rigueur, M. H. Mercier, conseiller communal, a expliqué la complexité des problèmes engendrés par la dégradation du chemin du haut de la Poète Combe et des projets déjà devisés, mais qui demandent encore réflexion, vu la nature des frais importants qui devront être engagés.

Du pain sur la planche pour la Commission des chemins, qui devra bien trouver une solution satisfaisant usagers et intérêts communaux.

ÉCLAIRAGE

M. Ph. Buchs a insisté pour que la commune étudie vraiment une solution d'éclairage à l'ouest du village, au lieu-dit des Cotards. S'est également posée la question d'une limitation de vitesse concernant le tronçon habité de Gardot.

Le Conseil communal en avait déjà fait la demande, il y a deux ans, mais elle avait été refusée par l'Etat... Faudra-t-il attendre un accident grave pour que les autorités cantonales concernées en prennent conscience? (cl)



## Grâce à vous, le montage tourne rond.

### Responsable de la production.

Un diplôme ETS et éventuellement une formation continue dans le domaine de la gestion d'entreprise vous prédestinent à cette position de cadre. Vous avez en outre quelques années d'expérience en tant que responsable de production et/ou d'un groupe de montage de produits de série. De plus, vous parlez couramment l'allemand et le français - que de conditions essentielles à la gestion d'un groupe de montage comptant plusieurs centaines d'employés.

145-12126/4x4

Voudriez-vous relever ce défi? Rudolf Stampfli, tél. 065/51 71 71, vous renseignera volontiers. Il traitera également vos postulations et documents habituels.  
ETA SA, Fabriques d'Ebauches, 2540 Grenchen

Réussir sur les marchés internationaux de l'horlogerie et de la micro-électronique exige de s'atteler aux tâches les plus diverses. Vous avez les aptitudes requises pour nous aider à les réaliser. Appelez-nous!

SMH

## DEVENEZ MEMBRE DE BIKINI TEST

ou faites cadeau d'une carte de membre à vos amis

Membre simple 50.-  
Membre soutien 100.-

Ces cartes vous donnent droit à une réduction sur chaque spectacle, à l'envoi du programme mensuel ainsi qu'à des invitations à un certain nombre de spectacles.



Pour plus de renseignement: 039/280 666

132-505794

Chézard. VILLA mitoyenne à vendre. Dans cadre de verdure, 6 pièces, très belle vue. Fr. 466 000.- et garage Fr. 25 000.-  
☎ 038/57 26 16  
☎ 038/57 22 19  
Balmer & Gabus  
2043 Boudevilliers  
450-944

Saint-Imier  
A vendre  
BELLE VILLA de 5 pièces  
2 salles de bains,  
2 galetas, cave,  
lessiverie, atelier,  
grand jardin 690 m²,  
2 garages et dépendance.  
☎ 039/41 19 75  
le soir dès 21 heures.  
196-508994

## SPECTACLES - LOISIRS



## Gérald du Queyras

Blues - Jazz

Ce soir dès 23 heures

Hôtel Les Pargots / Cabaret BUTTERFLY  
2416 Les Brenets - ☎ 039/32 11 91  
Direction: Diana Bourquin

157-14098

## RESTAURANT-RÔTISSERIE

*Chez Sandro*

Gare 4, Le Locle, ☎ 039/31 40 87

**FERMÉ**  
du dimanche 20  
au lundi 28 décembre

Sandro et son personnel vous souhaitent de joyeuses fêtes de Noël et vous présentent tous leurs meilleurs vœux pour l'année 1993.

157-14049

Au centre de Saint-Imier  
A vendre ou à louer

## 1 HALLE-GARAGE

Environ 110 m² et sous-sol  
Téléphoner au 039/41 53 53

6-12913

## DIVERS

Local du club  
FC TRINACRIA  
rue du Jardin 1  
LE LOCLE

Menu de Réveillon dès 20h.

Choix de Crudités  
Lasagnes et Cannelloni  
Viande à la Pizzalola  
Pommes Duchesse  
Cassata  
dès minuit Amuse-gueules  
Musique et animation

45.- frs. par pers. (enfants jusqu'à 10 ans, 25.- frs.)

Réservation assurée selon l'ordre d'inscription  
Inscription au 039/31 83 77  
de 17 à 21h jusqu'au 28 déc.

157-800461

Location 450-574

## Robes de mariées Smokings

Annette Geuggis Beau-Site 3  
2016 Cortailod ☎ 038/42 30 09

## L'OURS AUX BOIS

EST OUVERT

LE 31 DÉCEMBRE

Menu à disposition. ☎ 039/61 14 45.  
14-B154

# Sans la pub, votre journal vous coûtera trois fois plus cher.

Si nous bénéficions en Suisse d'une variété de journaux et de magazines unique au monde, c'est parce que la publicité leur assure deux tiers de leurs recettes. Les interdictions de publicité sont donc un parfait non-sens. Privés de recettes publicitaires, les journaux et magazines devront

intégralement récupérer le manque à gagner. Et c'est nous, lectrices et lecteurs, qui passerons à la caisse. Les interdictions coûtent toujours plus cher qu'on ne le croit. Car elles touchent le portemonnaie. Là où ça fait mal.

**Plus de tolérance. Moins d'interdits.**

Association contre la prolifération des interdictions publicitaires

Les «Restos du cœur», c'est reparti, aussi dans le Haut-Doubs

# Merci Coluche!



Les «Restos du cœur»: c'est reparti!

Préparer les colis: la tâche de nombreux bénévoles.

(Roy)

Rédaction  
du HAUT-DOUBS  
Tél: 81 64 03 80  
Fax 81 64 21 08

Alain PRETTE  
Philippe JECHOUX  
Eric DOTAL  
Roland VERY  
Denis ROY

## BRÈVES

### Ski de fond

#### Un dépliant informatif

«Ski de fond, de vous à Doubs». Le titre d'une brochure éditée à 10.000 exemplaires par le Conseil général à l'intention des skieurs de fond. Elle sera remise gratuitement à tous les skieurs s'acquittant de la vignette. Ce dépliant fourmille de données pratiques pour tirer le plus grand profit d'une randonnée dans le Haut-Doubs. (pr.a)

### Maïche

#### Usine en vente

Le Conseil municipal de Maïche se réunira le lundi 21 décembre à 20 h en mairie, pour user, notamment, de son droit de préemption dans la vente de l'usine, sise au 17, rue du Général de Gaulle par les Etablissements Fresard-Microtechniques. (pr.a)

## AGENDA

### Morteau

#### «Waïe-waïe» au Surabaya

Puisant son inspiration aux meilleures sources du rock, le groupe «Waïe-waïe» se produira samedi soir 19 décembre au Surabaya Café, à Morteau.

### Morteau

#### Chauds les marrons...

Le Lions-Club du val de Morteau organise les 19 et 20 décembre, toute la journée, place de la mairie, une vente de marrons chauds et d'huîtres au profit de la recherche médicale. (pr.a)

On en a été largement informé cette semaine. La huitième campagne des Restaurants du cœur est lancée. Toujours sensibles à l'appel lancé par Coluche, de nombreux bénévoles vont à nouveau passer une partie de leur temps libre à venir en aide aux plus démunis de notre société de surconsommation.

L'hiver dernier, huit «Restos du cœur» ont fonctionné dans le Doubs, à la satisfaction générale. Dans notre «Haut-Doubs horloger», Morteau et Maïche avaient organisé le fonctionnement d'une telle structure. Dans ces deux communes, les mesures prises l'an dernier ont été recon-

duites et les équipes de bénévoles sont à nouveau opérationnelles.

Dans un premier temps, les organisateurs font appel aux travailleurs sociaux du secteur pour connaître les personnes qui sont dans le besoin, afin de les prévenir de l'ouverture du service. On sait, en effet, que certains hésitent, par pudeur, à s'adresser aux organisations caritatives.

A Morteau, l'équipe de bénévoles chargée de la préparation des colis-repas est coordonnée par Mme Nicole Gerardin, directrice du Centre communal d'action sociale. A Maïche, c'est Mme Pierrette Sandoz qui a accepté cette responsabilité, aidée par une équipe de seize bénévoles. La première distribution de colis a eu lieu jeudi à Morteau et hier à Maïche. Pour les prochaines semaines, rendez-vous est donné pour le jeudi dans ces deux communes.

Bien entendu, les zones d'intervention débordent largement le cadre des communes citées. Pour Morteau, il s'agit, bien entendu, du canton, mais on note des interventions pour des habitants des secteurs de Pierrefontaine ou Orchamps-Vennes.

Cela nécessite une coordination avec des bénévoles locaux et, pour Villers-le-Lac, par exemple, c'est Monsieur Joseph Godot qui se charge de la liaison et signale les personnes en difficulté.

### PROSPÉRITÉ APPARENTE MAIS TROMPEUSE

Pour de multiples raisons, notre petite région a longtemps reflété une image de prospérité qui se manifeste, en particulier, par la qualité de l'immobilier et du parc automobile. Pourtant, l'an dernier déjà, alors que la crise ne frappait pas comme aujourd'hui, on a servi soixante-cinq

colis par jour à Maïche et environs, soixante à Morteau.

Pour l'ensemble de la campagne, de fin décembre 1991 à fin mars 1992, cela a représenté pour Morteau l'équivalent de 5124 repas. Quand on sait que le critère de recevabilité des demandes est un revenu inférieur à 2500 FF par mois, on peut s'interroger sur cette apparente aisance collective.

Comme on constate depuis quelques mois, dans les CCAS, une augmentation des demandes de secours, les responsables font, dès maintenant, appel à votre générosité. Tous les dons en espèces et en denrées alimentaires non périssables seront les bienvenus. Il suffit de les apporter, aux «Restos du Cœur», de préférence les jours de distributions. Par ailleurs, l'opération «Caddie» aux portes des magasins, sera certainement renouvelée en janvier. Soyez généreux! (dry)

Cadres licenciés chez Cattin à Morteau

## «Ils ne deviendront pas riches»

Maître Michel Helvas, avocat de MM. Jean-Pierre Collet, des Fins, et de Joseph Godot, de Villers-le-Lac, nous apporte quelques précisions suite à la comparution de ses clients devant les Prudhommes (notre édition de mardi).

Ces deux anciens cadres des Etablissements Cattin attendent le jugement du 29 janvier qui devrait les laver de tout soupçon, suite à leur li-

cence pour «faute grave» en 91, sous la direction Haenggi.

En revanche, ils pourront prétendre au mieux au versement des indemnités légales qui leur sont dues. Mais s'agissant des dommages et intérêts réclamés, Maître Helvas «ne se fait aucune illusion». Sur ce sujet, l'avocat considère que «des dirigeants de l'époque devraient être tenus de mettre leurs biens per-

sonnels à disposition des créanciers et salariés lésés, y compris les employés récemment congédiés», conséquence, selon l'avocat, «des erreurs de gestion et malversations antérieures».

Il ajoute que, «quel que soit le jugement des Prudhommes, MM. Collé et Godot ne seront pas riches et qu'ils ne réaliseront pas de bénéfice au terme de cette procédure». (pr.a)

Grand Combe Châteleu

## Rififi contre le maire

Décidément, un vent de fronde souffle sur les maires du canton de Morteau. Après M. Schaller, maire de Moutlebon, abandonné par quelques-uns de ses adjoints, une contestation semble s'organiser à Grand Combe Châteleu envers M. Jean Burgunder, maire de la commune.

Un certain nombre de personnes, dont certains anciens élus municipaux et des industriels de la commune, contestent des achats de terrain effectués au nom de la Société Jurabois, dont M. Burgunder est un des actionnaires.

Cette société aurait acquis des terrains communaux à un prix inférieur à celui pratiqué habituellement par la commune.

Comme toujours dans ce genre d'affaires, il est difficile de connaître tous les éléments. Les protagonistes intègrent à leurs arguments des aspects subjectifs, liés à certaines difficultés relationnelles de longue date.

Jusqu'où iront les personnes qui font ces reproches à leur maire, nul ne le sait pour l'instant. Encore une affaire à suivre! (dry)

## FINANCE

Veuillez me verser Fr. ....

Je rembourserai par mois env. Fr. ....

Nom ..... Prénom .....

Rue ..... No .....

NP/Domicile .....

Date de naissance ..... Signature .....

A adresser dès aujourd'hui à

**Banque Procrédit**  
25, Av. L.-Robert  
2301 La Chau-de-Fonds

**039 - 23 16 12**  
08.00 à 12.15 heures  
13.45 à 18.00 heures

**Xprocrédit**

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5 % maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions.

1C/4-4/51/58

3-4325/4\*4

## OFFRES D'EMPLOI

### Votre avenir nous passionne

Pour la fabrication de boîtes de montres sur machines CNC, nous recherchons des

## ouvrières

Emplois fixes en équipes (2 x 8).

De l'expérience en tant qu'opératrice serait un avantage.

Veuillez contacter G. Forino.

470-584

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire  
Votre futur emploi sur VIDEOTEX OK #

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chau-de-Fonds • 039/23 04 04

## DIVERS

### Action Heineken v.r.

(plus consigne)

5 harasses et plus Fr. -.96  
10 harasses et plus Fr. -.93  
15 harasses et plus Fr. -.90



132-503728

## Videosoftware

### Jeux nouveautés pour PC et Amiga

Tél. 021 25 70 53,  
de 14 h à 18 h.

440-155 4x4

## CASCO

Vos primes d'assurances augmentent? Nous avons une solution à votre problème.

28-685

Tél. 039/232 373

## Idées-cadeaux de dernière minute

Etes-vous de celles et de ceux qui courent après le temps? Et, vous ne réussissez jamais à choisir vos cadeaux avant le tout dernier moment. Et puis, vous aimeriez aussi faire un petit plaisir à une connaissance, une voisine. Pas de panique! Voici quelques points de repère qui vous aideront à organiser vos achats à la Maison des cadeaux Migros.

Première chose qui s'impose: vous parcourez calmement les rayons de votre MM ou de votre MMM, vous vous arrêtez peut-être plus longuement dans les «coins-cadeaux». Il y a de quoi combler tout un chacun.

Si votre présent s'adresse à une femme, pensez qu'un bijou raffiné plaît toujours – en or, en argent, rehaussé ou non de pierres précieuses –, à moins que vous ne vous tourniez vers la bijouterie fantaisie. M-Watch un peu folle ou montre Mirexal classique – à vous de décider. Chemisiers, lingerie fine, parfums, accessoires élégants? N'hésitez pas trop longtemps! Elle est libre comme l'air, aime les voyages; dans ce cas, un sac de voyage, un beauty-case, des jumelles ou un appareil-photo compacts lui conviendraient certainement. La féminité a tant de facettes qui ne demandent qu'à être mises en valeur, il suffit souvent d'un petit cadeau choisi à propos...

Mais, il est tout aussi aisé de faire un cadeau à un homme.

Voyons, c'est un sportif infatigable? Nos magasins proposent un large éventail d'articles de sport. S'il est plutôt joueur, passez en revue notre assortiment de jeux (Monopoly, etc.) Côté pratique, il vous reste une foule de possibilités: rasoir, calculatrice, attaché-case, radio-réveil Meletronic, magnétophone à cassettes... Pour favoriser l'éclosion de ses talents de bricoleur, vous pouvez choisir de l'outillage dans nos Bricoloisirs, par exemple une perceuse. S'il «suit sa ligne», une mountain-bike, des haltères, une tenue de jogging ou encore un pése-personne électronique répondront peut-être à ses attentes. S'il est toujours tiré à quatre épingles, il appréciera sans doute une chemise avec cravate assortie, une eau de toilette ou un après-rasage de la ligne «Alvaros» ou bien un article de maroquinerie tel qu'un portefeuille en cuir...

Vous êtes encore indécis(e)? Nous avons d'autres suggestions: jetez un coup d'œil à no-

tre palette d'objets décoratifs. Statuettes, bougeoirs, cendriers en laiton, cruches et gobelets en étain, boîtes à musique, sabliers, baromètres. Verres, services, couverts, plats – il y a là aussi plus d'un cadeau potentiel! Vous pouvez également puiser votre inspiration ailleurs, sans risque de vous tromper: chocolats, produits fins (saumon, fruits exotiques).

Pour les enfants, des tout petits aux adolescents, il faut naturellement des cadeaux qui bougent: baladeur, lecteur de CD, Gameboy, patins à glace, bob, cheval à bascule, puzzles, jeux éducatifs, animaux en peluche qui parlent, poupées, jeux de construction Lego. Dans le domaine de l'habillement, vous trouverez dans nos magasins les articles mode qu'ils préfèrent.

Vous avez maintenant tous les atouts en main pour faire votre choix!

### Vous prendrez bien un dessert?

Comment clôturer un repas de fête en beauté? Comment faire pour avoir toujours un dessert à offrir, lors d'une soirée improvisée entre amis? Les cakes glacés Migros, toujours prêts pour créer la surprise, apportent à

vos problèmes des solutions variées et toutes aussi délicieuses les unes que les autres. Notez que, jusqu'au 31 décembre, les cakes glacés font l'objet d'une offre spéciale. Forêt-Noire, Truffes, Romanoff, Cappuccino, Grand Marnier, Marron, Capriccioso ou Cassata, notre dernière création gourmande où glace et fruits confits s'associent, le tout recouvert de chocolat – comme tous les goûts sont dans la nature, tous sont aussi représentés dans notre assortiment. Sitôt sortis du congélateur, ces desserts passent brillamment à table. Et, vous ne serez plus jamais pris de court, si des amis arrivent sans prévenir!



### Noël pour tous...

...et, en premier lieu, pour ceux qui vivent ou tentent de survivre dans des régions du monde, mises à feu et à sang, où la vie humaine est vulgairement piétinée! Dans la guerre et la terreur, livrés à la faim et au froid, des hommes se lamentent sur le sort de leurs proches, blessés, torturés, morts ou mourants, et prient avec angoisse pour les disparus... Peut-on encore fêter Noël l'âme en

paix? Pourquoi la douleur est-elle toujours si présente sur notre terre?



En cette fin d'année 1992, une partie de l'humanité se trouve encore dans un grand dénuement, alors que la plupart d'entre nous vivent dans des conditions privilégiées, dans le confort et la sécurité. Ne pourrions-nous pas donner un peu de cette lumière et de cette chaleur à ceux qui sont dans les ténèbres? La misère est partout. Ne pourrions-nous pas montrer plus de compréhension et d'amour envers notre prochain? Les maltraités, les exclus ont besoin de notre aide – pas seulement pour Noël! Bon nombre d'entre nous sont en mesure de faire quelque chose. Alors, faisons un effort! Le propre de l'amour, c'est bien de donner. Les réjouissances de Noël sont inconcevables sans partage.



Migros vous souhaite un joyeux Noël!

## Seniors

### Troisième âge Ski de fond aux Saisies

Que diriez-vous de vacances actives au village olympique des Saisies, en Savoie? Plus de 100 km de pistes tracées et balisées, au cœur d'un paysage magnifique, attendent les amateurs de ski de fond – débutants ou expérimentés. C'est un séjour sportif qui promet d'être réussi, grâce aux leçons de ski quotidiennes et à un encadrement attentif. Dates: du 31 janvier au 11 février 1993. Prix en chambre individuelle ou double: Fr. 1550.–, comprenant la pension complète, le cours de ski, la location des skis, l'assurance annulation, ainsi que le voyage en car, accompagné, au départ de Lausanne et de Genève. Renseignements et inscriptions: Fédération des coopératives Migros, Affaires sociales/Vacances actives, Case postale 266, 8031 Zurich, Tél. 01/277 21 73 (on parle français!).

44-2708

Rédaction: Service de presse  
Migros, case postale 266  
8031 Zurich

# MIGROS

## DIVERS

45% vol.

# LA RINCETTE

L'apéritif anisé  
qui sent bon  
Le Val-de-Travers

Distillerie BLACKMINT, Kübler & Wyss – 2112 MÔTIERS

Publicité intensive, Publicité par annonces

# L'Impartial

## Noël

### Délais pour la remise des annonces

#### Editions du:

Judi 24 décembre 1992: mardi 22 décembre à 10 heures  
Lundi 28 décembre 1992: mercredi 23 décembre à 10 heures  
Mardi 29 décembre 1992: jeudi 24 décembre à 10 heures  
Mercredi 30 décembre 1992: lundi 28 décembre à 10 heures

Les ordres qui parviendraient après ce délai seront exécutés sans autre avis à la prochaine date de parution. Nous remercions notre clientèle de sa compréhension et lui souhaitons de bonnes fêtes de fin d'année.

### Avis mortuaires

Les adresser à la rédaction en mentionnant clairement et visiblement sur les envois:

Avis mortuaire urgent

# PUBLICITAS

La Chaux-de-Fonds  
Place du Marché  
Case postale 2054  
☎ 039/210 410  
Téléfax 039/28 48 63

Le Locle  
Rue du Pont 8  
Case postale 151  
☎ 039/31 14 42  
Téléfax 039/31 50 42

132-12536

A vendre  
alarme  
et produits  
de nettoyages  
universels

☎ 038/23 62 94  
132-506462

Les Bois  
A la  
Large-Journée,  
nous louons un joli  
appartement  
de 3 chambres

à la campagne  
après convention.  
Loyer: Fr. 700.–  
plus charges.  
Visura  
Société fiduciaire  
Bürenstrasse 5a  
4501 Soleure  
☎ 065/24 64 82  
37-13

Répondez  
s.v.p.  
aux offres  
sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

## GASTRONOMIE



- Terrasse 140 places
- 2 salles 36 + 50 places
- Accès pour handicapés
- Rocaille de 1200 plantes
- Plus de 80 desserts
- Grande et petite carte

JEUX POUR ENFANTS

### RESTAURANT DES RECETTES «CHEZ MAX»

Max et Béatrice AMEZ-DROZ, propriétaires – 2416 Les Brenets  
☎ 039/32 11 80 – Fax 039/321 430

### OUVERT PENDANT LES FÊTES (24 et 25 décembre: FERMÉ)

Menu du dimanche 20 décembre

La salade tiède de magret de canard fumé «des Enfers»

La pièce de bœuf aux champignons  
Le choix de légumes  
Les rôtis «maison» à l'ancienne

Le chaud-froid d'ananas au cointreau  
MENU COMPLET: Fr. 34.–  
SANS ENTRÉE: Fr. 24.–

### Menu du jour de l'An

Le feuilleté de champignons sur lit  
de poireaux à la crème

Les filets mignons au poivre rose

Les endives braisées

Les fagots de haricots

Les tomates persillées

Les pommes allumettes

Le parfait glacé au kirsch «maison»

Les petits «milans»

MENU COMPLET: Fr. 39.–

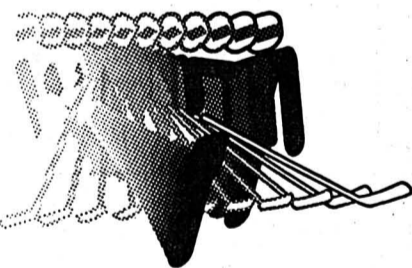
SANS ENTRÉE: Fr. 29.–

A tous nous souhaitons un joyeux Noël,  
bonheur et prospérité  
pour la nouvelle année.

Un grand merci pour la confiance témoignée  
durant cette année.

470-397

## SPECTACLES - LOISIRS



### PATINOIRE DU COMMUNAL LE LOCLE

### Samedi 19 décembre 1992

### 20 h 00

(Championnat de 2e ligue)

# LE LOCLE HC LE VERGER I

reçoit

# FRANCHES-MONTAGNES

#### Sponsors officiels:

**Pub Le Baron**, A. Monnard  
Le Locle  
**Pierre Notari & Cie**  
Entreprise de construction, Le Locle  
**Restaurant Le Sporting**  
Le Locle  
**Banque cantonale neuchâteloise**  
Le Locle  
**Nicola Lucarella**  
Restaurant des Chasseurs, Le Locle

#### Le match est parrainé par:

**Garage Cuenot**, agence Renault  
Le Locle  
**Pizzeria Frascatti**, café-restaurant  
Le Locle

#### Les pucks sont offerts par:

**François Kolly**, boulangerie-pâtisserie-confiserie  
La Chaux-de-Fonds

#### Fournisseur officiel:

**Vaucher Sport**, Le Locle

Lundi 21 décembre à 20 h 15  
**Le Locle HC Le Verger II –  
Franches-Montagnes II**

Joueurs, entraîneurs et dirigeants vous remercieront pour votre appui et votre fidélité.

# L'Impartial

Neuchâtel: FTMH et arrêté urgent du Conseil fédéral sur l'assurance-chômage

# Chômeurs au rabais

Projet d'arrêté urgent à l'appui, le Conseil fédéral entend baisser l'indemnité de chômage de 80 à 70% dès avril 93. Une intention que dénoncent les milieux syndicaux et socialistes: «Pression inadmissible sur les salaires, mise en péril de dizaines de milliers de personnes». Et d'appeler à une manifestation le 22 décembre prochain à Neuchâtel, pétition à l'appui.

Parallèlement à la mise en chantier de la refonte de la loi sur l'assurance-chômage, le Conseil fédéral envisage de soumettre aux Chambres en mars prochain, un arrêté fédéral urgent prévoyant, dès avril 93, l'augmentation du nombre d'indemnités journalières de 300 à 400 jours, mais surtout de faire passer le taux d'indemnisation de 80% du salaire déterminant à 70%, puis à 60% dès la 251e indemnité. Pour les organisations syndicales neuchâteloises et les partis de gauche, qui tenaient hier conférence de presse, cette mesure mettra non seulement en péril l'équilibre financier de dizaines de milliers de personnes, mais provoquera une pression intolérable sur les salaires.

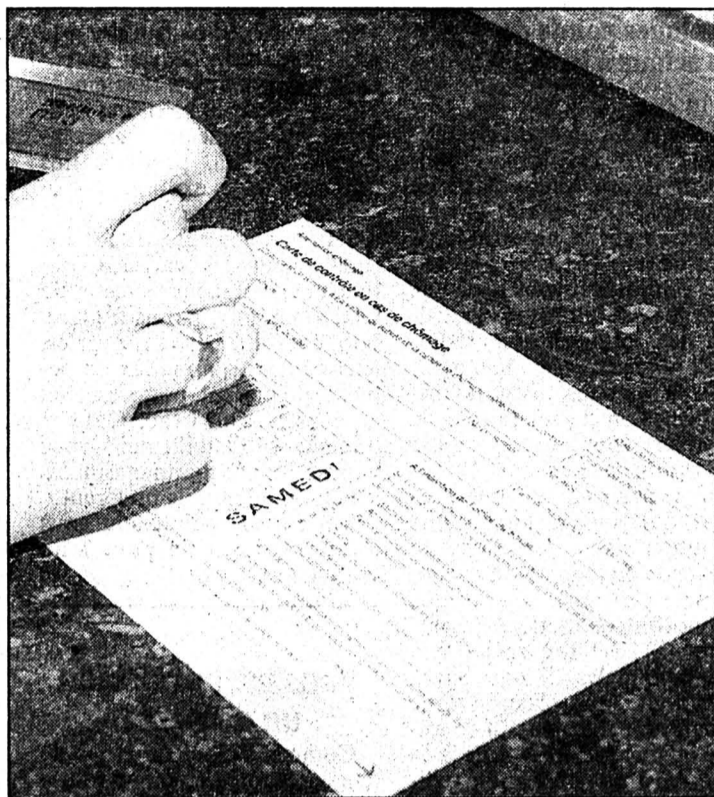
«Selon la loi, les chômeurs sont obligés d'accepter un emploi si le salaire offert équivaut à

leur indemnité de chômage», explique Willy Bovet, président de l'USCN. «La mesure du Conseil fédéral permettra aux entreprises de pratiquer la politique de baisse des salaires qu'elles souhaitent depuis longtemps et ce avec l'appui des autorités fédérales».

Pour Jeanne Philippin, présidente du Parti socialiste neuchâtelois, c'est la porte ouverte à la déréglementation, à une société à deux vitesses. Si officiellement le taux de chômage du canton de Neuchâtel est de 5,7%, c'est près du double de sans-emploi qu'il faut compter dans le canton en tenant compte des chômeurs arrivés en fin de droit et qui émargent à l'assistance publique, estiment les organisations cantonales.

Signe révélateur de la dégradation: une Commission cantonale de l'assistance publique vient d'être créée pour plancher sur le problème des retards de dossiers, de la suppression de la dette - toute avance des services sociaux est en fait théoriquement remboursable - et de la création d'un service social intercommunal.

Dans ces conditions et face au chômage grandissant des jeunes, il importe aujourd'hui de faire un travail en amont, estime Jeanne Philippin. Les administrations doivent aussi apprendre à vivre avec le chômage: «Elles ont un gros effort à faire du côté de l'accueil pour offrir au chômeur un encadrement humain. Trop souvent encore, on considère qu'il est sans emploi par sa propre faute».



## Chômage

Le Conseil fédéral entend baisser l'indemnité de chômage de 80 à 70%. (Impar-Perrin-a)

## CORTÈGE AUX FLAMBEAUX

Pour réclamer le maintien du taux d'indemnisation à 80% et l'allongement de la durée des prestations à 500 jours ainsi que le déplafonnement des revenus sur lesquels des cotisations sont versées, les organisations syndicales et de gauche entendent

adresser une pétition au Conseil fédéral. Elles récolteront les signatures lors de la manifestation cantonale qu'elles organiseront le 22 décembre prochain, dès 18 h à Neuchâtel, avec rassemblement à la place de la gare et cortège aux flambeaux jusque dans la zone piétonne où se tiendront des discours.

C. P.

Les jeunes manifestent à Neuchâtel

## «EEE: pas sans nous!»

Plusieurs centaines de jeunes (entre cinq et six cents?) se sont rendus hier soir au Château pour y déposer une résolution relative à l'EEE. Trois conseillers d'Etat et le président du Grand Conseil les attendaient dans la cour.

Une marée de jeunes gens et jeunes filles a défilé hier soir à travers le Jardin anglais et la ville de Neuchâtel en scandant «EEE: pas sans nous!». Drapeaux européens, flambeaux et banderoles portant les slogans «Helvétie réagit» et «Europe notre avenir», escortaient un cercueil rempli de feuillets signés d'où émergeait une Helvetia à la mode «fitness».

«Le combat de la jeunesse

commence ce soir avec cette manifestation!» Damien, gymnasien porte-parole des jeunes Neuchâtelois, a eu de la peine à se faire entendre de tous, près de la fontaine du Banneret et cela d'autant plus que des huées et des coups de sifflet ont répondu à un «La Suisse aux Suisses», lancé par une personne...

Le cortège a poursuivi allègrement sa marche vers le Château, où les conseillers d'Etat Michel von Wyss, Pierre Dubois et Francis Matthey, ainsi que le président du Grand Conseil, Maurice Jacot, les attendaient. Un honneur rarissime, il faut le souligner, car les pétitionnaires sont normalement reçus par le 1er secrétaire de la chancellerie.

Les jeunes ont demandé au gouvernement neuchâtelois, qui les a félicités de réagir et les a engagés à rester actifs et respectueux à la fois: «De soutenir nos autorités fédérales dans toutes actions visant à nous ouvrir sur l'Europe: de collaborer avec nos «partenaires» bâlois et romands en vue de minimiser les effets économiques et sociaux de notre non-adhésion à l'EEE.»

La conclusion résonnait comme un cri: «Nous, jeunes Neuchâtelois, voulons prendre notre avenir en main. Nous voulons entrer aujourd'hui en Europe, debout, pour ne pas y entrer demain à genoux!» Aujourd'hui... ils iront d'abord à Berne.

AT

Chasse au sanglier prolongée

## Plus en solitaire!

Le sanglier aurait dû cesser de trembler le 23 décembre... Mais 46 individus tués ne ramènent pas la population à un niveau acceptable. Les chasseurs reprendront leur fusil après Noël, mais pas en solitaire...

Depuis l'ouverture générale de la chasse, le jeudi 1er octobre, 46 sangliers ont été tués. Arthur Fiechter, chef du Service cantonal de la chasse et de la pêche, estime qu'il faudrait encore supprimer une trentaine de bêtes... Un chiffre qu'il relativise: ça dépend du sort fait à ces bêtes à nos frontières.

Les sangliers sont nombreux sur territoire bernois où ils ont été peu tirés. S'ils passent la frontière, il faudra augmenter les prélèvements chez nous pour maintenir la population à un niveau supportable financièrement. La limite n'est pas tant imposée par des me-

sures de gestion de la faune que par le coût des dégâts que le canton doit rembourser à l'agriculture.

Les chasseurs pourront donc reprendre leur fusil les 28, 29 et 30 décembre, puis à nouveau dès le 4 janvier. Jusqu'à quand? Cela dépendra du nombre d'animaux tués. Le Conseil d'Etat peut à tout moment fermer la chasse. Plus elle sera bonne, plus elle sera courte. Un but pour les gestionnaires de la faune, inquiets de limiter le dérangement pour les autres espèces.

D'après les discussions intervenues entre le conseiller d'Etat Michel von Wyss et Arthur Fiechter, la chasse individuelle sera vraisemblablement interdite. Il faudra être en groupe pour chasser le cochon sauvage, entre 7 h et 17 h. L'arrêté officiel fixera ces mesures incessamment. AO

Rédaction de NEUCHÂTEL  
Tél: 038/21 26 08  
Fax: 038/21 38 34

Claudio PERSONENI

Anouk ORTLIEB  
Tél: 038/41 35 15

Annette THORENS  
Tél: 038/51 19 07

## BRÈVES

### Interpellé par la police Chute mortelle

La police vaudoise s'est présentée hier, peu après 6 heures au domicile, à Yverdon-les-Bains, d'un Neuchâtelois de 26 ans qui faisait l'objet d'un mandat d'arrêt lancé par les autorités genevoises. Il était recherché dans le cadre d'une récente affaire de meurs. Au moment de son interpellation, il s'est jeté par le balcon du 6e étage. Il est décédé sur place, a indiqué la police cantonale vaudoise.

### Cortailod - Cossonay Fusion approuvée

Les actionnaires des groupes SECE Cortailod Holding S. A. et SACT Cossonay Holding S. A., réunis hier en assemblée générale extraordinaire, ont approuvé la fusion des deux holdings, avec effet rétroactif au 1er novembre 92. SECE Cortailod Holding reprend l'actif et le passif de SACT Cossonay Holding, qui sera dissout, précise le communiqué publié par Cortailod. La reprise a lieu moyennant remise aux actionnaires de SACT Cossonay Holding, pour chaque action, d'une action nominative de SECE Cortailod Holding et versement en espèces de 500 francs. Le chiffre d'affaires consolidé du groupe Cortailod atteindra environ 840 millions de francs en 1992, soit un recul de 6% par rapport à 1991. (ats)

### Marin-Epagnier Compostage

Le Conseil général de Marin-Epagnier a approuvé jeudi soir le budget pour 1990 (qui présente un déficit de 383.000 fr.). Il a par ailleurs été favorable à la signature d'une convention avec une entreprise de Saint-Blaise pour le compostage des déchets organiques, à l'indexation automatique du remboursement des contributions communales en matière d'enseignement et à deux demandes d'emprunt (qui totalisent environ cinq millions de francs). (at)

Neuchâtel

## Jeune motocycliste tué

Un motocycliste âgé de 18 ans s'est tué jeudi soir en ville de Neuchâtel. M. Blaise-Pierre Jeanneret, de Neuchâtel, circulait en scooter rue des Poudrières. A proximité de l'immeuble No 2, il s'est trouvé en face d'une voiture qui dépassait un bus des TN à l'arrêt. Le motocycliste est alors venu percuter successivement deux voitures qui se trouvaient à la hauteur du bus. Transporté par ambulance à l'Hôpital des Cadolles, le jeune homme est décédé, des suites de ses blessures. (Imp)

Conseil européen de lutte contre le sida

## Neuchâtelois nommé

La quatrième conférence internationale du Conseil européen des organisations d'entraide et de lutte contre le sida (Eurocaso) s'est tenue du 10 au 13 décembre à Vérone, en Italie. Cheville ouvrière de ce réseau d'organisations non gouvernementales, l'Aide suisse contre le sida (ASS) a proposé à l'élection du comité exécutif la candidature du Neuchâtelois Jean-Jacques Thorens, actuel président de l'ASS et président du Groupe Sida Neuchâtel.

Conscients du travail pionnier mené par l'association helvétique, séduits aussi par la vivacité des campagnes mises en œuvre dans ce pays pour combattre le sida, les délégués d'Eurocaso ont élu à une large majorité Jean-Jacques Thorens comme représentant des pays d'Europe du Nord. Un succès non

négligeable si l'on songe à l'isolement politico-diplomatique que vit actuellement la Suisse...

Eurocaso fait partie intégrante du Conseil international des organisations d'entraide et de lutte contre le sida (le réseau mondial Icaso). Il entend apporter un cadre de coopération dont les objectifs sont: favoriser l'échange d'expériences, de compétences et d'informations entre les organisations européennes; défendre les droits des personnes et des communautés vivant avec le VIH et le sida; constituer une source d'informations et de connaissances pour les organismes européens et mondiaux dans les domaines de la prévention et des soins de santé (Conseil de l'Europe, Parlement européen, Communauté européenne et Organisation mondiale de la santé). (comm-at)

## Promotion économique Bilan positif, malgré la récession

La conjoncture n'étant pas à l'euphorie depuis deux ans, il ne fallait pas s'attendre à des miracles en matière de création et d'installation de nouvelles entreprises ou sociétés étrangères sur sol neuchâtelois. Et ce n'est pas le vote négatif sur l'EEE qui va arranger les choses. La promotion économique du canton a néanmoins dressé hier le bilan des implantations réalisées cette année.

Les sociétés allemandes ont été les plus fidèles partenaires du canton en 1992. On citera tout d'abord la reprise de l'immeuble et des machines d'Afflerbach, à Couvet, par le groupe Duser au travers de la société Saniku qui produira des éléments en métal et en plastique destinés aux installations sanitaires. Début 93, l'entreprise engagera 15 à 18 collaborateurs pour arriver à une quarantaine dans trois ans.

C'est au Locle que DLK Technologies, spécialisée dans les appareils de traitement des eaux de garages, s'est installée. Une dizaine d'emplois devraient être générés d'ici à trois ans. Plus modeste, Optique Actuelle a créé, à La Chaux-de-Fonds, la société Brain Creative spécialisée dans les lunettes. A terme six personnes seront engagées.

Enfin, le groupe Dacos Software a établi à Vaumarcus une société de logiciels pour l'industrie. Cinq emplois verront le jour d'ici à trois ans.

D'autres sociétés de services ont aussi commencé leur activité cette année, notamment les Américaines Westvaco, à Neuchâtel (quatre personnes), Quantum, spécialisée dans les disques et qui devrait occuper à Marin plus de 60 personnes d'ici à 1996. Rappelons encore que la promotion économique a favorisé la reprise de l'entreprise horlogère chaux-de-fonnière Jean d'Eve par Renley Watch (Hong Kong) et qu'un groupe d'entreprises, contrôlé par Armin Mattli, a racheté UPC (cosmétiques), à Neuchâtel. Un nouvel immeuble est en construction, une centaine d'emplois semblent assurés d'ici à cinq ans.

Trois sociétés connaissent par ailleurs un développement réjouissant: le géant californien Silicon Graphics (ordinateurs) qui occupe 107 personnes dans ses nouveaux locaux de Cortailod, Autodesk (logiciels), à Marin, qui occupe 80 personnes et envisage de construire une usine, ainsi que Racemark (composants pour l'automobile), à Couvet. (ms)

## NAISSANCE

MATERNITÉ DE L'HÔPITAL DU LOCLE  
ROXANN et ses parents ont la grande joie d'annoncer la naissance de

## REBECCA

le 17 décembre 1992

Famille BARBEZAT  
Réginald et Laurence  
2023 Gorgier



Val-de-Ruz: du côté de Fontainemelon se dessine une passion nommée poupée

## Et dire que la couture «l'énervait»

«Je n'aimais pas du tout la couture, ça m'énervait... Elle est marrante, Anne-Lise Parnenzini. Aujourd'hui, et depuis deux mois, elle nage dans les aiguilles, les pompons, les petits bouts de feutrine et même les poils de lapins! Pour fabriquer mille et une poupées de pattes.

«Ma première œuvre n'est pas à vendre», avertit-on sur la liste des prix. Personne n'achètera donc Max, le petit garçon de chiffon.

C'est pourtant la première fois qu'il expose sa binette au public, depuis samedi dernier, dans le Cellier de Marianne, au Locle, entouré de vingt-trois personnages hauts comme trois pommes: clowns, petits montagnards ou bergers, tous plus mignons les uns que les autres. Tous signés Anne-Lise Parnenzini, une charmante et jeune grand-maman de 49 ans.

Un jour, voilà trois ans, dans son appartement de Fontainemelon, elle s'est mise à bricoler:



Fontainemelon

Anne-Lise Parnenzini, Gaëlle et Sonia. Et... un clown, le dernier-né d'une longue série de (Impar-Galley)

«C'est le résultat qui m'a donné le courage de coudre», raconte-t-elle modestement, en feuilletant des catalogues qui étalent des modèles plus vrais que nature. Le courage, le courage... allié à des doigts de fée, oui!

Sonia, une de ses petites-filles

hoche la tête: «J'aime les couleurs, le papillon, j'aime comme elle fait, grand-maman». Jolies poupées, jolis jouets... «Quand je joue avec, des fois, un bras se casse», glisse Sonia. Cassé mais si vite recousu: c'est l'avantage des poupées de pattes.

## PAS TROP DE PATIENCE

Assurant qu'elle n'«a pas trop de patience», Anne-Lise explique qu'elle «s'est mise là-dans» pour elle-même et pour ses petits-enfants. Une, deux, trois poupées sont nées. Quand, au mois d'octobre, une amie lui

proposa d'exposer au Locle, avec d'autres artistes, Anne-Lise a plus qu'hésité: «Oh! tu sais, je ne suis pas assez douée», lui aurait-elle lancé - puis, elle s'est décidée.

«Je n'avais aucune idée, je pensais que j'en ferais cinq ou six. Puis, je me suis dit qu'il fallait que je travaille un peu». Alors, elle a empoigné ciseaux, pinceaux, aiguilles, colle, ouate et cotonnade pour confectionner le visage et le corps des poupées. Puis vinrent les tissus et accessoires de toutes sortes pour les habiller. Elle a tressé, dompté du chanvre ou encore découpé des morceaux de fourrure de lapin pour façonner des chevelures ou des casquettes... A raison d'une quinzaine d'heures par poupée, volées en dehors de son travail.

«Quand j'ai vendu pour la première fois, je me suis sentie mal dans ma peau. Je n'ai pas d'expérience... mais je vois que ça va mieux». Il lui reste deux jours pour s'y habituer, avant de se lancer dans l'aventure de nouvelles expositions, suite logique d'une passion.

● Cellier de Marianne (Crêt-Vallant 28) Le Locle: samedi, de 13 h à 20 h, et dimanche, de 13 h à 18 heures.

Rédaction  
du VAL-DE-TRAZERS  
Tél: 038/21 26 03  
Fax: 038/21 38 34

Simone ECKLIN

Rédaction du  
VAL-DE-TRAZERS  
Tél: 038/61 38 77  
Fax: 038/61 36 82

Mariano DE CRISTOFANO

## BRÈVE

## Landeyeux

## La maternité a ouvert ses portes

Judi, on démenageait le mobilier et, hier, la nouvelle maternité de l'Hôpital de Landeyeux, joliment rénovée, a ouvert ses portes. Selon la nouvelle planification hospitalière, elle devrait les refermer à l'horizon 1998... Les 9 lits ont d'emblée été occupés; mieux, il a même déjà fallu dédoubler une chambre. Ces locaux (troisième étape d'occupation suite aux travaux) seront inaugurés l'an prochain, avec l'ensemble des nouvelles réalisations de l'hôpital. (se)

## AGENDA

## Cernier

## Open de billard

Aujourd'hui, et demain dimanche, dès 10 h 30, le Club «Les Amis du billard», sis à Comble Emine 1, à Cernier, organise un Open de billard, suivi d'une distribution des coupes aux gagnants des différents tournois organisés tout au long de l'année écoulée. (comm-se)

## Les ballons de Noël

Lundi soir, place au Noël des commerçants de Cernier: les enfants et leurs parents ont rendez-vous au sud de l'immeuble Cernier Centre dès 19 heures pour une distribution générale de ballons; la fanfare L'Union instrumentale sera de la partie, tout comme le Moto-club du Val-de-Ruz qui organise la cantine et servira une soupe aux pois, offerte par les commerçants et artisans du village. La fête se poursuivra, au chaud et en musique, dans le hall du bâtiment. (se)

## Couvét

## Fêtes de Noël

Aujourd'hui samedi, deux communautés étrangères seront réunies à l'occasion de la fête de Noël. Les ressortissants italiens se retrouveront à 15 heures à la Salle des spectacles de Couvét pour le traditionnel Noël des enfants, organisé par le Comitato cittadino. Quant aux ressortissants portugais, ils ont rendez-vous, dès 14 h 30, au réfectoire Dubied à Couvét. (mdc)

## Le Pâquier: un ambitieux projet prend forme

## Touchons du bois pour les trottoirs

A petit village, petit déficit au budget 93 et grands espoirs pour les trottoirs: s'ils n'existent que sur plan pour l'instant, il se pourrait que l'Etat en paye la facture. On touche du bois au Pâquier...

«J'invite le Conseil communal à mettre les bouchées doubles et à prendre rapidement contact avec les propriétaires concernés, de manière à éviter tout problème». Enthousiaste, Léo Cuche... à l'instar de l'exécutif qui, hier soir, a présenté son projet de trottoirs.

Si on en parle depuis 1985, comme l'a rappelé Michel Cuche (CC), aujourd'hui, ils ont fait un sacré bout de chemin... Le Conseil communal a manda-

té Christian Boss, bureau d'ingénieur conseil à Neuchâtel, pour élaborer un concept: à La Croix, la route sera ramenée au gabarit de 7 mètres, bordée, au nord, d'une allée d'arbres et d'un trottoir. A l'entrée ouest du village, le trottoir glissera au sud de la route, créant ainsi une sorte de portail d'entrée, élément modérateur de trafic qu'on retrouvera également à l'autre extrémité de la localité.

A l'intérieur du village, la route sera rétrécie à 6 mètres. Le projet a déjà été accepté par les Ponts et Chaussées. Il se trouve maintenant sur la liste des «candidats» au prochain paquet routier que devra ficeler et voter le Grand Conseil, en principe à l'automne 93. Auquel cas, l'Etat

le prendra à sa charge. Quine!... «parce que, comme chacun le sait, il va coûter un saladier!», a lâché Léo Cuche, sans qu'on puisse, pour l'instant, préciser la facture.

Le budget 93 ensuite. Affichant un tout petit déficit (1820 fr), il a été accepté à l'unanimité. Cependant, le déficit de la sylvi-culture (26.700 fr) ne manque pas d'inquiéter les autorités. Pourquoi ne pas développer le créneau des copeaux de bois pour le chauffage, a demandé Léo Cuche. «Au prix de 15 fr 50 le m<sup>3</sup>, on ne couvre pas les frais», a répondu M. Devaud. Valoriser le bois est une «question qui doit se discuter au niveau régional», a conclu Frédéric Cuche (CC). (se)

## Les problèmes financiers de Travers ne s'arrangent pas

## Taxes à gogo

Introduire des taxes ou se voir imposer par l'Etat une indexation d'autorité. Le législatif de Travers, qui se réunira lundi, est confronté à un choix pénible. D'autant que le budget 1993, affichant un déficit de 310.000 francs, pourrait être refusé par le canton.

Les problèmes financiers de Travers ne s'arrangent pas. Au vu du déficit budgété, qui serait plus élevé de 200.000 francs sans une taxe hospitalière, le Conseil communal a consulté le Service des communes afin de procéder à une nouvelle analyse financière. Il est ressorti des discussions que le traitement des déchets, comme le service de l'eau et de la protection des eaux, doivent s'équilibrer.

Aussi, le Conseil général se prononcera sur une majoration de 30% de la taxe d'abonné au réseau d'eau (de 100 à 130 fr par an). La taxe d'épuration, actuellement fixée au 60% de la facture totale, passerait à 100%. Enfin, le coût du m<sup>3</sup> augmenterait, pour les habitants de la Montagne Nord uniquement. «Nous proposons que ce prix représente le 150% du prix facturé par la commune de Brot-Plamboz». Les autres abonnés paieront 1 fr 10 le m<sup>3</sup>.

Quant au traitement des déchets, après avoir introduit une taxe au sac l'an dernier, le Conseil communal propose de faire marche arrière. En effet, les poubelles de Travers font du tourisme (même jusque sur le Littoral) et les recettes sont inférieures de plus de 50% à celles

escomptées. Selon l'arrêté soumis au vote, les ménages et les entreprises s'acquitteront d'une taxe forfaitaire annuelle, allant de 126 francs pour les personnes seules (210 fr au-delà) à 1344 francs pour les entreprises produisant de grandes quantités de déchets.

C'est douloureux, mais l'exécutif annonce la couleur. «Nous savons d'ores et déjà que l'excédent de charges que le budget laisse apparaître impliquera son refus par l'Etat, sauf si, parallèlement, nous lui soumettons les améliorations engendrées» par l'acceptation des taxes précitées. Dans le cas contraire, le canton imposera une indexation d'autorité et Travers ne pourra pas bénéficier de l'aide du fonds de compensation en faveur des communes. (mdc)

## Démission d'un conseiller communal aux Bayards

## «Je n'ai trouvé que magouilles...»

«Je refuse de cautionner le manque de sérieux du Conseil communal». Dans une lettre plutôt sèche, Pierre-André Pellaton, conseiller communal radical démissionnaire, a fait part de sa décision au législatif des Bayards réuni hier soir.

Pierre-André Pellaton reproche à ses ex-collègues de ne pas avoir remis à flot la comptabilité de 1991. Quant à celle de 1992, il la considère inexistant. Dans ces conditions, impossible de préparer le budget 1993. En outre, il estime que l'exécutif a agi cavalièrement lors de nominations d'employés communaux (home et administrateur). Certains postulants attendent toujours des réponses.

Regrettant que les informations circulent mal au sein du Conseil communal, il écrit: «Je n'ai trouvé que magouilles et va comme je te pousse. On tire dans le tas et on discute après... Son successeur n'a pas été nommé, faute de candidat. Ce sera pour une prochaine séance.

## REGROUPEMENT ADMINISTRATIF

Dans les divers, Jean-Claude Matthey (liste villageoise) s'est étonné d'avoir eu à apprendre par la presse la proposition de la commune des Verrières pour un regroupement administratif et le refus des Bayards d'ébaucher un dialogue (voir «L'Impartial» du 10 décembre). «C'est une chose qui aurait pu se discuter».

Obligé de répondre - alors que l'exécutif ne semblait pas avoir prévu d'informer le législatif sur ce sujet si futile... - Jean-Michel Nicaty, président de commune, a expliqué qu'il ne voyait pas les économies à faire. Ce n'est pas l'avis de tout le monde et notamment du chef du Service des communes, autorité de surveillance.

«C'est la commune des Verrières qui aurait fait des économies, pas les Bayards», fulmine le président. Ce qui est loin d'être une certitude. «Ce sont les Verrières qui doivent remettre de l'ordre dans leur administration. Ils sont trop nombreux. Ils sont trop nombreux», ajoute, un ton plus haut, M. Nicaty.

Quant aux motifs invoqués par le Conseil communal, Martine Jeannot (liste villageoise) ne les connaît pas. La lettre adressée par les Bayards aux Verrières n'a pas été lue hier soir. Des réponses qui n'ont pas satisfait les deux intervenants.

Déjà lors de l'examen du budget 1993, déficitaire pour 138.000 francs, Jean-Claude Matthey s'étonnait, une fois de plus, qu'aucun frais d'entretien ne soit prévu pour la halle de gymnastique. Nous ne savions pas quoi indiquer, a rétorqué M. Nicaty. Encore une réponse qui a fait bondir M. Matthey, le budget étant justement un instrument de prévision...

## L'UNION? FIN PROBABLE

Enfin, sachez que le législatif a accepté le rapport concernant l'Hôtel de l'Union (lire «L'Impartial» du 15 décembre). Aucune aide supplémentaire ne sera apportée. Dans une lettre, René Rey, le tenancier, explique que ses créanciers se font pressants et qu'il cessera, probablement, son activité à la fin du mois de janvier. (mdc)

## VAL-DE-TRAZERS

● PHARMACIE D'OFFICE  
du sa 16 h, au lu 8 h, Centrale, Fleurier, ☎ 61 10 79, ouverte di 11-12 h, 17-18 h.

● MÉDECIN DE SERVICE  
du sa 8 h au di 22 h, Dr Truong, Môtiers, ☎ 61 35 55 ou ☎ 61 35 33.

## PUBLICITÉ

Clairdie  
Tradition

CLAIRETTE de DIE  
Appellation d'Origine Contrôlée  
C'est Clairdie que je préfère

Clairdie  
Brut

Nouveau docteur en théologie imérien

# Le «caté», école de l'identité

«C'est un travail musclé, charnu, qui tient debout et qui touche au fond des choses.» C'est par ces considérations que Pierre-Luigi Dubied, professeur de théologie de Neuchâtel, a accueilli la thèse de doctorat du pasteur Maurice Baumann, de Saint-Imier. Une thèse consacrée à la didactique du catéchisme des adolescents, et qui a fait accéder son auteur au titre de docteur ès théologie de l'Université de Neuchâtel, lors d'une soutenance publique mardi dernier.

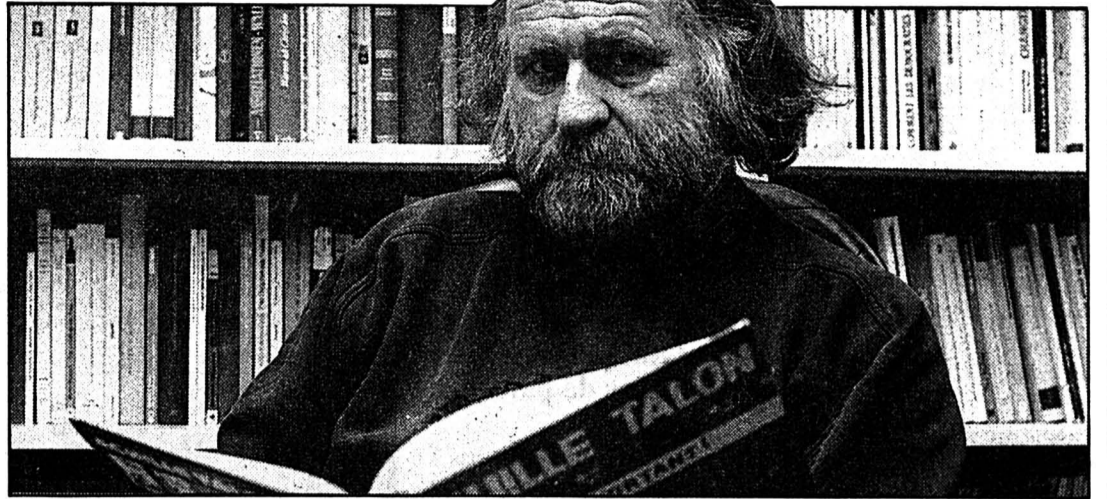
M. Baumann est un passionné de l'adolescent, cet être profondément fragile, préoccupé uniquement par lui-même, à un moment où il doit tout redéfinir: il a quitté l'enfance et s'apprête à entrer dans un monde inconnu, le monde des adultes. Nu comme le homard lors de sa crois-

sance, l'ado se fabrique une nouvelle carapace à coups de pleurs, de tentatives d'échecs et de réussites. Il a, à la fois, besoin de protection et d'autonomie. Le catéchisme peut dès lors devenir le lieu privilégié de cet apprentissage, une école de l'identité, commune à la bande d'adolescents.

## COMMUNICATION

Dans sa thèse, Maurice Baumann se base sur de nombreuses expériences vécues avec ses catéchumènes de Saint-Imier et l'équipe de catéchètes de la paroisse, pour définir sa méthode didactique adaptée à leur condition. Maître mot de cette didactique: la communication indirecte, qui permet un apprentissage de la foi respectueux de la liberté de choix de chacun. Ce langage, qui s'inscrit dans l'humour, la question-piège, le paradoxe, la fiction, la mise en scène de la vie, provoque chez le destinataire un choc: il le sort de sa somnolence existentielle, et suscite en lui une recherche du sens et de la vérité.

Ce langage crée le climat de confiance indispensable à la rencontre de l'adolescent et du texte biblique. Un exemple: occupés à la réfection d'un local, les caté-



Maurice Baumann, pasteur à Saint-Imier

«Le catéchisme est-il soluble dans l'humour?»

(sp-Lachat)

chumènes se cotisent pour acheter du matériel. Une fille ne verse qu'une petite pièce. Aussitôt, rumeurs et mauvaise humeur clouent la mauvaise payeuse au pilori. «Inutile de prêcher la tolérance ou le partage», remarque M. Baumann. En revanche, la Bible peut offrir un éclairage nouveau, à travers l'histoire de l'offrande de la veuve pauvre. La fille, sans argent de poche, et qui a versé ce

qu'elle pouvait, devient alors le symbole même de la générosité.

Comme la croix, le catéchisme offre l'occasion d'un travail de dévoilement bienveillant de la fragilité humaine, et met celui qui s'y prête dans un état de vie nouvelle, à la recherche d'une confiance nouvelle, nourrie par la foi en Jésus-Christ.

Marc Donzé, professeur de théologie à Fribourg et ancien

Chaux-de-Fonnier, a reçu favorablement ce travail qui débouche sur une pratique renouvelée du catéchisme, et qui plus est, a été expérimenté par son auteur. A la question de savoir si sa thèse pourrait déboucher sur une catéchèse œcuménique, M. Baumann n'y voit aucun inconvénient. A une seule restriction près: qu'aucune hiérarchie n'intervienne dans son déroulement. (acp)

## Rédaction du JURA BERNOIS

Tél: 039/44 18 00

Fax: 039/44 17 07

Dominique EGGLE

## BRÈVES

### Réduction de l'assurance-chômage Berne opposé

Le Conseil exécutif du canton de Berne est opposé à la réduction du taux des indemnités journalières versées aux chômeurs. Dans sa réponse à la procédure de consultation en cours, il suggère plutôt que les offices du travail soient autorisés à attribuer des emplois saisonniers ou à durée limitée, même si les salaires sont inférieurs aux indemnités de chômage. Les chômeurs qui accepteraient ces emplois percevraient des prestations complémentaires de l'assurance-chômage.

### Sonceboz

#### Une personne légèrement blessée

Au lieu-dit Tournedos, un automobiliste circulant en direction de La Heutte, hier à 13 h 20, a dérapé sur la chaussée en raison d'une vitesse inadaptée. Il est entré en collision avec deux véhicules circulant normalement en sens inverse. Une personne a été légèrement blessée.

## AGENDA

### Saint-Imier

#### Concert de Noël

En ce dernier dimanche de l'Avent à 17 h, deux ensembles réuniront leurs talents pour proposer un concert de Noël en la collégiale de Saint-Imier. C'est ainsi que l'on aura le plaisir d'entendre le Corps de musique de Saint-Imier, placé sous la direction de Maurice Bernard, ainsi que la Musique militaire du Locle, dirigée par Jean-Louis Urech. En fin de concert, le vin chaud de l'amitié sera servi. (nm)

### Saint-Imier

#### Remise des diplômes d'ingénieurs ETS

Les étudiants de l'Ecole d'ingénieurs de Saint-Imier de la volée 1992, viennent d'achever leur travail de diplôme d'une durée de huit semaines, au terme de trois années de formation. La collation des diplômes se déroulera mercredi 23 décembre à 18 h, au restaurant de l'Ecole. Cette manifestation sera rehaussée de la présence de Jean-Jacques Schumacher, directeur de la Chambre d'économie publique du Jura bernois. (sp-nm)

## Lamboing

### Ferme anéantie par le feu



Un grave incendie a complètement anéanti une ferme sise au lieu-dit «Jorat», sur le territoire de la commune de Lamboing (photo Keystone). Le feu s'est déclaré vers 2 heures du matin, dans la nuit de jeudi à vendredi. Les deux familles habitant dans les appartements de la ferme n'ont eu que le temps de quitter les lieux et n'ont pu emporter aucune de leurs affaires. Heureusement, on ne déplore aucun blessé et l'on a pu sauver le bétail, soit une quarantaine de bovins et une dizaine de chevaux.

Le feu s'est propagé avec une extrême rapidité. A l'arrivée des premiers secours, la toiture entière était déjà la proie des flammes. En raison du manque d'eau, les cinquante sapeurs du corps des pompiers de Lam-

boing, Diesse et Prêles, qui s'étaient rendus très rapidement sur les lieux, ont dû se borner à protéger une remise attenante.

Les dégâts sont très importants: ils sont évalués à près d'un million de francs. En effet, les deux logements ainsi que la ferme ont été complètement détruits.

Les autorités communales de Lamboing ont aussitôt pris les mesures nécessaires pour reloger le fermier et ses trois enfants, ainsi que le locataire et ses deux enfants.

Pour l'heure, les causes de l'incendie ne sont pas encore connues. Une enquête a été ouverte par la police cantonale bernoise et le préfet du district de La Neuveville. (comm-imp)

Saint-Imier: un chanteur, une guitare à Espace Noir

## Pellaton chante Brassens

Un récital Brassens est toujours une page de poésie, un espace privilégié de chaleur, de tendresse, de fraternité, d'humanisme. C'est ce que propose Espace Noir au public de Saint-Imier et environs, en invitant Jean-François Pellaton, du Landeron.

Jean-François Pellaton, la cinquantaine, est un autodidacte, tant en peinture qu'en musique, ce qui ne l'empêche pas d'y exceller. Animateur de chorales, chœur mixte, il a travaillé également avec les Compagnons de la chanson. De plus en plus attiré par la scène, Jean-François Pel-

laton perfectionne sa technique de guitare et met au point un récital Georges Brassens, présenté pour la première fois au Petit Paris en mai 1991. Depuis, il a fait un petit bout de chemin.

A Espace Noir, il interprétera une vingtaine de chansons de Brassens. Pourquoi avoir choisi cet auteur? «La mort du poète m'a fait autant de peine que celle de mon père et de ma mère. Et puis, à vingt ans, j'achetais ma première guitare pour chanter ses chansons», explique Pellaton. (sg)

● Espace Noir, ce samedi soir à 20 h 30.

Assemblée communale de La Ferrière

## Ordures: le coup de la vignette

Ce sont 76 citoyens et citoyennes qui ont siégé récemment à l'Assemblée communale de La Ferrière. L'ordre du jour comportait plusieurs points importants: taxe des ordures, approbation du budget 1993 et modification du plan de zones d'habitation.

A l'heure où l'élimination des déchets est de plus en plus lancinante dans tous les pays industrialisés, il convient à la commune de La Ferrière de se rallier à ses voisines du vallon de Saint-Imier, en instaurant une taxe aux sacs. Les émoluments ont été fixés de la manière suivante: 2 fr pour un sac de 35 litres; 4 fr pour 60 litres et 6 fr pour 110 litres. Les sacs à fourrage sont également taxés.

Pratiquement, il s'agira d'appliquer une vignette sur chaque sac, laquelle sera délivrée au bureau communal. Les contrevenants seront passibles d'amendes et de nombreux contrôles seront exercés afin d'éviter les décharges sauvages. En plus de ce nouveau principe, la taxe annuelle demeure appli-

cable, soit 220 fr par ménage et 110 fr par personne seule. Vu que 336 communes du canton de Berne ont déjà mis en vigueur cette méthode et que le Conseil exécutif la recommande vivement, le nouveau règlement de taxation des déchets a été accepté par 38 voix.

Le budget pour l'exercice 1993 se solde par un déficit d'environ 22.000 francs. Les taxes usuelles demeurent identiques et la quotité d'impôt également. Après quelques éclaircissements, ce budget a été accepté par 62 voix.

La quasi-totalité des factures de la salle polyvalente a été payée et M. Hofstetter, responsable de ce dicastère, a donné connaissance des chiffres connus à ce jour. Le dépassement provient de quelques chiffres qui n'avaient pas été budgétés au début, tels qu'aménagements extérieurs, mobilier de la salle et bureau de la protection civile-service de défense. Malgré ce supplément, il ne devrait pas être nécessaire de grever l'immeuble d'une hypothèque.

La localité ne possède plus de

parcelle en zone à bâtir. Le plan de zone a été soumis à l'étude pour offrir deux parcelles en zone artisanale et une parcelle dans le quartier Bel-Air de 10.100 mètres carrés. L'assemblée a approuvé ces nouveaux emplacements ainsi qu'un crédit de 400.000 fr pour la viabilisation du terrain. A la suite de la vente des parcelles, la commune participera par un montant de 20 fr au mètre carré en faveur des futurs acheteurs.

Le bureau de l'assemblée communale a été réélu et se compose de MM. Emmanuel Tramaux, président; Charles Geiser, vice-président; Mme Jocelyne Perucchini, secrétaire. Par suite de la démission de M. Willy Augsbürger qui a œuvré onze ans au sein de la Commission d'école, c'est M. Pierre-Eric Bilat qui a été nommé pour le remplacer. L'assemblée a été levée avec les vœux formulés pour une année 1993 prospère. (jo)

## NAISSANCE

Finis le suspens, petit mais en pleine forme, je suis arrivé le 15 décembre 1992 et m'appelle

# LIONEL

Maternité du CHUV  
Lausanne

Pascale et Yves  
FRIEDLI BOSS  
Champ-Meusel 4  
2610 Saint-Imier

132-507912

## SERVICES

### COURTELARY

- MÉDECINS  
Dr Chopov, ☎ 44 11 42.  
Dr Ruchonnet, ☎ 44 10 10.

### CORGÉMONT

- MÉDECINS  
Dr Ennio Salomoni, ☎ 97 17 66.  
Dr de Watteville, ☎ 97 11 67.

### SONCEBOZ

- MÉDECIN  
Dr Ivano Salomoni, ☎ 97 24 24.

### SAINT-IMIER

- MÉDECIN DE SERVICE  
☎ 077/37 33 37, 24 h sur 24 h.

### PHARMACIE DE SERVICE

- Sa 13 h 30-16 h, 19-19 h 30, di 11-12 h, 19-19 h 30, Liechti, ☎ 41 21 94. En dehors de ces heures, ☎ 111.

- HÔPITAL ET AMBULANCE  
☎ 42 11 22.

## PUBLICITÉ

"Nous allons nous absenter du 21 déc. au 10 jan. pour permettre à notre exposition de faire le pont."

### 032 42 32 42

pour venir voir notre grande exposition de cuisines, salles de bains, bois et carrelages.

Fermé le samedi dès le 11 jan.!

# MAREX

L'innovation dans la construction.  
Rue Dufour 38, 2502 Bienne

Glovelier: débats sur l'avenir de la race Franches-Montagnes

# Le cheval à l'heure des défis

**L'agriculture suisse va changer rapidement de visage, ces prochaines années, pour s'orienter vers une libéralisation des prix et les paiements directs. Dans cette tourmente, que deviendra le monde chevalin si cher aux Franches-Montagnes? Hier soir à Glovelier, Bernard Beuret, le patron de l'Economie rurale du Jura, a esquissé quelques traces à suivre pour relever les défis de demain. Une meilleure mise en valeur du cheval et un Marché-Concours plus mordant figurent dans ses notes.**

une passion pour les Jurassiens, et son avenir, en discussion hier soir, intéresse au plus haut point.

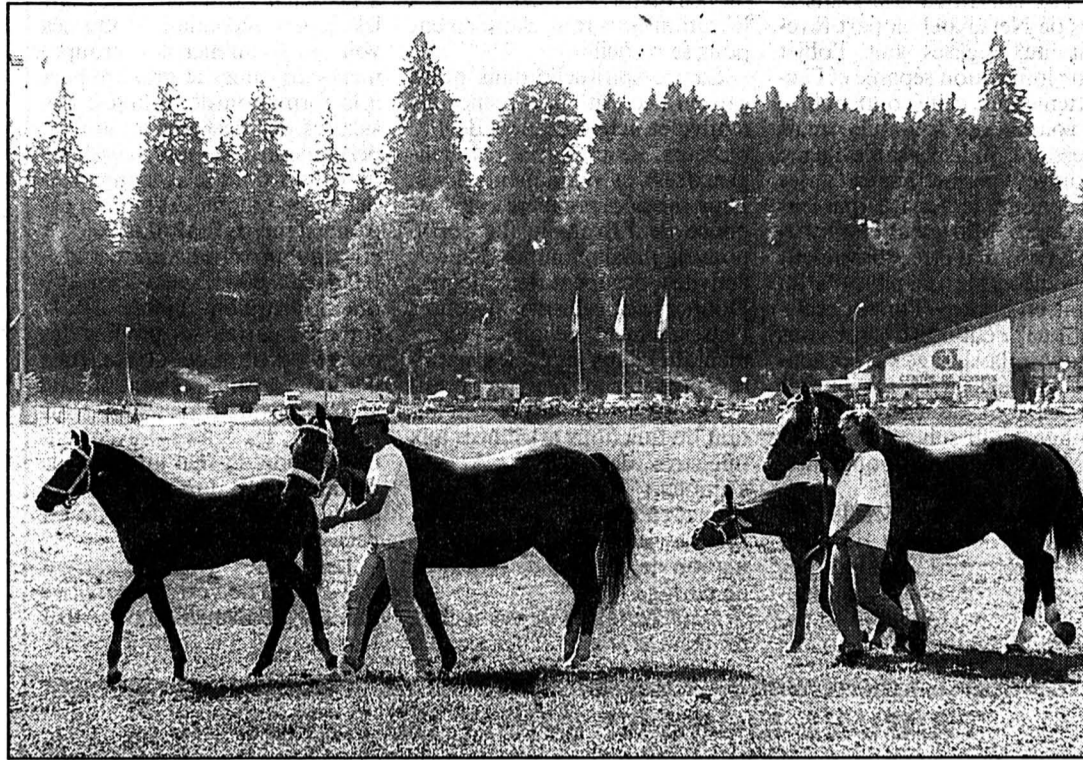
## MOUVANCES

Le patron de l'Economie rurale décrit les projets fédéraux touchant à l'agriculture: paiements directs à l'horizon, production extensive, abandon de terres, libéralisation des prix... Pour ce qui touche le cheval, les mesures protectionnistes actuelles (l'importateur est obligé de prendre en charge du cheval indigène) risquent de tomber, mais elles devraient être remplacées par des mesures tarifaires à la frontière et une clause de protection pour un secteur menacé. C'est du moins son souhait.

En attendant les décisions fédérales, le canton du Jura ne va pas «lâcher» le cheval. Il va poursuivre son effort financier (quelque 400.000 francs en 92) pour sa mise en valeur, non seulement au niveau de la sélection et des primes d'élevage mais surtout dans les épreuves d'aptitude (utilisation du cheval). A l'éleveur de s'assumer.

## RÔLE DU MARCHÉ-CONCOURS

Pour Bernard Beuret, le Marché-Concours doit également tenir un rôle majeur dans cette



Race Franches-Montagnes

Quelques traces à suivre pour relever les défis de demain.

(Impar-Gerber)

mise en valeur, que ce soit au niveau de la présentation de sujets ou dans la formation des attelers et des cavaliers. Un soutien aux sociétés et une récompense aux chevaux attelés doivent émerger.

C'est autant d'idées mises en discussion avec les responsables de la grande Fête du cheval. Signalons enfin que Bernard Beuret lance un avertissement pressant aux éleveurs contre la maladie de l'os naviculaire dont souffrent certains chevaux et se dit très réservé envers les croisements entre les demi-sang et les Franches-Montagnes. Une dispersion génétique pourrait ruiner une race unique en Europe.

Mgo

Rédaction  
du JURA  
Tél: 039/51 20 51  
Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

## BRÈVES

### Le Bélier à Bâle

Une facture de 27 francs!

En novembre 1991, le groupe Bélier se rendait à Bâle où était organisée sous tente la clôture du 700e de la Confédération. Pour l'occasion, les jeunes autonomistes avaient tenté de remettre une sculpture symbolique, faite des débris du 700e, et représentant une main écrasant le Jura. La police bâloise était intervenue de manière plutôt musclée contre le Bélier. Un policier touché avait porté plainte. Un jugement a été rendu à Bâle dans cette affaire. Le jeune autonomiste a été condamné à 10 jours de prison avec sursis pendant deux ans, au paiement des frais de justice ainsi qu'au remboursement des frais médicaux du policier qui se montaient à... 27,90 francs. (mgo)

### PCSI Démission et présidence

Double décision au sein du PCSI. Après huit ans passés à la présidence du groupe de ce parti, Mme Grety Hoffmeyer de Bassecourt passe la main. C'est Vincent Wermeille de Saignelégier qui prendra le relais. Député au Parlement depuis huit ans également, Dominique Hubleur de Porrentruy a donné sa démission pour des raisons professionnelles. Regret du sortant: le peu d'empressement avec lequel est traitée la question jurassienne. (mgo)

### Les Enfers Oui au Centre

Double oui mercredi soir lors de l'assemblée communale des Enfers qui a réuni 28 citoyens. Le budget 93 a d'abord été accepté. Basé sur une quotité de 2,5, il présente un déficit de 17.000 francs. L'assemblée a ensuite accepté un prêt de quelque 14.000 francs pour désendetter le Centre de loisirs de Saignelégier. (mgo)

## AGENDA

Eglise des Bois  
Concert de Noël  
Françoise Beuret, chant, Françoise Gressot, violon, Georges Cattin à l'orgue, donneront un concert de Noël, dimanche 20 décembre, 17 h, à l'église des Bois. Au programme des chants de Noël du XVIIIe siècle, des pages de Daquin, Durante, Vivaldi, Bach, Telemann et Mozart. (DdC)

## Commune de Lajoux

### Du Centre de loisirs à la taxe des chiens

Pas de problème jeudi soir lors de l'assemblée communale de Lajoux qui a réuni 32 citoyens sur 420 ayants droits. Tous les objets ont reçu l'aval des personnes présentes. Les seuls coups de dents qui ont été donnés l'ont été sur l'augmentation de la taxe des chiens qui passa de 50 à 60 francs.

Enfinement, le conseil a été suivi par 13 voix contre 8. Auparavant, les citoyens ont donné leur feu vert au désendettement du Centre de loisirs de Saignelégier en acceptant un prêt global de 66.100 francs. L'exécutif local a reçu compétence d'ouvrir de

nouveaux tronçons dans le cadre du déblaiement de la neige. Le poste de secrétaire-caissier a été revalorisé tandis que le maire, Jean-Louis Berberat, a fait état du retard rattrapé au sein de l'administration communale. On se souvient qu'en 1991, Lajoux passait encore les comptes 89... Le budget 93 boucle quant à lui avec un déficit de 27.000 francs sur un roulement de 3,86 millions de charges. L'investissement de 66.500 francs va surtout à l'aménagement d'un trottoir pour le nouveau quartier à l'est du village, sortie Fernet. (mgo)

## Interpellation

### L'après EEE!

Sous la plume du maire de Delémont Jacques Stadelmann, le Parti socialiste interpelle le Gouvernement jurassien sur les suites du vote négatif sur l'EEE. Il demande quelles seront les conséquences négatives de ce rejet pour le Jura sur le plan politique, économique et social. Quelles mesures l'exécutif jurassien entend-il prendre pour remédier à ces effets négatifs?

Les socialistes demandent aussi quelles initiatives le Gouvernement entend prendre notamment avec les cantons frontaliers favorables pour obtenir un «statut spécial» stimulant la coopération transfrontalière. L'exécutif jurassien entend-il enfin renforcer les liens de coopération avec la région bâloise et inscrire dans la Constitution, comme veut le faire le Parlement de Bâle-Ville, l'engagement du Jura pour l'unification européenne.

Nous avons déjà signalé la motion interne du PCSI qui demande aux députés jurassiens d'user du droit d'initiative cantonale pour demander un nouveau vote sur l'EEE. Mgo

## Après la suppression du Delle - Belfort

### Le Gouvernement s'explique

Le Gouvernement jurassien explique les détails de la suppression des trains entre Delle et Belfort, en réponse au député M. Vermot, PDC, qui le questionnait et désirait savoir s'il avait participé à la mise sur pied de bus, puis de taxis, entre Delémont et Belfort.

L'exécutif explique pourquoi les bus prévus n'ont jamais cir-

culé et précise qu'il était opposé à une telle solution. Il était aussi opposé à leur remplacement par des taxis qui n'ont circulé que durant trois semaines avant que les CFF y renoncent également.

Les discussions se poursuivent entre représentants du canton du Jura, de Franche-Comté, de l'Office fédéral des transports, des CFF, des CJ et de la

SNCF en vue d'instaurer une desserte entre le Jura et Belfort. Ces discussions acheminent sur deux difficultés majeures: les problèmes techniques et le financement des frais d'exploitation. Le Gouvernement espère que ces études aboutiront à une solution positive, la situation actuelle, sans train entre Delle et Belfort, n'étant pas satisfaisante. V.G.

## Stand de tir à Bassecourt

### Projet fusillé

Dans le Jura, sur 58 stands de tir existants, quatre devront être assainis, voire déplacés en vue de la protection contre le bruit alors que six autres installations se trouvent à proximité de zones à bâtir, voire à l'intérieur de celles-ci.

Pour ces stands qui posent problème, les communes doivent étudier les mesures de protection contre le bruit. Ces mesures d'assainissement devront

être proportionnées à une solution de regroupement régional, avance le Service cantonal de l'aménagement.

A ce titre, la députée socialiste Odette Sanglard, dans une question écrite déposée au Parlement, prend le futur stand de Bassecourt pour cible. En raison de la Transjurane, les stands de Bassecourt et de Develier doivent être supprimés. Un projet commun verrait le jour en terre

vadaise. Ce stand ultra moderne est devisé à... 1,8 million. La députée s'étonne de ce chiffre et demande la part de chaque partenaire (canton, Confédération, communes, sociétés de tir) à ce projet. Elle demande pourquoi la problématique des stands n'a pas été étudiée plus tôt pour la vallée de la Sorne. Elle s'étonne enfin d'une telle dépense et de son utilité à l'heure des économies. Mgo

## Energie du Jura

### Augmentation de capital

Energie du Jura S.A. (EDJ) a décidé d'augmenter son capital social de 6 à 7 millions de francs. Conformément au nouveau droit sur les sociétés anonymes, une partie seulement de cette augmentation a déjà été souscrite. La commune de Courroux a porté sa mise de 50 à 100.000 francs. Courrendlin a aussi souscrit 10 actions de 10.000 francs, Courtételle et Rossemaison chacune cinq actions.

La Banque Cantonale, qui détient déjà 5,2% du capital, a acquis encore dix actions supplémentaires et pourrait en acquérir de nouvelles.

Rappelons que l'Etat détient 45% du capital social, soit 270 actions de 10.000 francs.

Selon les prévisions, durant l'exercice commercial du 1.10.1992 au 30.9.1993, EDJ espère vendre quelque 30 millions de kilowattheures de gaz, réalisant ainsi un chiffre d'affaires de 1,7 million environ.

Après Delémont, Courrendlin, Courroux, von Roll à Choizez et aux Rondez, le réseau sera étendu à Courtételle, puis aux autres communes de la vallée delémontaine.

Le député delémontain Germain Hennet interpelle d'ailleurs le Gouvernement au sujet

des coûts du chauffage au gaz comparés à ceux du mazout, de la différence de nocivité des émanations de fumée entre un chauffage au gaz et un chauffage au mazout. L'état comparatif demandé est intéressant. Ce calcul ne doit toutefois pas se limiter au fonctionnement mais englober les investissements et les montants engagés. Il demande s'il est exact que le choix du chauffage au gaz à l'Hôpital de Delémont provoquerait un coût supplémentaire de 100.000 francs par an.

M. Hennet aimerait aussi savoir la part de chacune des énergies utilisées dans le Jura, depuis l'arrivée du gaz naturel. V.G.

## Les Bois

### Budget paroissial accepté

Trente-deux paroissiens se sont rendus au centre paroissial pour examiner le budget de l'an prochain. Ils l'ont accepté sans opposition après avoir obtenu quelques renseignements de la part du président Gérard Jeanbourquin et de la secrétaire-caissière Marie-Thérèse Bilat.

Le taux de l'impôt ecclésiastique reste fixé à 12% de l'impôt cantonal, ce qui procurera des recettes présumées de 135.000 francs. L'exercice pourrait ainsi se solder par un léger déficit de 2874 francs en face de 167.634 francs de dépenses. L'année ne devrait pas connaître d'événements comptables particuliers, l'intérêt des dettes restant l'élément le plus lourd à supporter (54.000 francs prévus).

La brièveté des débats a laissé place à des discussions sur divers points de détail touchant à la vie de la communauté. Le président a conclu par ses vœux les meilleurs pour l'an morose qui s'annonce. (bt)

COMMUNIQUÉ

Les églises ont besoin de vous

C'est la période où l'administration envoie les bordereaux d'impôt aux contribuables. Dans le pays de Neuchâtel, la part revenant aux églises fait l'objet d'une imposition séparée et l'acquiescement de cette contribution est volontaire. Volontaire mais nécessaire, indispensable même si l'on veut permettre aux églises d'accomplir le service qui leur est propre. Mais peut-être avez-vous besoin d'être convaincus de la nécessité de payer - au moins en partie - l'impôt ecclésiastique? Peut-être désirez-vous en savoir davantage sur les activités des églises et sur l'usage qu'elles font de votre argent? Les lignes qui suivent ont pour dessein de répondre à quelques-unes de vos questions.

Les trois églises officiellement reconnues du canton de Neuchâtel (réformée évangélique, catholique romaine et catholique chrétienne) totalisent 83 paroisses. Plus de 110 lieux de

cultes accueillent tous ceux qui souhaitent s'y réunir pour un service divin, une messe, une célébration ou tout simplement pour se recueillir.

La vie spirituelle dans notre canton nécessite la présence attentive et active de plus de 100 pasteurs, diacres, prêtres, religieux(es) et permanents laïcs. Leur mission première est l'annonce de l'Evangile (la bonne nouvelle) mais nombre d'autres activités occupent leur temps. Donner le catéchisme, dispenser l'enseignement religieux (œcuménique) dans les écoles, baptiser, préparer au mariage, présider les services funèbres sont autant de fonctions attribuées aux ministres des églises. A cela s'ajoutent l'accueil des personnes en difficultés et la pastorale des jeunes, ainsi que l'animation de groupes de réflexion, de partage.

Dans certaines de ces tâches, pasteurs et prêtres sont secondés

par des laïcs. Ceux-ci participent principalement à la catéchèse et à l'enseignement religieux dans les écoles secondaires. On les voit aussi animer les groupements de jeunes et prendre part à la formation des adultes. Les salaires des pasteurs, prêtres et permanents laïcs sont payés par les églises dont le revenu essentiel, quasi unique, est l'impôt ecclésiastique. L'Etat n'octroie en effet qu'un subside annuel global de 200.000 francs. C'est dire que, lorsqu'on ajoute à la somme salariale les besoins des œuvres d'entraide et les frais d'administration, ce sont plus de 15 millions de francs que, pour subsister, les églises doivent encaisser bon an mal an par voie d'impôt. C'est dire aussi si votre contribution, même partielle, est nécessaire, vitale.

Les églises vous remercient par avance de votre geste, geste qui leur permettra de perpétuer leur mission d'amour. (comm)

TRIBUNE LIBRE ET DROIT DE RÉPONSE

«On est bien ici, au Locle»

Hospitalisée à plusieurs reprises à l'Hôpital du Locle dans les services de médecine et chirurgie, j'ai toujours été enchantée de la qualité des soins, de l'accueil du personnel, des prestations hospitalières.

J'ai pu apprécier à chaque fois d'être opérée par le Dr Droguett qui a su m'expliquer tout ce qui était important pour moi et qui était toujours là pour répondre à mes questions. Il s'agissait d'interventions fort différentes qui, dans un grand

centre, n'auraient pas pu être pratiquées par le même chirurgien.

Lorsque j'ai eu connaissance de la décision du Conseil d'Etat de la fermeture de deux services j'ai été révoltée, comme beaucoup de personnes que j'ai rencontrées.

Nous, habitants de cette ville, sommes concernés, c'est pourquoi nous sommes indignés qu'une telle décision puisse être prise alors que nous connaissons la valeur des petits hôpi-

taux qui peuvent offrir des soins personnalisés et où nous avons la chance d'avoir des médecins extraordinaires.

Nous avons pu remarquer l'essor de la maternité depuis l'entrée en fonction du gynécologue le Dr Birkas.

Je souhaite de tout mon cœur que la population réagisse afin de conserver cet hôpital où c'est en toute confiance que nous venons.

Mme Hélène Chiesa  
Habitante du Locle.



ÉTAT CIVIL

La Chaux-de-Fonds

Naissances

Moreira Marta, fille de de Jesus da Rocha Moreira Rufino et de da Costa e Sa Moreira Maria de Fatima. - Alves Carvalho Eliot, fils de Pereira de Carvalho Adao Joaquim et de Sousa Alves Ana Maria. - Bazeaud Caroline, fille de Bazeaud Christian Claude Sylvain et de Schmit Anne. - Huguenin-Vuillemin Viviane, fille de Huguenin-Vuillemin Gérard et de Huguenin-Vuillemin née Dubois Chantal. - Sester Maude, fille de Sester Alain Michel et de Vanleeuw Sester née Vanleeuw Michèle Agnès Jacques. - Moreira Pinto Cathy, fille de Gomes Moreira Arménio et de de Sa Pinto Maria Isabel. - Cocelli Ibrahim, fils de Cocelli Duran et de Cocelli née Kabacalman Fatma. - Gomes Teixeira Jessica, fille de Mendes Teixeira José Manuel et de Ferreira Gomes Maria de Fatima. - Boillat Yvan, fils de Boillat Adrien Georges Joseph et de Boillat née Kleinclaus Annie Noëlle Madeleine. - Mast Isalie, fille de Mast Eric et de Mast née Sollberger Marie-Ange Edmée. - Quaranta Stefano, fils de Quaranta Patrizio et de Quaranta née Marra Silvia. - Dall'Omo Camille Anaïs, fille de Dall'Omo Giuliano et de Dall'Omo née Trepper Christine. - Hild Aurélien Thierry, fils de Hild Thierry Roland et de Hild née Steffen Jocelyne Yvonne. - Macoritto Darko, fils de Macoritto Diego et de Macoritto née Egea Balagué Griselda.

- Munastra Olivia, fille de Munastra Emilio et de Santangelo Munastra Elisa. - Willemin Nicolas Benoit Christian, fils de Willemin Christian Laurent Louis Marie et de Willemin née Burrus Sonia Berthe Blandine. - Zürcher Noémie, fille de Zürcher Theodor Walter et de Zürcher née Gerber Dora.

Promesses de mariage

Fellay Frédéric Edouard Gérard et Monnier Emmanuelle Catherine. - Vuille Jean-Claude et Hadi Rebia. - Grandjean-Perrenoud-Comtesse François Michel et Hostettler Jacqueline Myriam. - Uründü Kemal et Bühler Fabienne Véronique. - Groza Gonzales et Lavergne Magali Michelle. - Cochard Laurent Yves et Bahda Rabia. - Dubois Jean-Jacques et Francey Corinne Suzanne Eugénie Marie.

Mariages

Da Silva Almeida Manuel et Gaquer Stella Lydia Véronique. - Nicolet-dit-Félix Claude Alain et Evard Lise-Marie. - Rathinam Gunachandras et Kandasamy Santhy. - Eisenegger Erwin et Jaingam Amporn.

Tramelan

(octobre 1992)

Naissances

Zürcher Timothée Pierre, de Eric Michel et de Christine Marie, née Dell'Acqua. - Capelli Marina Jeannette, de Manuele Francesco et de Marie Claire, née Girardin. - Gérémia Camille Cécile, de Wilfrid Marc et

de Florence Véronique Danièle, née Merlin. - Gigandet Alissa, de Gigandet Murielle Jeannette et de Wenger Claude Alain. - Bermudez Sébastien, de Miguel et de Rose Marie, née Barreiro. - Mérillat Kévin, de Jean Michel et de Fabienne Marie Claude, née Nappez. - Hajrullahi Gjyla, de Ismet et de Nazife, née Rashica. - Geiser Thibaud, de Beat André et de Françoise, née Girardin. - Geiser Mariette, de Beat André et de Françoise, née Girardin.

Promesses de mariage

Liechti Daniel Otto et Carruzzo Françoise. - Corthésy Claude Henri Eugène et Labourey Laurence Chantal Denise.

Mariages

Chatelain Pierre et Béguelin Nicole. - Gagnebin Jean Paul et Braun Carine. - Vuilleumier Olivier et Québatte Tanja Alexandra. - Amstutz Thomas et Scheidegger Damaris Agnès.

Décès

Mathez Ali Fernand, veuf de Marthe Edwige née Gindrat, né en 1907. - Mathez Georges Arnold, époux de Angéline Nelly, née Gandini, né en 1924. - Gigandet Julia Alice, née en 1917.

Saint-Imier

(octobre 1992)

Décès

Mathez Ali Fernand, 1907, veuf de Marthe Edwige née Gindrat. - Daguet Elisabeth Eugénie Joséphine, 1905, divorcée de Lippuner Walter. - Cattin André Roger, 1912, époux de Claire Marie Joséphine née Lapaire. - Lerch Werner, 1921, célibataire. - Frossard née Desbœufs Odette Raymonde Andrée, 1911, veuve de Xavier Charles. - Brignoli Giacomo Angelo, 1922, époux de Léa Thérèse Mathilde née Noirat. - Flüeli Arnold, 1910, époux de Martha née Leuenberger. - Perret Virginie, 1975, célibataire. - Paroz née Stalder Jacqueline Josette, 1932, épouse de Marcel Eric. - Prêtre née Anderson Françoise Henriette, 1937, divorcée de Prêtre Eric. - Ledermann Charles Ferdinand, 1893, veuf de Madeleine Alice née Rösl.

SERVICES

LE LOCLE

● PERMANENCE MÉDICALE  
☎ 31 10 17, ou service d'urgence de l'Hôpital, ☎ 34 11 44.

● PERMANENCE DENTAIRE  
☎ 31 10 17.

● PHARMACIE D'OFFICE  
sa jusqu'à 19 h, di 10-12 h, 18-19 h, Mariotti. Ensuite ☎ 31 10 17 renseignera.

NEUCHÂTEL

● PHARMACIE D'OFFICE  
sa jusqu'à 20 h, di 10-12 h 30, 17-20 h, Winkler, rue de l'Hôpital. En dehors de ces heures, ☎ 25 10 17.

VAL-DE-RUZ

● SERVICE DE GARDE PHARMACIE  
Piergiovanni, Fontainemelon, en cas d'urgence ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24 24 24.

● HÔPITAL ET MATERNITÉ  
Landeyeu: ☎ 53 34 44.

● MÉDECIN DE SERVICE  
du sa 8 h au lu 8 h, Cabinet groupe, Fontainemelon, ☎ 53 49 53.

SAIGNELÉGIER

● PHARMACIE DES FRANCHES-MONTAGNES  
☎ 51 12 03.

● HÔPITAL  
maternité: ☎ 51 13 01.

● AMBULANCE  
☎ 51 22 44.

● MÉDECINS  
Dr Boegli, ☎ 51 22 28.  
Dr Bloudanis, ☎ 51 12 84.  
Dr Meyrat, ☎ 51 22 33.

LE NOIRMONT

● MÉDECIN  
Dr Baumeler, ☎ 53 11 65.  
Dr Bosson, ☎ 53 15 15.

LES BREULEUX

● MÉDECIN  
Dr Tettamanti, ☎ 54 17 54.

TRAMELAN

● MÉDECINS  
Dr Graden ☎ 97 51 51.  
Dr Meyer ☎ 97 40 28.  
Dr Geering ☎ 97 45 97.

● PHARMACIES  
H. Schneeberger ☎ 97 42 48.  
J. von der Weid, ☎ 97 40 30.

CARNET DE DEUIL

Les Reussilles

C'est avec consternation que l'on a appris le décès subit de Madame Edwig Mathez née Herren. La défunte, née en 1917, était domiciliée à la rue de la Chaux 1. En 1963 déjà, elle eu la douleur de perdre son époux, M. Jules Alfred Mathez. La défunte, qui jouissait de l'estime générale, laissera un excellent souvenir au sein de son entourage. Lundi, les derniers honneurs lui seront rendus. (vu)

DÉCÈS

Saint-Sulpice

Mme Marguerite Leuenberger, 1918

Peseux

M. Francisco Bueno, 1934.

Dieu est amour

La famille et les amis de

Monsieur Henri-Ami BOVET

ont le chagrin de faire part de son décès, survenu vendredi, dans sa 91e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 18 décembre 1992.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire lundi 21 décembre, à 10 heures.

Le corps repose au pavillon du cimetière.

Pour adresse: M. Philippe Monard Rocher 7.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

132-12418

Madame Yvonne Egger-Reinewald:

Jeanne et Marcel Roubaty-Egger, Jean-Jacque, Benjamin et Blaise, Madeleine Egger et son ami Everett, Donnell, Fontaine, Jeanne, André et Laurent, Jean-Marie et Patricia Egger-Kernen, Iannis et Florent;

Madame Lucienne Reinewald,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le chagrin de faire part du décès de

Monsieur Willy EGGER

enlevé à leur tendre affection mardi, dans sa 81e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 15 décembre 1992.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité.

Domicile de la famille: Pont 13.

En lieu et place de fleurs, veuillez penser à Terre des Hommes, ccp 23-230-5.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

132-12418

LE LOCLE

Il est bon d'attendre en silence le secours de l'Eternel.

Lament. III, v. 26

Madame et Monsieur Eliette et Hubert Angst-Schilt, à Lucerne, leurs enfants et petits-enfants;

Monsieur Francis Schilt et son amie;

Monsieur Gilbert Schilt,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le chagrin de faire part du décès de

Madame Nellie SCHILT née MONTANDON

leur chère épouse, maman, belle-maman, grand-maman, parente et amie, que Dieu a reprise à Lui, dans sa 86e année, après une longue et pénible maladie supportée courageusement.

LE LOCLE, le 16 décembre 1992.

Le culte et l'incinération ont eu lieu vendredi 18 décembre, dans l'intimité.

Domicile de la famille: Raya 3 2400 Le Locle.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

14004



union cadette neuchâteloise

L'UNION CADETTE NEUCHÂTELOISE

a la très grande douleur de faire part du décès de

Blaise JEANNERET

responsable cadet et ami

Nous garderons un excellent souvenir de l'engagement unioniste de Blaise.

132-507922

La famille de

MADemoiselle FRIEDA AMSTUTZ

remercie vivement tous ceux qui lui ont témoigné tant de sympathie et d'affection durant ces jours de deuil.

Un message, une présence, un envoi de fleurs, un don, un signe d'amitié, tous ces gestes ont été très réconfortants et rendent un bel et émouvant hommage à la défunte.

Un merci tout spécial au Home La Roseraie, ainsi qu'à M. le pasteur Mahieu de La Ferrière.

LE CERNEUX-VEUSIL, décembre 1992.

La famille de

ROLAND HAUSSENER

profondément touchée par les marques de sympathie et d'affection qui lui ont été témoignées lors de son deuil, vous remercie très sincèrement de votre présence, votre message, votre envoi de fleurs ou votre don et vous prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

SAINT-BLAISE, décembre 1992.

**L'Impartial**  
Société éditrice et imprimeur:  
**L'Impartial S.A.**  
La Chaux-de-Fonds

Rédaction et administration:  
L'Impartial, rue Neuve 14,  
2300 La Chaux-de-Fonds.  
☎ (039) 210 210 Rédaction.  
☎ (039) 210 310 Administration.

Télex: 952 114.  
Fax: Rédaction 039 - 210 360.  
Tirage contrôlé (REMP)  
31.712.

Régie des annonces: Publicitas  
La Chaux-de-Fonds ☎ (039) 210 410.  
Le Locle ☎ (039) 311 442.

**Suisse romande**

8.00 Capitaine Fox!  
9.50 et 13.55 Ski alpin (Chaîne alémanique).  
10.00 Sur la trace de Nansen Documentaire.  
11.00 Adrenaline L'homme du désert.  
11.25 Signes  
11.55 Les routes du paradis (série)  
12.45 T.J-midi  
13.10 Pas de panique!  
13.15 Clair de lune (série)  
14.10 Columbo (série)  
15.50 Temps présent Dieu sauve la reine.  
16.40 Woof L'incroyable transformation.  
17.05 Un amour de phoque Court métrage.  
17.30 Planète nature Madagascar, l'île aux fantômes.  
18.20 Pique-notes  
19.00 Tirage de la loterie  
19.05 Le fond de la corbeille  
19.30 T.J-soir  
20.00 Météo  
20.05 Benny Hill

**A 20 h 30**

**Sébastien, Alban, Gilles et les autres**

Jean-Philippe Rapp propose cette soirée en l'honneur et pour le plaisir de Sébastien, Alban, Gilles et les autres. Des enfants confrontés à la maladie et qui y font face. Ils ont des projets et des rêves plein la tête.  
Photo: un rêve réalisé (tsr)



22.30 T.J-nuit  
22.40 Fans de sport  
23.10 Le fil du rasoir Film de J. Byrum (1984), Durée: 125 minutes.  
1.15 Bulletin du télétexte

**tv5 europe**

7.00 Journal TF1  
7.20 Corps accord  
7.35 Flash canal infos  
7.40 F comme français  
7.55 Flash canal infos  
8.00 Journal canadien  
8.25 Météo TV5  
8.30 Flash canal infos  
8.35 Le village dans les nuages  
8.50 Bibi et Geneviève  
9.00 Question d'argent  
9.30 Le club de l'enjeu  
10.00 Objectif Europe  
10.30 Autant savoir  
11.00 Chassés croisés  
11.55 Flash canal infos  
12.00 Tell Quel  
12.20 Autovision  
12.40 Météo TV5  
12.45 Journal télévisé suisse  
13.15 Horizon 93  
14.00 Reflets, images d'ailleurs  
15.00 Un siècle de chansons  
16.00 Journal TV5  
16.15 Génies en herbe  
16.30 Une pêche d'enfer  
17.00 Radio 21  
17.30 Gourmandises  
17.45 F comme français  
18.00 Questions pour un champion  
18.30 Journal TV5 et météo  
18.50 Revue de presse Québec-Canada  
19.00 Découverte  
19.30 Journal belge  
20.00 Thalassa  
21.00 Journal France 2  
21.30 Météo TV5  
21.35 Les demoiselles de Concarneau Série Simonon  
22.30 Caractères  
23.35 Journal France 3  
23.55 Météo TV5  
0.00 La bande des six  
0.50 Divan

**Suisse alémanique**

6.00 Mattinata. 6.10 E. Chabrier, G. Bizet, E. Lalo, G. Enesco, F. Schubert. 7.00 Nachrichten. 8.00 Morgenjournal. 9.00 Das Montagsstudio. 10.00 Musikmagazin. 11.00 Klassik à la carte. 12.30 Mittagsjournal. 12.40 Musikalisches Rätselraten. 14.00 Diskothek im Zwei. 16.00 Treffpunkt Schweiz. 18.00 Accents. 18.30 Abendjournal. 19.15 Samstaggrundschau. 20.00 Marcel Pères. 21.00 Hannibal oder die Reise der Hoffnung. 22.30 Musik des Welt auf CD.

**Fréquence Jura**

6.30 Infos FJ. 6.50 L'autre info. 7.00 Infos FJ - Météo. 7.15 Les étoiles cinéma. 7.30 Infos FJ - Revue de presse. 8.10 Animation. 8.45 Lettre ouverte. 9.15 Le zappeur fou. 9.45 Sur le pont Moulinet. 10.05 Animation: le joker. 11.45 Jeu du rire. 12.15 Jura midi. 12.25 Animation. 12.30 RSR1. 18.30 Jura soir. 18.45 Le magazine des sports. 19.30 Les clés du succès. 21.00 Musique et chansons. 23.00 Le bal du samedi soir.

**France 1**

6.00 Passion  
6.25 Météo  
6.30 Club mini zig zag  
7.00 TF1 matin  
7.20 Club mini  
8.20 Téléshopping  
8.50 Club Dorothée  
9.50 Le Jacky show maxmusic  
10.10 Club sciences  
10.30 Télévitrine  
10.55 Ça me dit! Et vous?  
11.55 La roue de la fortune  
12.25 Le juste prix  
13.00 Journal  
13.15 Reportages Prof: un monde sans pitié.  
13.55 Millionnaire  
14.20 La Une est à vous  
14.25 Pour l'amour du risque (série)  
17.15 Mondo dingo  
17.45 Trente millions d'amis  
18.15 Premiers baisers (série)  
18.45 Vidéogag  
19.15 Les Roucasseries  
19.50 Loto: 1<sup>er</sup> tirage rouge  
20.00 Journal  
20.40 Loto: 2<sup>e</sup> tirage rouge

**A 20 h 45**

**Toute la ville en parle**

Une émission proposée par Jacques Marouani et Guillaume Durand. Cette nouvelle édition de «Toute la ville en parle» se déroule à Amnéville (Moselle). Les invités peuvent parler sur les défis: Une route de verres. Fort en géographie. 51 personnes sur un lit. La piscine. L'appartement. Prison pour un karatéka.

22.35 Ushuaia  
23.40 Formule sport  
0.55 La bête show  
1.00 TF1 nuit  
1.05 L'équipe Cousteau en Amazonie  
2.05 Côté cœur  
2.35 Histoires naturelles  
3.35 Enquêtes à l'italienne  
4.30 L'aventure des plantes  
4.55 Musique  
5.05 Les aventures du jeune Patrick Pacard

**TCR Téléciné**

11.00 Ciné-jeu\*  
11.05 Jeunesse  
12.05 Les cloches de Ste-Marie Film de Léo Mc Carey.  
13.50 Au fil des mots\*  
14.15 Le retour du Jedi Film de Richard Marquand  
16.20 Soundcheck\*  
16.45 Ciné-jeu\*  
16.55 Rouge Venise Film d'Etienne Perier.  
18.45 Ciné-jeu\*  
18.50 Ciné-journal suisse\*  
18.55 Cette semaine à Hollywood\*  
19.00 Cinéma scoop/avant première  
19.30 Ciné-jeu\*  
19.35 Sherlock Holmes et le docteur Watson  
19.55 TCRire\*  
20.00 Ciné-jeu\*

**A 20 h 10**

**Sweet country**

Film de Michael Cacoyannis (1986 - 140'). Avec Jane Alexander, John Cullum, Carole Laure, et Irène Pappas. Film d'aventures tourné en Grèce, mais dont l'action décrit la vie et l'aventure de trois femmes pendant la Révolution du Chili de 1973. Une vaste fresque.

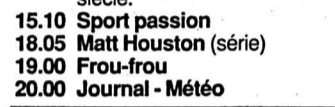
22.30 Documentaire/histoire de l'hélicoptère\*  
22.55 Ciné-jeu\*  
23.00 Ciné-journal suisse\*  
23.10 Les bolides de Jack Setton\*  
23.15 Le crime des crimes Film d'Alfred Zacharias (1989 - 83').  
0.40 Film X  
2.10 Emission «Evénement» JFK dossier ouvert (\* en clair)

**Radio Jura bernois**

8.15 Déviation (magazine religieux). 9.00 Info pile. 9.15 RJB info. 9.20 Caféine. 10.30 Les dédicaces. 11.30 Memento sportif. 12.00 Titres de l'actualité régionale. 12.15 RJB info. 12.30 Midi Première. 12.45 Activités villageoises. 13.00 La bonne occasion. 13.30 Tour de Suisse en musique populaire. 14.30 Gag à gogo. 15.30 Discobox. 18.00 Infos RSR 1. 18.20 Activités villageoises. 18.30 Topscore, hockey sur glace: Saint-Imier - Les Ponts-de-Martel; UNI Neuchâtel-Court.

**France 2**

6.10 Cousteau  
8.00 Debout les petits bouts  
8.05 Hanna Barbera dingue dong  
9.05 Noël en fête  
11.25 Dingbats  
11.55 Nouvelle lune de miel  
12.25 Léo et Léa (série)  
13.00 Journal - Météo  
13.25 Géopolis Tchécoslovaquie: la fin de l'unité.



14.15 Animalia Biodome, l'arche du XXI<sup>e</sup> siècle.  
15.10 Sport passion  
18.05 Matt Houston (série)  
19.00 Frou-frou  
20.00 Journal - Météo

**A 20 h 45**

**La nuit des héros**

Emission proposée par Philippe Thuillier. Chaque semaine, Michel Creton présente quatre séquences, chacune étant la reconstitution par des comédiens, d'un acte héroïque accompli par des personnages ordinaires, lors de circonstances exceptionnelles.

22.40 Double jeu  
0.00 Journal et météo  
0.15 Visages d'Europe  
0.20 La 25e heure  
1.20 Dessin animé  
1.30 Sportissimo  
2.45 Les inconnus du Mont Blanc  
3.40 Dessin animé  
3.45 24 heures d'info  
4.00 Dessin animé  
4.10 La nuit des héros

**La Six**

7.20 M6 kid  
10.00 M6 boutique  
10.25 Flash-info-conso  
10.30 Multitop  
12.00 Mariés deux enfants Le coup de la panne.  
12.25 Notre belle famille  
13.00 Booker  
13.55 Supercopier  
14.50 Les champions  
15.40 Matchmusic  
16.55 Culture rock  
17.25 Alineament votre  
18.20 Les têtes brûlées  
19.10 Turbo  
19.50 Le saviez-vous?  
19.54 Six minutes Météo  
20.00 Notre belle famille  
20.35 Première Irgens

**A 20 h 40**

**Les voyageurs de l'infini**

Téléfilm américain. Avec Duncan Regehr, Brian McNamara. En 2082. Au fil des années, l'atmosphère de la Terre est devenue irrespirable. Les scientifiques demeurent impuissants face à ces graves problèmes de pollution qui mettent en péril la vie de millions de gens.



23.45 Médecins de nuit Amalgine.  
0.45 6 minutes  
0.50 Boulevard des clips  
3.45 Noubia  
4.10 Salsa, opus 5: Cuba  
5.05 L'oasis dans les glaces  
5.30 Thèbes, capitale de l'empire  
6.00 Culture pub

**RTP Portugal**

15.00 Os melhores anos. 15.30 Parlamento. 16.15 O primo Basilio. 18.25 Feira de música. 18.50 Rosa dos ventos. 19.45 Desporto. 21.45 Jornal de Sabado. 22.45 Marina marina.

**France 3**

7.30 Bonjour les petits lous  
8.00 Sports 3 magazine  
9.00 Espace 3 entreprises  
10.30 Sports 3  
11.00 Mascarnes  
12.00 Les titres de l'actualité  
12.30 Editions régionales  
12.45 Journal  
13.00 Samedi chez vous  
14.00 La croisière s'amuse (série)  
14.50 Samedi chez vous  
16.30 Brigade criminelle (série)  
17.00 Samedi chez vous  
17.55 Montagne Aborigènes d'Australie: le temps du rêve.  
18.25 Questions pour un champion  
18.55 Un livre, un jour  
19.00 Le 19-20 de l'information  
20.05 Hugo délire  
20.15 Yacapa  
20.40 Hugo délire

**A 20 h 45**

**Les genoux cagneux**

Téléfilm d'Hervé Baslé, avec Eléonore Hirt, Jean-Pierre Bisson. Un père veuf, un enfant de 10 ans qui dit: «Je ne veux pas devenir grand!» et Marie, dont il est amoureux, qui répond: «Il faut être grand pour se marier». La grand-mère de Mathieu est devenue folle au décès de sa fille Rose.



22.15 Soir 3  
22.40 Vis-à-vis  
23.35 Salut Manu  
0.20 Continentales club  
1.10 Portée de nuit

**Suisse alémanique**

9.20 Kassensturz. 9.50 und 13.55 Ski-Weitcup. 11.15 Kultur. 12.00 Reihen-Programm: Victor. 12.30 Sehen statt hören. 13.00 Menschen, Technik, Wissenschaft. 14.45 Parker Lewis. 15.10 DOK. 16.15 Film top. 16.40 Telesguard. 16.55 Gutenacht-Geschichte. 17.05 Barock. 18.00 Dynamix. 18.45 Ziehung der Schweizer Zahlenlotos. 18.55 Samstag-Jass. 19.30 Tagesschau. 20.05 Taxichauffeur Bänz (film). 21.40 Tagesschau. 21.55 Sportparorama. 22.40 Der Frauenmörder (film). 0.20 Nachtbulletin.

**Allemagne 1**

9.03 Ping-Pong. 9.45 Tele-Gym. 10.03 Vorsicht, Falle! 10.35 ARD-Ratgeber. 11.03 Umschau. 11.20 Die Abenteuer des David Balfour. 13.05 Europamagazin. 13.30 Roger Rabbit. 14.15 Expeditionen ins Tierreich. 15.00 Gesundheit! 15.45 Erstens. 16.00 Disney Club. 17.25 Sportschau. 18.40 Regionalprogramm. 20.00 Tagesschau. 20.15 Ein Kessel Bunt. 21.45 Ziehung der Lottozahlen. 21.50 Tagesthemen. 22.10 Das Wort zum Sonntag. 22.15 Hexenkessel Miami (film). 23.48 Waffenbrüder (film).

**Allemagne 2**

8.00 Nachbarn in Europa. 9.03 EURO. 9.45 ARD-ZDF Vormittagsprogramm. 13.05 Diese Woche. 13.30 Roar - Die Löwen sind los (film). 15.00 Muminis. 15.25 Helme Heine: Sauerkraut. 15.50 Reiselust. 16.15 Matt-Scheibe. 17.05 Länderspiegel. 17.50 Bürger, rettet Eure Städte! 18.00 Die fliegenden Ärzte. 19.00 Heute. 19.20 Freunde fürs Leben. 20.15 Batman (film). 22.15 Heute-Journal. 22.30 Sport-Studio. 23.50 Heute. 23.55 Michael Jackson: The Dangerous Tour.

**SW3 Allemagne 3**

13.40 Arbeitstechniken. 14.10 Marienhof. 15.00 Sport 3 extra. 17.00 Nimms Dritte. 17.30 Fenstergucker. 18.00 Beim wort genommen. 18.30 Nachrichten. 18.33 Ebbes. 19.00 Visavis. 19.30 Spiele des Lebens. 20.15 Zeitzeuge Böll. 21.00 Aktuell. 21.05 Talkshow für Heinrich Böll. 22.35 Der kleine Gesellschaftsabend. 23.05 Jazz-in concert: Branford Marsalis Group. 0.05 Aktuell. 0.07 Non-Stop-Fernsehen.

**Arte**

17.00 Transit Magazine conçu par Daniel Leconte. (90').  
18.30 Via Regio Les régions européennes.  
19.00 Histoire parallèle 173  
20.00 Fernsehen TV Les documents interdits Une collection d'histoires extraordinaires rassemblées au fil de longs mois de recherche, même de traque.  
20.30 8 1/2 Journal

**A 20 h 40**

**La fin d'un voyage**

Documentaire de Heiner Stadler (92'). En avril 1931, ils se mettaient en route; en avril 1932 ils parvenaient à destination à l'autre bout de la terre: quarante hommes étaient partis sur quatorze véhicules à chenilles pour faire le trajet Beyrouth-Pékin. Le chef de l'expédition, Georges Marie Haardt mourut dans un hôtel en Chine. Son bras droit, Victor Point, se tira une balle dans la tête à son retour en France. En cherchant l'immortalité, ces hommes savaient-ils que la mort était au rendez-vous? Ce documentaire mêle les images de l'expédition des années 30 aux reportages d'actualité.

22.10 Une vieille boîte Film d'animation de Paul Driessen. Anna et Bella Film d'animation de Borge Ring Pas à deux Film d'animation de Monique Renault et Gerrit Van Dijk  
22.30 Didier Lockwood Emission de variété conçue et réalisée par Béatrice Soulé (1992 - 52')  
23.50 Monty Python's Flying Circus (11) Série télévisée de la BBC en 45 émissions (1969/1974 - 30')

**Suisse italienne**

6.30 Textvision. 11.55 Tele-revista. 12.10 Cartoni animati a mezzogiorno. 12.30 Marina. 13.00 TG tredici. 13.10 A conti fatti. 13.20 Centro. 14.20 Natura amica. 14.50 Giro d'orizzonte. 15.20 I viaggi di Gulliver (film). 16.35 Rocksport. 16.50 Tutto circo. 17.45 Telesguard. 18.00 Scacciaipensieri. 18.30 Alfazeta. 18.40 Il Vangelo di domani. 19.00 Il quotidiano. 20.00 Telegiornale. 20.30 Gremlins (film). 22.15 TG sera. 22.35 Sabato sport. 23.50 I quattro dalla faccia tosta: Kiki, cane di due padroni. 0.15 Textvision.

**RAI Italie 1**

6.10 Grandi mostre. 6.50 Il prigioniero di Zenda (film). 8.30 Ciao Italia. 9.15 Vedrai. 9.45 Sci alpino. 11.00 Ciao Italia. 11.50 Speciale: il mercato del sabato. 12.20 Check-up. 13.30 Telegiornale Uno. 14.00 Prisma. 14.30 Telegiornale Uno. 14.25 Sabato sport: calcio, Malta-Italia. 16.20 Sette giorni al Parlamento. 16.50 Disney club. 18.00 Telegiornale Uno. 18.15 Più sani, più belli. 19.25 Parola e vita. 19.40 Almanacco del giorno dopo. 20.00 Telegiornale Uno. 20.25 Telegiornale Uno sport. 20.40 Fantastico '92 e: Scomettiamo che...? 23.00 Telegiornale Uno. 23.15 Speciale Telegiornale Uno. 24.00 Telegiornale Uno. 0.35 Otello (film). 2.35 Telegiornale Uno. 2.50 Come vi piace (film). 4.40 Stazione di servizio. 5.10 Divertimenti. 6.00 Dadaumpa.

**tve Espagne**

12.30 Espacio 17. 13.00 Area deportiva. 15.00 Telediarario 1. 15.30 Cine paraiso. 17.00 Adolescentes. 17.30 Viento y marea. 18.00 Verano azul. 19.00 El hombre y la tierra. 19.30 Queridos comicos. 20.30 Tercera planta inspeccion fiscal. 21.00 Telediarario 2. 21.30 Viendonos. 23.00 Informe semanal. 24.00 Capitán Cook. 1.00 Espacio 17. 1.30 Avance telediarario.

**EUROSPORT Eurosport**

9.00 Ski report. 20.00 Samedi direct: ski, boxe, ski free style: coupe du monde, karaté: championnat d'Europe à Monaco, aérobic, ski, yachting. 23.00 Euroscores. 24.00 Boxe.

**Suisse romande**

7.35 Tao Tao (série)  
8.00 Capitaine Fox!  
9.05 Tintin (série)  
9.35 Le trésor des templeiers (série)  
10.00 Culte du quatrième dimanche de l'Avent  
11.05 Tell quel  
11.30 Les animaux du bois de quatre sous Documentaire.  
11.55 Henri Dès  
12.00 Pique-notes  
12.45 TJ-midi  
13.10 Dinosaures (série)  
13.35 Mac Gyver (série)  
14.25 Beverly Hills (série)  
15.10 Cascades et cascadeurs  
15.35 Avis aux amateurs  
16.05 Noldi Golay, fabricant de jouets  
16.35 Woolf (série)  
17.00 Un amour de phoque  
17.25 Fievel et le Nouveau Monde  
18.45 Racines  
19.00 Fans de sport  
19.30 TJ soir - Météo  
20.05 Lafestival  
21.00 Emilie, fille de Caleb (série)

**France 1**

6.00 Passion  
6.25 Météo  
6.30 Club mini zig zag  
7.00 TF1 matin  
7.20 Le Disney club  
9.55 Club Dorothée  
10.40 Auto-moto  
11.00 Téléfoot  
12.00 Millionnaire  
12.25 Le juste prix  
13.00 Journal  
13.20 Rick Hunter (série)  
14.15 Un flic dans la mafia (série)  
15.10 Perry Mason (série)  
16.45 Rire en boîte et boîte à rire  
16.55 Disney parade  
18.00 Starsky et Hutch (série)  
19.00 7 sur 7 Avec Bernard Kouchner.  
20.00 Journal

**France 2**

6.05 Animalia  
7.00 Debout les petits bouts  
8.45 Emissions religieuses  
12.00 L'heure de vérité Avec le cardinal Decourtray.  
13.00 Le Journal  
13.20 Arbre de Noël de Matignon à l'Opéra L'émission se déroule à l'Opéra en présence du premier ministre Pierre Bérégovoy, avec Pierre Bachelet.  
14.50 Mission casse-cou (série) L'enlèvement.  
15.45 L'école des fans Avec Benny B.  
16.35 Ainsi font, font, font  
17.25 L'odyssée sous-marine de l'équipe Cousteau Le dragon des Galapagos.  
18.25 Stade 2  
19.30 Maguy (série) Funérailles, aie, aie!  
20.00 Journal  
20.40 Journal des courses  
20.45 Météo

**France 3**

7.30 Bonjour les petits loups Les Moomins - Les Entrechats - Widget - Les petits loups garous - Muppets Babies, etc.  
10.30 Mascarines  
11.00 Musicales  
12.00 Le 12-13 de l'information  
12.45 Journal  
13.00 D'un soleil à l'autre  
13.30 Au pied du mur  
14.00 La croisière s'amuse (série) Les frères de la mer.  
14.55 Sports 3 dimanche  
17.30 France 3 jeunesse Félix le chat - Les mondes fantastiques.  
18.15 A vos amours Avec Patrick Sébastien.  
19.00 Le 19-20 de l'information  
20.05 Benny Hill

**Arte**

17.00 Les enfants du dragon Téléfilm australien de Peter Smith. (1991 - 2 x 100') Première partie  
19.00 Mégamix Magazine musical proposé par M. Meissonnier (1992 - 52').  
19.50 Le dessous des cartes Magazine géopolitique de Jean-Christophe Victor.  
20.00 8 1/2 journal

**RADIO**

**RTN**

8.00 Contre toute attente. 9.00 Infos SSR. 9.03 Jazz cocktail. 11.00 L'Odyssée du rire. 11.35 PMU (Pronostics + rapports). 12.00 Agenda. 12.10 Météo. 12.30 Infos SSR. 12.45 L'accordéon de A à Z. 13.15 Magazine des fanfares. 14.00 Toutes les musiques. 15.00 Infos SSR. 17.03 Toutes les musiques. 17.45 Infos RTN. 17.55 Météo. 18.00 Infos SSR. 18.20 Journal des sports de RTN 2001. 19.00 Nostra Realta. 21.00 Cant'Italia. 23.00 Juke-Box (jusqu'à 6.00).

**A 21 h 50**

**Johnny Hallyday: une histoire en désordre**

Johnny. Toujours là, marqué et embelli par les coups de temps. Cent fois donné pour mort, cent fois revenu en pleine lumière, sans se presser, comme un animal obstiné. Il a buté dans tous les murs.  
Photo: Johnny Hallyday. (tsr)



**A 20 h 45**

**Le quart d'heure américain**

Film français de Philippe Galland, avec Anémone, Gérard Jugnot.  
De nos jours, en France. Animatrice de radio, Bonnie sillonne les routes dans une voiture émettrice conduite par son collègue Patrice. Il s'agit pour eux d'arrêter les automobilistes qui arborent un autocollant de leur station et leur faire tirer une enveloppe surprise contenant de l'argent

**22.20 Ciné dimanche** Les films dans les salles.  
**22.30 Le lieu du crime** Film d'A. Téchiné (1986). Durée: 90 minutes.  
**24.00 TF1 nuit - Météo**  
0.10 Le vidéo-club  
0.25 Côté cœur (série)  
0.45 Concert  
2.05 Cousteau en Amazonie  
3.05 Passion (série)  
3.40 Histoires naturelles  
4.20 L'aventure des plantes  
4.50 Musique  
5.05 Les aventures du jeune Patrick Pacard

**A 20 h 50**

**L'arbre de Noël**

Film franco-italien de Terence Young, avec William Holden, Bourvil, Brook Fuller. Laurent Ségur, un homme d'affaires veuf, et son fils Pascal, âgé de 11 ans, passent des vacances en Corse. Ils pêchent à bord d'un canot pneumatique. Un bombardier atomique en perdition explose au-dessus de la mer.

**22.40 Bouillon de culture**  
0.05 Journal de la nuit  
0.20 Musiques au cœur  
1.20 L'heure de vérité  
2.10 Frou-frou  
3.10 Secrets diplomatiques  
4.00 Dessin animé  
4.10 24 heures d'info  
4.25 Stade 2  
5.25 D'un soleil à l'autre

**La Première**

9.10 Brunch. 10.05 Revue de presse. 11.05 Ecoutons la TV. 12.05 Brunch. 12.30 Journal de midi. 12.40 Tribune de première. 13.00 Quand, pourquoi, comment? 13.30 Paroles et musique. 14.05 Le film du dimanche. 15.05 Parlez-nous musique. 17.05 Café du commerce. 18.00 Journal du soir. 19.05 Prélude. 20.05 Migrations. 21.05 Les rois du vert-de-gris. 22.05 Tribune de première. 22.25 Et pourtant... elle tourne. 23.05 Carnets de vie. 0.05 Programme de nuit.

**Espace 2**

6.10 Climats. 9.10 Messe transmise de l'Abbaye de Saint-Maurice. 10.05 Culte, transmis du temple de Rolle. 11.05 L'éternel présent. 12.05 Magellan. 12.20 Chants libres. 12.30 L'invitation au voyage. 14.05 Fenêtre sur nos soirées. 16.05 Entre les lignes, Colloque Robert Musil. 17.05 Concours de chants de Noël. 19.05 Résonances, le rendez-vous des musiques traditionnelles. 20.05 Boulevard du Théâtre: Christophe Colomb, de Jean Metellus. 22.05 Da camera. 0.05 Notturmo.

**Suisse alémanique**

6.00 Mattinata. 7.00 Nachrichten. 8.00 Morgenjournal. 8.10 Besinnung am Sonntag. 9.00 Geistliche Musik. 9.30 Predigt. 10.30 Beste Bücher. 11.00 Radio-Sinfoniorchester Basel. 12.30 Mittagjournal. 12.40 Musik für einen Gast. 14.00 Hörspiel. 15.45 A Capella Chor Zürich. 16.30 Passage 2. 17.30 Orgelvesper. 18.00 International. 18.30 Abendjournal. 19.30 Kammermusik. 21.40 «Dem lieben Gott gewidmet», A. Bruckner. 22.45 Kurzporträt. 23.00 Nada Brahma. 0.05 Notturmo.

**France Musique**

8.05 Journée Arthur Rubinstein. 8.08 A vous de jouer. 9.07 Concours Arthur Rubinstein. 10.32 Minifeuilleton. 11.30 Arthur Rubinstein et la musique de chambre. 13.12 Mémoire d'orchestres. 14.30 A bon entendre, salut! 16.00 Entretiens avec Arthur Rubinstein. 16.07 Carrefour des orchestres français. 17.37 Les 78 tours d'Arthur Rubinstein. 19.07 Concours Arthur Rubinstein. 20.35 Concert-archives. 23.35 L'oiseau rare. 1.00 Les fantaisies du voyageur.

**tv5 europe**

7.00 Journal TF1  
7.20 Corps accord  
7.30 Météo TV5  
7.35 Flash canal infos  
7.40 F comme français  
7.55 Flash canal infos  
8.00 Journal canadien  
8.25 Météo TV5  
8.30 Flash canal infos  
8.35 Les babibouchettes  
9.00 Envoyé spécial  
10.10 Planète musique  
11.40 Grands solistes  
11.55 Flash canal infos  
12.00 Référence  
12.30 Correspondance  
12.40 Météo TV5  
12.45 Journal suisse  
13.15 L'école des fans  
14.00 30 millions d'amis  
14.30 Faut pas rêver  
15.30 Embarquement porte No 1  
16.00 Journal TV5  
16.10 Correspondance  
16.15 Le monde est à vous  
17.45 Bon week-end  
18.30 Journal TV5 et météo  
19.00 On aura tout vu  
19.30 Journal belge  
20.00 7/7  
21.00 Journal France 2  
21.30 Météo TV5  
21.35 Elsa, Elsa Réalisé par Didier Haudepin avec François Cluzet et Lio  
22.50 Journal Soir 3  
23.10 Météo TV5  
23.15 Grand écran  
0.00 Ramdam  
0.30 Dossiers justice

**Fréquence Jura**

8.00 Infos Radio suisse romande. 8.10 Animation: dédicaces. 9.00 Infos Fréquence Jura. 9.05 Animation: dédicaces. 10.00 et 11.00 Infos Fréquence Jura. 12.00. Les abluons de Paul-Albert. 12.15 Jura midi. 12.25 Animation. 12.30 Infos Radio suisse romande 1. 19.00 Jura soir. 19.15 Le journal des sports. 20.00 Les Ensoirées. 1.00 Radio suisse romande 1.

**TCR Téléciné**

8.40 Ciné-jeu\*  
8.45 Jeunesse  
9.50 Documentaire/Histoires naturelles\*  
10.15 Cinéma scoop /Avant-première\*  
10.45 TCRire\*  
11.20 Aldo tous risques (2)  
12.50 Les bois noirs Film de Jacques Deray.  
14.40 Cinéma scoop/Avant-première\*  
15.05 Aguirre, la colère de Dieu Film de Werner Herzog.  
16.40 Détente\*  
17.05 Ciné-jeu\*  
17.10 Passeur d'hommes Film de Jack Lee Thomson  
18.45 Les bolides de Jack Setton\*  
18.50 Ciné-jeu\*  
18.55 Ciné-journal suisse\*  
19.00 TCRire\*  
19.35 Ciné-jeu\*  
19.40 Sherlock Holmes et le docteur Watson  
20.00 TCRire\*  
20.05 Ciné-jeu\*

**A 20 h 10**

**Aldo tous risques: Direct au cœur**

Série de quatre épisodes (3). Avec Aldo Maccione. Une série drôle et divertissante qui raconte les aventures joliment insolites d'Aldo confronté à l'imprévu permanent.

**Sélection Espace 2**

21.40 Détente\*  
22.05 Ciné-jeu\*  
22.10 Ciné-journal suisse\*  
22.15 Péril au fond des mers Film de Raf Donato  
23.45 Le bluffeur Film de James Sadwith (1987 - 90') (\* en clair)

**La Six**

8.45 Culture rock  
9.15 Les envahisseurs  
10.15 Ciné 6  
10.40 E = M6  
11.15 Turbo  
11.55 Le saviez-vous?  
12.00 Mariés, deux enfants  
12.25 Notre belle famille  
13.00 Booker  
13.55 Cosmos 1999  
14.55 Le retour du Saint  
15.50 Fréquentstar  
16.50 Flash-back  
17.10 L'heure du crime  
18.15 Enquêtes à Palm Springs  
19.00 O'Hara  
19.54 Six minutes - Météo  
20.00 Notre belle famille  
20.35 Sport 6

**A 20 h 45**

**Tendre mensonge**

Téléfilm américain de William Anson, avec Ann Jillian, Tim Matheson. Liz Donaldson, officier de police à Philadelphie, peut enfin réaliser le voyage de ses rêves avec l'argent qu'elle a économisé depuis plusieurs années: une semaine dans un palace, à Rome.

**22.25 Culture pub**  
22.55 Félicité ou le canapé rouge Téléfilm d'A. Damiano.  
0.40 Metal express  
1.05 Sport 6  
1.10 Boulevard des clips  
2.00 Ile sans rivage: Corse  
2.55 Cheval mon ami  
3.15 World Philharmonic Orchestra  
4.35 Les défis de l'océan  
5.30 Boulevard des clips

**CANAL ALPHA +**

14.01 Neuchâtel: une promenade dans l'histoire  
14.08 Reflets du littoral  
14.30 Cuisine chez C. Tattini  
14.40 A bâtons rompus avec André Chedel.  
15.16 Forum «Expression» Guillaume Chenevière, directeur de la TV romande.  
15.50 Art et foi chrétienne: le témoin (2) Comédie musicale mise sur pied par le groupe vocal «Vie Nouvelle» de Lyon. L'histoire de l'Apôtre Pierre en scènes musicales.

**Suisse alémanique**

9.00 Reihen-Programm. 9.50 Ski-Weltcup. 11.00 Die Matinee. 12.30 Das Sonntagsinterview. 13.00 Weltjugend-Musik-Festival Zürich. 13.35 Telesguard. 13.55 Ski-Weltcup. 14.45 Parker Lewis. 15.10 Entdecken + Erleben. 16.05 Sport. 17.25 Gutenacht-Geschichte. 17.40 Svizra rumantscha. 18.30 Sport am Wochenende. 19.30 Tagesschau. 19.55 Vor 25 Jahren. 20.05 Zum Advent 1992. 20.15 Tatort. 21.50 Tagesschau. 22.05 Film top. 22.30 Chartres. 23.25 Das Sonntagsinterview. 23.55 Nachtbulletin.

**ARD Allemagne 1**

11.00 Kopfball. 11.30 Die Sendung mit der Maus. 12.00 Presseclub. 12.47 Tagesschau. 13.15 Musik-streifzüge. 13.45 Drei Dschungeldetektive. 14.15 Xerxes. 14.45 Next stop Europe. 15.05 ARD-Sport extra. 17.00 ARD-Ratgeber. 17.30 Bilder aus der Wissenschaft. 18.10 Sportschau. 18.40 Lindenstrasse. 19.10 Weltspiegel. 19.50 Sportschau. 20.00 Tagesschau. 20.15 Tatort. 21.55 Kultur-weltspiegel. 22.25 Tagesthem. 22.40 Heinrich Böll eine deutsche Erinnerung. 0.10 La Palma - Seemannsgeschichten.

**Allemagne 2**

12.00 Das Sonntagskonzert. 12.47 Sonntagstreff. 13.15 Damals. 13.30 Siebenstein. 13.55 Charlie Brown und Snoopy. 14.15 Karfunkel. 14.45 Comic-Stars gegen Drogen. 15.10 Horch was kommt von draussen rein. 15.55 Vom Chicago zum Pazifik. 16.50 Sport extra. 18.00 Das Vokalensemble der Capella cracoviensis singt zur Weihnacht. 18.15 Die leere Wiege. 19.10 Bonn direkt. 19.30 Abenteuer und Legenden. 20.15 Das grösste Fest des Jahres.

**SW3 Allemagne 3**

7.55 Denkanstösse. 8.00 Russisch bitte! 8.30 Jugendprogramm. 11.00 Musik um elf. 12.00 Tele-Akademie. 12.45 Fred Kraus. 14.15 Marienhof. 15.05 Nikki und Mary - Die 5-Minute-Ehe (film). 16.30 Zeiträume. 17.15 Leute, Leute. 18.30 Treffpunkt. 19.00 Die Deutsche Schlagparade. 19.45 Das war einmal... 1961. 20.15 Jardin des Plantes. 21.00 Aktuell. 21.05 Das Herz spaniens. 21.50 Sport im Dritten. 22.45 Wortwechsel. 23.30 Weisser Fleck. 0.15 Aktuell. 0.17 Non-Stop-Fernsehen.

**Suisse italienne**

8.30 Peripicchioli. 9.00 Big Box. 9.30 Victor. 9.45 Diario di una mamma oca. 10.00 Musica e musica. 11.25 Textvision. 11.30 Telesettimane. 12.00 Telespinioni. 13.00 TG tredici. 13.10 Sempre di domenica. 13.40 Ippica. 17.55 Notizie sportive. 18.00 Natura amica. 18.30 La parola del Signore. 18.40 A conti fatti. 19.00 Domenica sportiva. 19.45 Il quotidiano. 20.00 Telegiornale. 20.30 Un caso per due. 21.30 Apocalisse. 22.25 TG sera. 22.35 Week-end sport. 22.45 Musica e musica. 0.05 Textvision.

**RAI Italie 1**

11.55 Parola e vita. 12.15 Linea verde autunno. 13.00 Telegiornale Uno - Che tempo fa. 14.00 Toto-TV Radiocorriere. 14.15 Film. 16.15 New model today. 16.50 Cambio di campo. 17.50 Tutti a casa. 18.00 Telegiornale Uno. 18.10 Calcio: 90.mo minuto. 18.40 Aspetta e ved... Rai. 20.00 Telegiornale Uno. 20.25 Telegiornale Uno sport. 20.40 Film. 22.20 La domenica sportiva. 23.00 Telegiornale Uno - Che tempo fa.

**tve Espagne**

13.00 Area deportiva. 15.00 Telediaro 1. 15.30 Cine paraiso. 16.45 Piedras y joyas. 17.00 Fanatico. 17.30 Al filo de lo imposible. 18.00 La vida es juego. 19.00 El hombre y la tierra. 19.30 Cuentos y leyendas. 20.30 No se bailar. 21.00 Telediario 2. 21.30 Domingo cine. 23.00 Area deportiva. 23.30 Dias de cine. 24.00 Cronica internacional. 0.30 Arte y artistas. 1.00 Alicia.

**RTP Portugal**

15.00 Icaro. 15.30 Os amigos do Gaspar. 16.00 Pop off. 16.30 Olha que dois! 17.30 Sons do sol. 18.30 Desporto. 20.00 Jornal de domingo. 20.30 As ruínas no interior. 22.20 Notas soltas. 22.45 Grande area.

**EUROSPORT Eurosport**

9.00 Aërobic. 9.30 Dimanche direct: ski, euroscores, boxe, ski, yachting: superyacht d'or à Paris, ski. 21.00 Euroscores: magazine de tous les résultats de la semaine. 22.00 Ski. 23.00 Yachting. 24.00 Euroscores.

## Programmes enrubannés à la Télévision romande

## A pleine voix et en direct

En cette année de doutes, concrétisés par le refus de rejoindre l'EEEE et la magistrale gifle envoyée par le Liechtenstein, la télévision doit tout de même créer un esprit de fête, pour le Noël des gens de foi, pour le Nouvel-An plus prosaïque. Ci-contre, en colonne, nous suivons quelques points forts sur «Arte» l'amorce d'une télévision européenne pour le moment franco-allemande, dans sa volonté de faire aussi autre chose, autrement, tout en allant à la recherche de «ses» publics.

entre autres, va tenter de faire bon ménage avec «Le Direct». Il est impossible de tout citer. Dans une offre abondante, il faut choisir. Voici un choix personnel, fondé sur les textes de présentation et sur ce qui entoure les émissions, soit leur sujet ou la réalisation, soit leur présentation. Arrêtons-nous à quelques propositions apparemment séduisantes.

## 19 DÉCEMBRE

Jean-Philippe Rapp anime une soirée pour le plaisir d'enfants confrontés à une maladie, qui ont des projets, qui peuvent rêver. Autour de lui, des animateurs du petit écran romand apparaîtront dans des rôles inattendus, au milieu d'un orchestre, dans une scène de Molière, etc. On devrait y retrouver l'esprit amical et fraternel du «TJ-midi».

## 20 DÉCEMBRE

L'Europe est parfois en marche même sans l'EEEE! «Les animaux du Bois de Quat'sous» est une imposante série d'animation destinée au jeune public, située en haut de gamme, et par le sujet, et par la réalisation. Vingt chaînes de seize pays ont consacré seize millions de francs suisses à ces vingt-six épisodes. Si le résultat est à la hauteur de l'investissement...

## 22 DÉCEMBRE

Chien-fou du cinéma romand, talentueux et inventif, Francis

Reusser nous surprendra avec son «Viva» intitulé «Tour de Suisse, tours de chants». Il entraîne une cantatrice sur les routes du pays pour y rencontrer un original, le «Suisse chantant»! Avec son plus récent film, «Jacques et Françoise», Reusser a déjà abordé le spectacle de la musique...

## 25 DÉCEMBRE

Amoureux aussi du cinéma, Maurice Béjart occupe actuellement la scène originale du Métropole, à Lausanne avec plusieurs créations qui puisent leur inspiration dans le septième art. Pour lui, Mister C fut «de plus grand danseur de tous les temps». Béjart rend ainsi hommage à Chaplin.

## 26 DÉCEMBRE

Lova Golovchiner, Martine Jeanneret et Samy Benjamin viennent d'écumer les salles de théâtre de Suisse romande avec «Pour en finir une fois pour toutes avec le 700e, le 701e et les suivants». Le texte s'enrichit d'allusions à des événements les plus récents. Partout l'accord s'est fait entre le trio et le public généreux des rires mérités. Que se passera-t-il quand ce spectacle impertinent et vif aura pour écran, entre eux et nous, le petit? Si vous n'avez pas rencontré de 700e, à voir; il y aura certainement des beaux restes...

Freddy LANDRY



Keshia Knight Pulliam  
Dans «La Petite Marchande d'allumettes» (RTSR)

## Les fêtes sur Arte THÉMATIQUES MAINTENUES

Pour Arte, dans le réseau câblé de Vidéo 2000, dans le bas du canton, donc, le problème technique est résolu: sous-titres et traductions sont à nouveau à la disposition des fidèles. Cela devrait aussi être le cas sur Coditel...

Arte, une télévision différente, ne fait donc pas comme les autres. Elle maintient presque intégralement ses principes actuels de programmation, avec des soirées thématiques (Roumanie, 22 décembre), ses rubriques régulières «fidélisantes»: Histoire parallèle; 8½; Mégamix; Transit.

Après les Monty Python apparaît une autre série anglaise vers 19 h 55, KY TV, pastiche des télévisions commerciales (du mardi au vendredi à 19 h 55). A noter une coïncidence avec la TSR: «Musica, cycle la Voix» permet de s'intéresser au chant et à l'opéra, avec «Orphée chante encore - les voix bulgares» (23 décembre dès 21 h) et Le barbier de Séville, de Rossini (30 décembre).

## Difficultés avec l'Histoire

Un trou de mémoire: où avions-nous découvert l'admirable film d'Edgar Reitz, Heimat («en nocturne» sur la TSR? sur l'ex-Sept? Sur les deux?). Toujours est-il que ce regard sur l'Allemagne de 1919 à 1982, la chronique d'un village, Hunsrück, que l'auteur porte aussi sur sa propre jeunesse, revient avec ses onze épisodes en seize heures de projection, plus des documents récents aussi ordonnés en soirée thématique (dès le 20 décembre). Reitz écrit: «Nous autres Allemands avons des difficultés avec nos histoires, car notre propre Histoire y fait obstacle. L'année 1945, «heure zéro», a liquidé beaucoup de choses, créé une brèche dans la capacité de se souvenir (...)

«Aujourd'hui encore, quarante ans après la guerre, nous sommes tourmentés par le poids des jugements moraux (...) Heimat raconte ces petites histoires refoulées ou oubliées...»

Contre l'oubli, réalisé en 1991 pour Amnesty International par trente réalisateurs français, sur trente lettres de comédiens et personnalités, a passé l'an dernier sur toutes les chaînes françaises (sauf TF1). Une reprise d'un seul tenant est proposée le 24 décembre à 17 heures.

Le public sera certainement en nombre pour suivre la version restaurée des Enfants du paradis, de Marcel Carné, film que beaucoup tiennent pour un moment essentiel de l'histoire du cinéma (lundi 28 décembre dès 20 h 40).

Fily

## Concert de Noël en la chapelle Saint-Pierre

## Messe de Lotti par La Cécilienne

«Monter la barre, c'est plus intéressant que de gérer une situation...» affirment les membres du chœur d'hommes «La Cécilienne». Forts de cette maxime, les choristes chanteront dimanche la messe de Lotti, ainsi que des pages de musique sacrée de différents compositeurs.

La Cécilienne est un chœur d'hommes qui avance. Les membres s'y rendent d'abord pour chanter. Ils travaillent par registres et ont à cœur de faire vivre «leur» répertoire, vaste et varié. Ils se sont «lancés» dans l'étude de la messe à trois voix d'Antonio Lotti, compositeur italien (1666 - 1740), maître de chapelle de la basilique Saint-Marc à Venise.

Au fur et à mesure que les choristes déchiffraient l'œuvre, l'art de Lotti éclatait sans conteste. Un art dont les choristes se sont épris, dont ils se sont efforcés de rendre le caractère spécifique. «La Cécilienne» ajoutera à son programme des partitions liturgiques et d'autres styles. Roland Châtelain à l'orgue, accompagnera l'ensemble, en soliste il interprétera des pages de Langlais.

## QUATUOR

Le Quatuor Michel, de Cheyres, se produira en intermède. Les quatre frères Michel, fribourgeois de bonne souche, chantent depuis leur plus jeune âge. En famille d'abord, puis chez les amis, puis lors des soirées villageoises. D'étape en étape, le Quatuor Michel est aujourd'hui

l'hôte des grandes villes et a été l'invité de l'émission «Ballade» de la TV romande. Le Quatuor se produira pour la première fois dans le Jura neuchâtelois. D. de C.

● Chapelle Saint-Pierre (Eglise catholique chrétienne, 7, rue de la Chapelle) Dimanche 20 décembre, 17 h



Ils sont sympas!  
Les basses de «La Cécilienne» (sp)

## BILLET

## Noël au rabais

Bien embarrassé, le Louis. Il est invité à passer Noël chez ses neveux. Et il aimerait bien pouvoir faire de beaux cadeaux à ses hôtes et à leurs trois gamins. Oui, mais quoi? Il a vu des spots à la télévision, des paquets dorés qui se défont tout seuls et dévoilent jeux et jouets destinés aux enfants.

Dans le coin de l'image, des prix s'affichent. Il a fait l'addition, le Louis: presque 300 fr. pour gâter la maman et deux enfants; plus de 500 fr. pour trois enfants et le papa. Ça, il ne peut pas, avec sa retraite et presque rien sur son carnet d'épargne. Il s'est donc rabattu sur des cata-

logues, car il aime pas, mais pas du tout, courir les magasins.

Dès la première page de la petite brochure distribuée partout par un commerce spécialisé, il a compris: c'est sans doute pas là, rapport à sa bourse, qu'il trouvera de quoi faire le bonheur de ceux qu'il aime. Il y a des jeux qui ont l'air passionnant, des jouets merveilleux, et il voudrait bien pouvoir...

Même chose dans les prospectus d'une grande surface, où il y a presque les mêmes jeux et jouets et où les prix ne sont pas très différents. Le Louis se dit que pour faire des cadeaux dans le vent et bien modernes, surtout quand la famille est nombreuse, il faut avoir un bas de laine bien

rembourré. Encore que les jeunes générations ne doivent plus trop savoir ce que signifie cette expression en notre époque de petit crédit à tout va.

Il a fini par trouver la solution, notre Louis. Il est arrivé chez ses neveux avec un gros bloc de papier blanc, qu'il a offert aux gamins. Dans un coin de la chambre, près de l'arbre aux bougies électriques, il leur a montré comment, en pliant et repliant une feuille de papier, on peut faire toutes sortes de jouets, et notamment de jolis avions qui volent bien. Du coup, ils ont abandonné leur console électronique pour s'amuser joyeusement avec le super cadeau de tonton Loulou... J'Ec

## Fragrances pour prince charmant

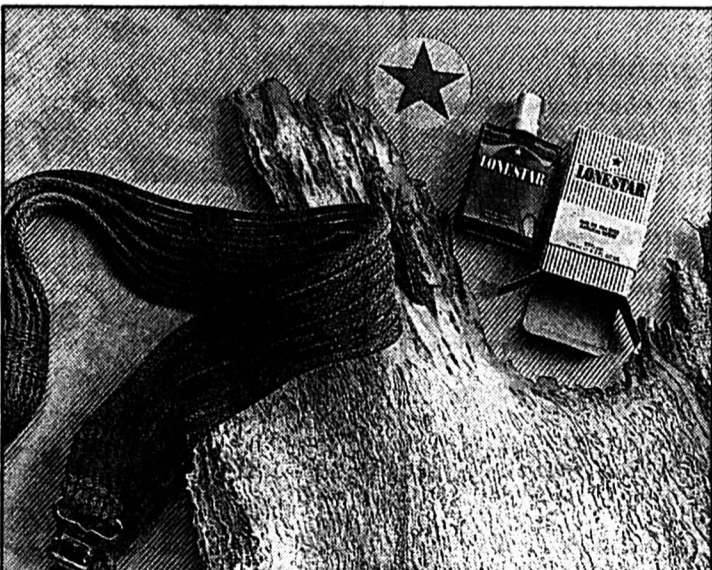
## L'homme de mes rêves

A sept ans, on imagine le Prince pure laine vierge, balades en fo- charmant en couleurs: yeux rêts, feu de cheminée... sortez-lui bleus, cheveux noirs, cheval «Lonestar» de Juvena. A l'ar- blanc... Le temps mange les tistes, présentez Dali en flacon: teintes, estompe les contours. De «Salvador», aérien. Et si vous en la photographie trouble se dégage êtes vraiment folle, n'hésitez pas, il n'y a qu'une couleur qui une présence. J'ai fermé les yeux, ne s'effacera pas: «Red», de rêves. Une caresse parfumée pas Giorgio Berverly Hills. vraiment innocente.

## LIGNES DE BAIN

Essayez... Un nouveau parfum Mais si vous aimez surprendre qui sublime votre homme! Ou, dans la continuité, préférez les si vous vibrez dans son sillage, nouveautés aux noms bien éta- renouvez l'alchimie, jouez-en blis. «Kouros plein air» lance un sur peau mouillée... shampoing protecteur et Jazz Vous l'aimez... aujourd'hui existe en «Eau tonifiante pour le plus qu'hier et moins que de- corps», chez Saint-Laurent. main. Affirmez-le lui avec «Hé- «Lauder for men» se trouve en ritage», de Guerlain. Une baume après rasage, mais aussi grande signature olfactive, hom- en «Preelectric shave». De nou- mage à l'homme d'hier dédié à velles lignes de bain ont été lan- celui de demain dans un flacon cées: bleu vif, «Action» de Trus- parfait. A un «monstre sacré» sardi, bleu jeans, «Versus» de extraordinaire, exprimez votre Versace, bleu en cabochon pour admiration avec la passion de «Boucheron». Rouge profond Paloma Picasso et son «Mino- et vert marbré, «Ungaro» se taure». Sur les larges épaules, ver- jette à l'eau. Fidèle à lui-même, d'un sportif plein de vitalité, ver- «Egoïste» de Chanel développe sez «Boston Man» de Puig. le soin de soi. Paco Rabanne et Pénétrez dans un jardin Match Play s'offrent des d'agrumes, frais, piquant, aux trousses de fête. bras d'«Ungaro II». Mais si vous craquez pour un homme

AO



Parfums enjôleurs  
Lonestar ou la nostalgie des espaces lointains (sp/G. Grzesik)

Une sélection d'albums pour les petits (et les plus grands)

## L'enfance de la BD

A l'ombre du sapin de Noël, une fois les paquets déballés, les petits (et les plus grands) enfants auront plaisir à lire quelques albums de bande dessinée qui leur sont particulièrement destinés. Nous en avons choisis quelques-uns, dont vous trouverez le détail dans la colonne «Bulles», ci-contre.

Celui de la bande dessinée pour enfants est un marché porteur, commercialement très intéressant. Ainsi abondent sur ce marché d'innombrables albums de moindre qualité, souvent mal dessinés, purement destinés à faire recette.

La chronique de  
Frédéric MAIRE

### CARTOONS EN BANDE

Pour les tout petits clients, c'est ainsi le cas des «produits dérivés»

comme les BD tirées de films à succès (*La belle et la bête* en tête) ou même d'émissions de télé comme le *Le Super Baloo* de chez Disney (Dargaud); ainsi, la remarquable émission de dessins animés de Canal +, *Ça cartoon* (née en 1986) s'est-elle mise à éditer depuis septembre, avec Albin Michel, une série d'albums graphiquement affligeants, «adaptés» de Bugs Bunny et des Tiny Toons de Steven Spielberg. Seul se sauve un curieux ouvrage inspiré par les Simpson, *Le livre de Noël des Simpson*, de Matt Groening.

### CLASSIQUES

Mieux vaut ainsi en revenir aux classiques de la BD qui ont, par la suite, donné lieu à des feuilletons, comme le célèbre *Yakari*, de Derib et Job, toujours aussi écolo et bien dessiné (Tome 18, *L'oiseau de neige*).

Où alors découvrir une nouvelle collection de chez Casterman qui présente de jolies histoires très contemporaines et interactives, pédagogiquement intéressantes, *Mon premier tour du monde*, de Sergio Salma et



### Un album de circonstance

«Santa Claus» ou la légende du père Noël, par Mike Ploog.

surtout *Sac à puces*, le premier de la série *Margot et Oscar Pluche*, de De Brab, Zidrou et Falzar (sic!).

### L'ENFANT ET LA MER

Pour les enfants (un peu) plus grands (disons de huit ans et plus), il faut alors signaler la nouvelle série du dessinateur Conrad, jusqu'alors très «adulte», mais toujours très caricatural: la série *Donito* est une très belle évocation, vaguement fantastique, du monde des pirates et des magies de la mer.

Curieusement, la plupart des ouvrages destinés aux pré-ado-

lescents, à ceux qui commencent à lire couramment, empruntent leur style à la «ligne claire» de feu Hergé, comme si Tintin restait la référence première, tant au niveau des récits que de la forme. Et il faut bien dire que ces ouvrages en à-plats classiques, aux traits simples et rigoureux sont d'une lecture très agréable pour de jeunes amateurs...

### LIGNES CLAIRES

Signalons alors quelques séries intéressantes: *Alice et Léopold* (par Wozniak et Lapière) qui se déroule dans l'Afrique coloniale, *Les tribulations de Louison Cresson* (par Léo Becker), aventures d'un enfant très curieux, *Nino* (par Leemans et Stallaert), dans l'Amérique du rêve des années vingt, ou encore *Les aventures de Carnac* (par Tisserand) très tintinesques.

Plus réaliste dans le trait, et passionnante par son apport pédagogique, remarquons la série très «humaniste» de Nadine Brass-Van der Straeten et Régine Pascale, sur le personnage de *Modou la tzigane* en voyage de par l'Europe, au XVIe siècle.

Le réalisme contemporain se retrouve dans la série de Tito *Tendre banlieue*, destinée aux 10-15 ans: une création sans héros, aux belles histoires de rencontres et de petits drames parfois un peu trop édifiantes.

### FANTASTIQUE ET HUMOUR

Le monde de l'enfance, c'est aussi le règne du fantastique: futurisme écolo avec *Fann le lion*, de Renée Rahir, sorte de Mowgli tanzanien; magie blanche et sorcellerie avec *La malédiction des sept boules vertes*, de Laurent Parcelier; et surtout l'univers de fées et de lutins, très sombre de *Gaspard la nuit*, de Johan de Moor et Stephen Desberg, un modèle du genre.

Le monde de l'enfance, c'est aussi le rire... celui des farces du Petit Spirou dont vous goûtez chaque semaine, ci-contre, les «adorables» facéties, et dont vient de paraître le troisième volume, *Mais qu'est-ce que tu fabriques?*, et celui du Grand Panic Circus, de Bercovici et Corteggiani, un univers fou fou fou d'hommes et d'animaux dressés.

### POÉSIE ET IDENTIFICATION

Et puis, le monde de l'enfance, c'est aussi la poésie, celle qui mêle fantastique et humour, drame et tendresse. Cette poésie-là se trouve tout entière condensée dans le nouvel album de la série *Jojo*, par Geerts, *Un été du tonnerre*: pour se réchauffer un peu en ces temps de frimas, la belle histoire des vacances d'été, à la campagne, de l'affreux et bien sympathique petit Jojo et ses amis.

Enfin, pour finir sur une note d'actualité, il faudra lire *Santa Claus*, une authentique «légende du père Noël» écrite au début du siècle par L. Frank Baum, l'auteur du *Magicien d'Oz*, mise en images kitsch par l'Américain Mike Ploog.

Ces albums révèlent enfin une constante: mis à part les œuvres inspirées des «cartoons», la quasi-totalité de ces histoires ont pour héros un enfant ou un adolescent. Car c'est par le biais de l'identification que ces récits agissent et donnent à ces (petits) lecteurs la part de rêve dont ils ont besoin, mais qu'ils sauront - espérons-le - toujours créer d'eux-mêmes.

LUNDI:  
la Roumanie

## BULLES

### UNE SÉLECTION D'ALBUMS POUR LES ENFANTS

#### Dupuis

- *Un été du tonnerre* (Jojo No 5)  
Par Geerts
- *Mais! Qu'est-ce que tu fabriques?* (Le petit Spirou No 3)  
Par Tome et Janry
- *La pyramide des tempêtes* (Donito No 2)  
Par Conrad
- *Les croix de cuivre* (Alice et Léopold No 2)  
Par Wozniak et Lapière
- *Le machin venu de l'espace* (Louison Cresson No 3)  
Par Léo Beker

#### Casterman

- *Mon premier tour du monde* (Nathalie No 1)  
Par Sergio Salma
- *Sac à puces* (Margot et Oscar Pluche No 1)  
Par De Brab, Zidrou, Falzar
- *L'oiseau de neige* (Yakari No 18)  
Par Derib et Job
- *Explosion à l'arsenal* (Modou la Tzigane No 4)  
Par Nadine Brass-Van der Straeten et Régine Pascale
- *Hook Stock Farm* (Fann le lion No 2)  
Par Renée Rhr
- *Le rire de la sorcière* (La malédiction des sept boules vertes No 5)  
Par Laurent Parcelier
- *Les ailes de Naxmaal* (Gaspard de la nuit No 4)  
Par Johan de Moor et Stephen Desberg
- *Le cadeau* (Tendre banlieue No 7)  
Par Tito

#### Lombard

- *Le chameau mécanique* (Une aventure de Carnac No 1)  
Par Tisserand
- *La princesse de Manhattant* (Nino No 2)  
Par Dirk Stallaert et Hec Leemans

#### Delcourt

- *Santa Claus*  
Par Mike Ploog

#### Canal +/ Albin Michel

- *Le livre de Noël des Simpson*  
Par Matt Groening



### Jojo part en vacances

La poésie et l'enfance vue par Geerts.

## Le petit Spirou, par Tome et Janry

© Editions Dupuis

